





# 越共「惡人先告狀」

## 動員越南人備戰

### 越南工會主席到莫斯科「交心」

【本報莫斯科十六日電】一名越南工會主席，於今日抵達莫斯科，與蘇聯領導人會晤，並向蘇聯領導人報告越南工會主席到莫斯科「交心」。

據悉，該名工會主席在會晤中，向蘇聯領導人報告了越南工會主席到莫斯科「交心」。

該名工會主席在會晤中，向蘇聯領導人報告了越南工會主席到莫斯科「交心」。

# 應改變經濟政策

## 否則美元仍下跌

### 加拿大元連跌四天

【本報渥太華十六日電】加拿大元在過去四天內，連續下跌，目前已跌至歷史最低點。

據悉，加拿大元在過去四天內，連續下跌，目前已跌至歷史最低點。

據悉，加拿大元在過去四天內，連續下跌，目前已跌至歷史最低點。

# 越共又指責左派華僑

## 在胡志明市示威遊行

### 企圖製造越共與華僑衝突

【本報胡志明市十六日電】越共在胡志明市舉行示威遊行，企圖製造越共與華僑衝突。

據悉，越共在胡志明市舉行示威遊行，企圖製造越共與華僑衝突。

據悉，越共在胡志明市舉行示威遊行，企圖製造越共與華僑衝突。

# 香港遠景樂觀

## 這是一面並非全面

【本報香港十六日電】香港遠景樂觀，這是一面並非全面。

據悉，香港遠景樂觀，這是一面並非全面。

據悉，香港遠景樂觀，這是一面並非全面。



阿里回拳王寶座 九月廿日阿里在紐約的十五磅級拳賽中，擊敗了對手，奪回了拳王寶座。

# 實地看建港工程

## 慰問全體港工人員辛勞

【本報香港十六日電】香港政府官員，今日前往新加坡，實地考察建港工程，並慰問全體港工人員辛勞。

據悉，香港政府官員，今日前往新加坡，實地考察建港工程，並慰問全體港工人員辛勞。

據悉，香港政府官員，今日前往新加坡，實地考察建港工程，並慰問全體港工人員辛勞。

# 新加坡禁電

## 播映酒類廣告

### 港府已通知各電台

【本報新加坡十六日電】新加坡政府，今日宣布禁電播映酒類廣告。

據悉，新加坡政府，今日宣布禁電播映酒類廣告。

據悉，新加坡政府，今日宣布禁電播映酒類廣告。

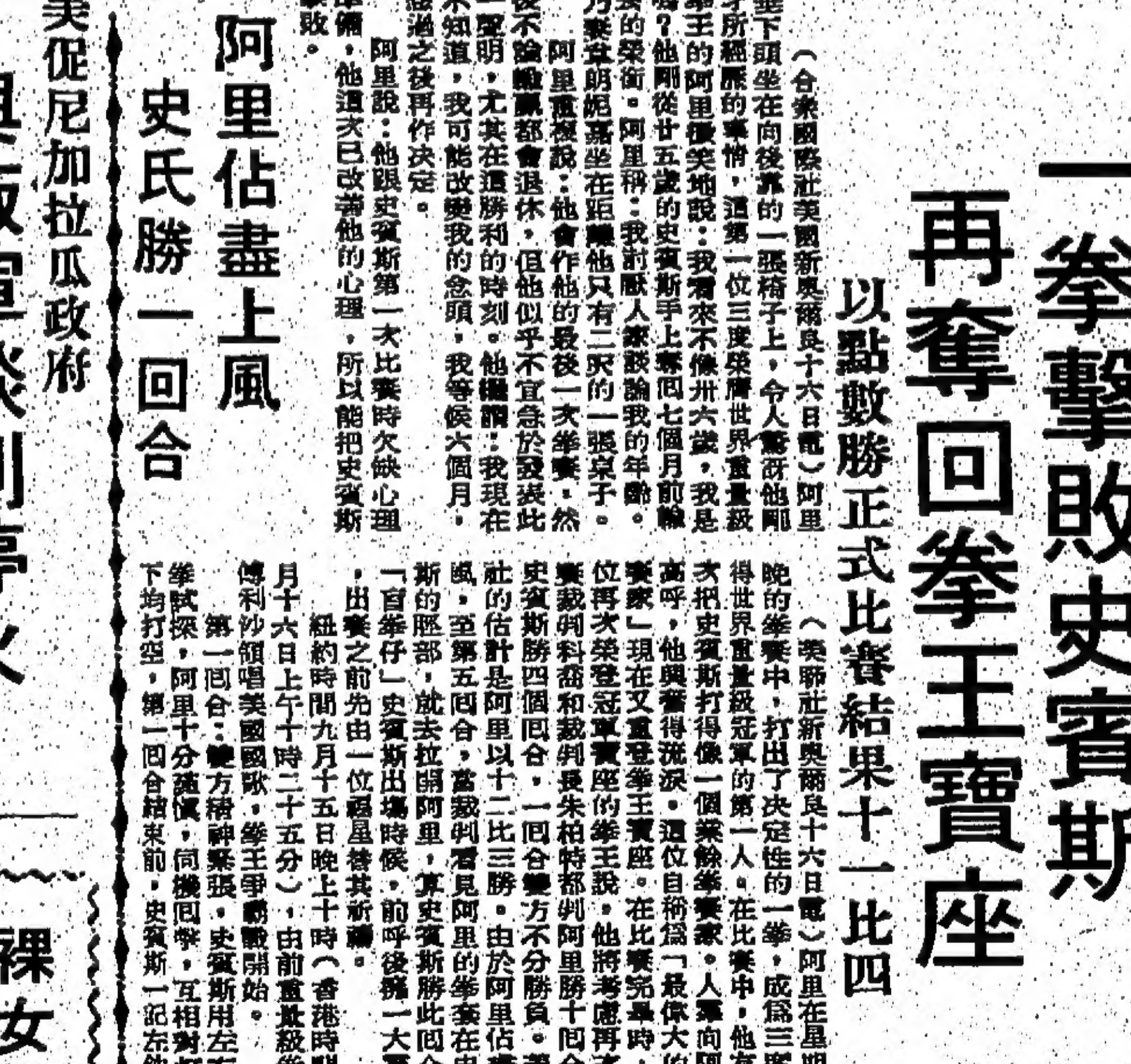
# 金門軍民

## 歡慶中秋

【本報金門十六日電】金門軍民，今日歡慶中秋節。

據悉，金門軍民，今日歡慶中秋節。

據悉，金門軍民，今日歡慶中秋節。



阿里果然實力未老 九月廿日阿里在紐約的十五磅級拳賽中，擊敗了對手，奪回了拳王寶座。

# 阿里果然實力未老

## 一拳擊敗史賓斯

### 再奪回拳王寶座

【本報紐約十六日電】阿里果然實力未老，一拳擊敗史賓斯，再奪回拳王寶座。

據悉，阿里果然實力未老，一拳擊敗史賓斯，再奪回拳王寶座。

據悉，阿里果然實力未老，一拳擊敗史賓斯，再奪回拳王寶座。

# 美尼加拉瓜政府

## 與叛軍談判停火

### 舉行四小時外長會議解決糾紛

【本報華盛頓十六日電】美尼加拉瓜政府，今日與叛軍談判停火，並舉行四小時外長會議解決糾紛。

據悉，美尼加拉瓜政府，今日與叛軍談判停火，並舉行四小時外長會議解決糾紛。

據悉，美尼加拉瓜政府，今日與叛軍談判停火，並舉行四小時外長會議解決糾紛。

# 裸女登台漫步

## 好位索價千元

【本報紐約十六日電】紐約市，今日舉行裸女登台漫步活動，好位索價千元。

據悉，紐約市，今日舉行裸女登台漫步活動，好位索價千元。

據悉，紐約市，今日舉行裸女登台漫步活動，好位索價千元。



阿里果然實力未老 九月廿日阿里在紐約的十五磅級拳賽中，擊敗了對手，奪回了拳王寶座。

# 阿里果然實力未老

## 一拳擊敗史賓斯

### 再奪回拳王寶座

【本報紐約十六日電】阿里果然實力未老，一拳擊敗史賓斯，再奪回拳王寶座。

據悉，阿里果然實力未老，一拳擊敗史賓斯，再奪回拳王寶座。

據悉，阿里果然實力未老，一拳擊敗史賓斯，再奪回拳王寶座。

# 美尼加拉瓜政府

## 與叛軍談判停火

### 舉行四小時外長會議解決糾紛

【本報華盛頓十六日電】美尼加拉瓜政府，今日與叛軍談判停火，並舉行四小時外長會議解決糾紛。

據悉，美尼加拉瓜政府，今日與叛軍談判停火，並舉行四小時外長會議解決糾紛。

據悉，美尼加拉瓜政府，今日與叛軍談判停火，並舉行四小時外長會議解決糾紛。

# 裸女登台漫步

## 好位索價千元

【本報紐約十六日電】紐約市，今日舉行裸女登台漫步活動，好位索價千元。

據悉，紐約市，今日舉行裸女登台漫步活動，好位索價千元。

據悉，紐約市，今日舉行裸女登台漫步活動，好位索價千元。

### 中秋節凌晨月全食

#### 全長三時廿八分

#### 大陸各地均看到

明年九月六日即可看到有全食

### 小石水漫八呎

#### 死亡失蹤共十二人

#### 美國加州大雨

### 今日本報新聞精華

地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

### 情侶幽會口角

#### 男友為龍追人

### 犯誤殺罪

#### 一勾勾

### 三度成為拳王

#### 阿里創新紀錄

### 地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

### 地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

### 地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

### 地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

### 地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

### 地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。

地產界：地產界人士，今日舉行會議，討論地產界之發展。



# 日警搜捕左翼據點

警方料百日鬥爭後將有新鬥爭出現

【中央社東京十六日電】警方在昨(十四)日，對東京以及附近地區的激份子，嚴密進行突擊搜捕。據以正在第二期大襲目的中。到東京以及附近地區的激份子，參加在昨日拂曉將近行集的集會和示威的，將有七千人左右，分乘數千輛汽車，而很多過份子已開始逃跑到成田市。警方已調動一千二百名防暴隊巡邏，他們都配備短槍和水炮，隨時準備對付極端反社會的騷擾行動。警方已派六千名警員到東京、成田、橫濱、以及阪神等市的廿三個派出所駐守，增此一水喉線和文件。

(路透社日本本府廿六日電)警察今日加緊搜索反對團東京新橋左翼激分子，以防阻止以防止明日的大會可被破壞。昨日警察現至其他六個地點時，檢獲藏毒的犯人九小件，及收繳石頭三枚及若干手榴彈。昨日警察現至其他六個地點時，檢獲藏毒的犯人九小件，及收繳石頭三枚及若干手榴彈。昨日警察現至其他六個地點時，檢獲藏毒的犯人九小件，及收繳石頭三枚及若干手榴彈。

警方方怕明日支持地農民，及援學家的，五萬過份子大會可能爆發三月末的遊行示威行動。當日曾備有強固部隊的戒嚴。約一萬三千名防暴警察，其中有些帶著腰間短槍，現正待命，並持有甲車及水炮以待之。

昨晚一名面罩人的過激團體領袖，在電報中出現，並宣布對激分子的新一期長期無畏抵抗。昨日是過份子要封鎖郵局的一百八十人之中結果。警方相繼發覺的新門街刑獄長被刺案。

二至四次  
種型化，  
成品樣是經過  
可出價的，

製成抗毒蛇血清

台有廿二種毒蛇五種較常見

[illegible]

日襲瑪艾風  
百逾踪失

(本報是日分六版)  
航訊)泰國商業部尚書  
登招羅呼蘭氏案，勿因不  
貪小利而輕率參加該會  
債，倘稍一不慎，將導致  
破銀蒙受損失。目前現行  
法律對參加該會的規程  
定，尚未有正式明文明  
以制裁那些藉詞商人參  
加該會之會頭懲戒之之  
天賦，與例僅一個倒上  
的處罰條例。

頃據商部商業登記

勿因貪圖小利

輕率參加銀會

**促政府立法管制**

本報是日六日  
張國良商會函勿因  
誤呼爲商會勿因  
而誤事將致致  
損二十餘萬 將致致  
害受損失 且目前  
對於多銀行的規  
範尚未有止 明文  
之說那些銀行家  
之會則推說政府  
與銀行「金剛」  
之關係  
據而部商會登記  
照其所規定之若干  
已十餘家銀會公  
訂約 定名爲「對  
莊合作」 向商  
莊註冊。  
此一項由銀會  
相倡「黃金保險  
司」者也 據所知  
註冊者計有十九  
家之營業方式 大  
概係「會頭」「會  
俗翁」即就是「會  
頭」

猪怪  
眼珠

牠能健康地活下  
工交配的，願飼  
一共生了十三個

[illegible]

組織流亡政府

對抗蘇越及塞

[illegible]

曾參加十月暴動

泰國政府特赦

【法新社曼谷廿六日電】泰國政府已通過一項特赦令，赦免會黨成員。一九七六年十月間，泰國血戰交鋒的哥倫學生，有八名學生自從泰國已經入獄而活動分子，在星期六被釋放。十八人約在泰國被釋放。在星期六的三個被釋者，在星期六下午一時開始釋放。他們在監獄中與泰國中央警察一同釋放，因此他們分子將在軍隊中受審。被釋放者罪名，其中被指控叛亂，及非法結社等。泰國政府時期在一個國際會議會上，一次通過特赦令的三項程序。撤消以上十八人的控罪。

# 碰跳跑趕追



香港 皇都 太平 金明 帝后 九龍 嘉禾 麗華 寶石 英華 帝國 國際 觀塘 南島 好景 光華 南嶺

來齊一妹妹哥哥 戲好睇圓雙月人

青年男  
 女咁晒  
 胃口  
 幾十歲  
 人也感  
 年輕

溫拿五虎  
 亞倫  
 亞健  
 陳友  
 亞強  
 張盈真  
 石峰  
 關山  
 火車上頭

鄒文懷  
 陳耀圻  
 最佳影片

全部粵語對白

今天雙  
城五場  
滿大  
笑  
大  
搶  
特  
陽



座定即請

片男青  
的必  
影看女  
南大奇  
獨個偉  
合伴

紐奧  
頓利  
庄花

華達

拉特

脂油

獻五今  
映場天  
週四第

新國 國慶	可國 國慶	拉發 行派	熱末 狂週	接交 文一	蕭昆 片
多支 支曲	多支 支曲	多支 支曲	多支 支曲	多支 支曲	多支 支曲

！丈萬芒光・樂音滾搖

SONGS  
 "Grease" Francis Wells  
 "You Can't Hurry Love" Brenda K. Starr  
 "I Wanna Dance with Somebody" John Travolta, Chris Houston, Jody



怪談 四谷

**普慶** 敢向任  
**國賓** 何恐怖  
**六場** 片挑戰  
**今天日夜** 故事全部東方色彩。最合港人口味  
**加四點三** 不宜觀看  
**四點三** 騷擾七級新  
**敬請細打聽** 蘇鐵合體！

日本國片  
 領風：日本  
 長谷川 公一夫  
 中田 實子  
 近藤 麻由子  
 田代百合子  
 知子 知子  
 須崎 幸子  
 巨片 巨片



宮 麗  
爆 滿  
中秋節贈精早  
安公利尼龍卡爾改區區  
隊死 野鵝 敢

[illegible]

歐洲盃足球賽

YOUNG LADY CHATTERBOX

# 歐洲泰萊夫人

今天五場歐洲電影的新里程  
 解放映電到最高峯

明珠文華

· 座入票購即請 ·

！ 臨光早請者道此好 ！ 月賞

君夫查  
 雙人泰  
 重請萊

8  
 SOUTHERN CO. LTD.

者驅先 的 放解性 是 影電洲歐

認人香  
 公港

華僑晚報 每天出紙兩次  
廣告兩次落齊 收費一次



# 本港新聞

## 新民書院代校長談前校長

### 現仍行踪未明

【本報訊】新民書院代校長黃美蘭，日前在記者會上，談及前校長黃美蘭，她表示，黃美蘭現仍行踪未明，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好。

【本報訊】新民書院代校長黃美蘭，日前在記者會上，談及前校長黃美蘭，她表示，黃美蘭現仍行踪未明，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好。

【本報訊】新民書院代校長黃美蘭，日前在記者會上，談及前校長黃美蘭，她表示，黃美蘭現仍行踪未明，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好。

【本報訊】新民書院代校長黃美蘭，日前在記者會上，談及前校長黃美蘭，她表示，黃美蘭現仍行踪未明，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好。

【本報訊】新民書院代校長黃美蘭，日前在記者會上，談及前校長黃美蘭，她表示，黃美蘭現仍行踪未明，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好。

【本報訊】新民書院代校長黃美蘭，日前在記者會上，談及前校長黃美蘭，她表示，黃美蘭現仍行踪未明，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好。

【本報訊】新民書院代校長黃美蘭，日前在記者會上，談及前校長黃美蘭，她表示，黃美蘭現仍行踪未明，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好。

【本報訊】新民書院代校長黃美蘭，日前在記者會上，談及前校長黃美蘭，她表示，黃美蘭現仍行踪未明，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好。

【本報訊】新民書院代校長黃美蘭，日前在記者會上，談及前校長黃美蘭，她表示，黃美蘭現仍行踪未明，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好。

【本報訊】新民書院代校長黃美蘭，日前在記者會上，談及前校長黃美蘭，她表示，黃美蘭現仍行踪未明，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好。

【本報訊】新民書院代校長黃美蘭，日前在記者會上，談及前校長黃美蘭，她表示，黃美蘭現仍行踪未明，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好。

【本報訊】新民書院代校長黃美蘭，日前在記者會上，談及前校長黃美蘭，她表示，黃美蘭現仍行踪未明，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好。

【本報訊】新民書院代校長黃美蘭，日前在記者會上，談及前校長黃美蘭，她表示，黃美蘭現仍行踪未明，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好。

【本報訊】新民書院代校長黃美蘭，日前在記者會上，談及前校長黃美蘭，她表示，黃美蘭現仍行踪未明，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好。

【本報訊】新民書院代校長黃美蘭，日前在記者會上，談及前校長黃美蘭，她表示，黃美蘭現仍行踪未明，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好，她並表示，黃美蘭在書院工作期間，表現良好。

## 五賊連劫廣東道兩住宅

### 掠財物僅萬餘

【本報訊】五賊連劫廣東道兩住宅，掠財物僅萬餘，警方正全力追緝中。

【本報訊】五賊連劫廣東道兩住宅，掠財物僅萬餘，警方正全力追緝中。

【本報訊】五賊連劫廣東道兩住宅，掠財物僅萬餘，警方正全力追緝中。

【本報訊】五賊連劫廣東道兩住宅，掠財物僅萬餘，警方正全力追緝中。

【本報訊】五賊連劫廣東道兩住宅，掠財物僅萬餘，警方正全力追緝中。

【本報訊】五賊連劫廣東道兩住宅，掠財物僅萬餘，警方正全力追緝中。

【本報訊】五賊連劫廣東道兩住宅，掠財物僅萬餘，警方正全力追緝中。

## 藉辦舞會行騙疑案

### 青年夫婦轉解地院審訊

【本報訊】藉辦舞會行騙疑案，青年夫婦轉解地院審訊。

【本報訊】藉辦舞會行騙疑案，青年夫婦轉解地院審訊。

【本報訊】藉辦舞會行騙疑案，青年夫婦轉解地院審訊。

## 九巴冬季特別路線

### 下月局部恢復

【本報訊】九巴冬季特別路線，下月局部恢復。

【本報訊】九巴冬季特別路線，下月局部恢復。

【本報訊】九巴冬季特別路線，下月局部恢復。

【本報訊】九巴冬季特別路線，下月局部恢復。

【本報訊】九巴冬季特別路線，下月局部恢復。

【本報訊】九巴冬季特別路線，下月局部恢復。

【本報訊】九巴冬季特別路線，下月局部恢復。

【本報訊】九巴冬季特別路線，下月局部恢復。

【本報訊】九巴冬季特別路線，下月局部恢復。

【本報訊】九巴冬季特別路線，下月局部恢復。

【本報訊】九巴冬季特別路線，下月局部恢復。

【本報訊】九巴冬季特別路線，下月局部恢復。

【本報訊】九巴冬季特別路線，下月局部恢復。

## 三宗車禍九人受傷

### 堅尼地電車撞車傷兩兄弟

【本報訊】三宗車禍九人受傷，堅尼地電車撞車傷兩兄弟。

【本報訊】三宗車禍九人受傷，堅尼地電車撞車傷兩兄弟。

【本報訊】三宗車禍九人受傷，堅尼地電車撞車傷兩兄弟。

【本報訊】三宗車禍九人受傷，堅尼地電車撞車傷兩兄弟。

【本報訊】三宗車禍九人受傷，堅尼地電車撞車傷兩兄弟。

【本報訊】三宗車禍九人受傷，堅尼地電車撞車傷兩兄弟。

【本報訊】三宗車禍九人受傷，堅尼地電車撞車傷兩兄弟。

【本報訊】三宗車禍九人受傷，堅尼地電車撞車傷兩兄弟。

【本報訊】三宗車禍九人受傷，堅尼地電車撞車傷兩兄弟。

【本報訊】三宗車禍九人受傷，堅尼地電車撞車傷兩兄弟。

【本報訊】三宗車禍九人受傷，堅尼地電車撞車傷兩兄弟。

【本報訊】三宗車禍九人受傷，堅尼地電車撞車傷兩兄弟。

【本報訊】三宗車禍九人受傷，堅尼地電車撞車傷兩兄弟。

## 案毒販謀串欄果

### 執批英官由主

【本報訊】案毒販謀串欄果，執批英官由主。

【本報訊】案毒販謀串欄果，執批英官由主。

【本報訊】案毒販謀串欄果，執批英官由主。

【本報訊】案毒販謀串欄果，執批英官由主。

【本報訊】案毒販謀串欄果，執批英官由主。

【本報訊】案毒販謀串欄果，執批英官由主。

【本報訊】案毒販謀串欄果，執批英官由主。

【本報訊】案毒販謀串欄果，執批英官由主。

【本報訊】案毒販謀串欄果，執批英官由主。

【本報訊】案毒販謀串欄果，執批英官由主。

【本報訊】案毒販謀串欄果，執批英官由主。

【本報訊】案毒販謀串欄果，執批英官由主。

【本報訊】案毒販謀串欄果，執批英官由主。

## 護衛公司護衛員靜坐

### 影響銀行商現款交收

【本報訊】護衛公司護衛員靜坐，影響銀行商現款交收。

【本報訊】護衛公司護衛員靜坐，影響銀行商現款交收。

【本報訊】護衛公司護衛員靜坐，影響銀行商現款交收。

【本報訊】護衛公司護衛員靜坐，影響銀行商現款交收。

【本報訊】護衛公司護衛員靜坐，影響銀行商現款交收。

【本報訊】護衛公司護衛員靜坐，影響銀行商現款交收。

【本報訊】護衛公司護衛員靜坐，影響銀行商現款交收。

【本報訊】護衛公司護衛員靜坐，影響銀行商現款交收。

【本報訊】護衛公司護衛員靜坐，影響銀行商現款交收。

【本報訊】護衛公司護衛員靜坐，影響銀行商現款交收。

【本報訊】護衛公司護衛員靜坐，影響銀行商現款交收。

【本報訊】護衛公司護衛員靜坐，影響銀行商現款交收。

【本報訊】護衛公司護衛員靜坐，影響銀行商現款交收。

## 伍卓琪

內兒婦科

診所：二六九號

電話：二六九號

地址：二六九號

時間：二六九號

費用：二六九號

服務：二六九號

設備：二六九號

環境：二六九號

收費：二六九號

預約：二六九號

轉介：二六九號

諮詢：二六九號

其他：二六九號

## 頭獎派飛

\$1,014,262

六合彩第 72/78 期

中獎號碼：6, 15, 19, 24, 29, 34

下次開彩日期九月十九日星期二

明日下午八時前在各馬場外投注處

接獲投注

香港獎券管理局

地址：二六九號

時間：二六九號

費用：二六九號

服務：二六九號

設備：二六九號

環境：二六九號

收費：二六九號

## 廣告

分類廣告

客戶幸運抽獎

贊助

日期：九月一日至九月三十日

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張，多刊多送

抽獎公佈日期十月五日

獎額12名：

每名獲贈豐碩 AUTO HALF SE-2 全自動35厘米厚袖珍半格相機一部

電膜自動曝光，使用容易，菲林自行捲動，換鏡最快，F2.8高級鏡頭，銳利無比

機身特別輕巧，攜帶方便，是拍攝連環動作之最佳選擇，每部價值HK\$365.00

總值：HK\$4,380.00

地址：二六九號

時間：二六九號



本港新聞

地鐵試車三週 成績極為滿意

系統縱操動自用採全完卡車 腦電意留係只駛駕必不機司

【特訊】地鐵公司進行三週試車工作，成績極為滿意。地鐵公司發言人表示，三週試車工作，已圓滿完成。試車期間，地鐵公司共行駛了三千八百多小時，行駛了約一百五十萬公里。試車期間，地鐵公司共接獲了約一千五百宗乘客投訴，其中大部分是關於列車遲到、車門故障、車內空氣污濁等問題。發言人表示，地鐵公司將會根據乘客的投訴，對地鐵系統進行改善。此外，地鐵公司亦將會加強對乘客的宣傳，提高乘客的乘車安全意識。

迎月之夜巧逢月蝕 浮雲掩蓋若隱若現

【特訊】今年中秋節，市民可看到月蝕。昨晚（十六日）晚間，市民可看到月蝕。月蝕開始時，月亮被浮雲掩蓋，若隱若現。月蝕持續了約一小時，市民可看到月亮被地球的影子所遮蔽。月蝕結束後，月亮重新出現，但被浮雲掩蓋，若隱若現。市民可看到月蝕，這是一個難得的機會。市民可看到月蝕，這是一個難得的機會。市民可看到月蝕，這是一個難得的機會。

香港一週大事

一九七八年九月十日至九月十六日

上半年度貿易赤字劇增

的士平均標價逾廿四萬

兩幅地王均創高價成交

的士平均標價逾廿四萬

輕便鐵路系統進行研究

的士平均標價逾廿四萬

上週股市連續大漲

的士平均標價逾廿四萬

港督將獲准視察工務局

的士平均標價逾廿四萬

港督將獲准視察工務局

的士平均標價逾廿四萬

數分鐘內即可完成手續 車輛登記領牌 採用電腦處理

【特訊】運輸局表示，車輛登記及領牌手續，將於下月開始採用電腦處理。運輸局發言人表示，車輛登記及領牌手續，將於下月開始採用電腦處理。車輛登記及領牌手續，將於下月開始採用電腦處理。車輛登記及領牌手續，將於下月開始採用電腦處理。

六合彩頭獎無人中 累積逾百萬

【特訊】六合彩頭獎，昨晚（十六日）晚間，累積逾百萬。六合彩頭獎，昨晚（十六日）晚間，累積逾百萬。六合彩頭獎，昨晚（十六日）晚間，累積逾百萬。六合彩頭獎，昨晚（十六日）晚間，累積逾百萬。

港督將獲准視察工務局

的士平均標價逾廿四萬

港督將獲准視察工務局

的士平均標價逾廿四萬

港督將獲准視察工務局

的士平均標價逾廿四萬

港督將獲准視察工務局

的士平均標價逾廿四萬

日立牌彩色電視機 愈睇愈好彩

日立遷址

逕啟者：本公司總辦事處由一九七八年九月十九日起，遷往：九龍旺角登打士街56號 柏裕商業中心八樓 電話：三三〇四三五（十線） 三三〇七三四二

柯士甸道陳列室及服務站（柯士甸道132-134號）則繼續為各界人士服務，直至一九七八年十二月卅一日為止。 電話：三六九一九七五。 敬希垂察

香港日立有限公司謹啟 一九七八年九月十六日

CTP-213 20"

- 八個輕觸電子選台掣
- 遙控裝置
- 集成電路(IC)全電子組網
- 最新日立「新穎」直線排列彩色顯像管
- 即開即現，毋須等待
- 消除噪音裝置
- 穩定電源供應系統
- 自動頻率控制系統
- 特別省電——88W瓦
- 重量：57磅
- 體積：25.3"(闊)X16.8"(高)X17.8"(深)

香港日立電機有限公司 九龍旺角登打士街56號 電話：三三〇四三五（十線） 三三〇七三四二

香港日立電機有限公司 九龍旺角登打士街56號 電話：三三〇四三五（十線） 三三〇七三四二

香港日立電機有限公司 九龍旺角登打士街56號 電話：三三〇四三五（十線） 三三〇七三四二

大嶼山寶蓮寺

華僑日報讀者七海旅行團

（1）乘客輪豪華客位往返梅窩  
（2）進食海珠大酒樓粵式早點  
（3）專車直上昂平寶蓮寺覽勝  
（4）鳳凰山齋堂享用精美上素  
（5）漫遊茶園參觀雲霧茶產地  
（6）觀光石壁水塘賞雄偉建設  
（7）小嚐山水豆腐花另有風味

日期：9月18日（星期一） 總領隊：黃思漢  
時間：上午九時至下午五時 費用：\$58.-

七海旅運有限公司 德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

小評

拋夫棄子走出趨增

家庭教育須更推廣

在社會上，拋夫棄子走出趨增，這是一個嚴重的社會問題。家庭教育的推廣，對於解決這個問題至關重要。家庭教育的推廣，對於解決這個問題至關重要。家庭教育的推廣，對於解決這個問題至關重要。



# 本港新聞

施禮榮在警察年報中指出

## 罪案數字逐年下降

### 警隊素質日趨優良

去年曾有若干波折惟未嘗放棄治安責任

【本報訊】警察處長施禮榮，在剛出版之九七年警察年報中，表示去年警隊的表現，乃是在挑戰中前行，獲得進一步的成功。施禮榮指出，一九九七年以來，罪案數字開始下降，而警隊方面則上升。施禮榮在年報中，對警隊的表現，給予高度評價。他指出，警隊在過去一年，面對了許多挑戰，但始終堅持了治安責任。他認為，警隊的素質日趨優良，這是罪案數字下降的主要原因。施禮榮還提到，警隊在過去一年，加強了與市民的聯繫，提高了警隊的透明度。他認為，這將有助於提高市民對警隊的信任，從而進一步降低罪案數字。

## 維園中秋燈會主辦

### 綵燈設計比賽佳作

#### 皇仁書院公開展覽

作品琳瑯滿目各具心思令人讚嘆

【本報訊】維園中秋燈會，將於本週末在維多利亞公園舉行。主辦單位表示，今年的燈會將有超過一千個作品展出，其中不乏設計新穎、製作精良的佳作。皇仁書院主辦的綵燈設計比賽，更是吸引了眾多學生參加。皇仁書院表示，今年的比賽作品，琳瑯滿目，各具心思，令人讚嘆。皇仁書院還提到，今年的燈會，將有許多精彩的表演，包括舞龍、舞獅、武術表演等。他認為，這將為市民帶來一場精彩的視覺盛宴。

## 花燈創作賽考心思

### 中小學生各展才華

得獎花燈今晚維園綵燈會懸掛

【本報訊】由五區知名人士組成的評審委員會，昨日公佈了「花燈創作賽」的得獎名單。今年共有超過一千名中小學生參加了這項比賽。評審委員會表示，今年的作品，展現了中小學生的才華和創意。得獎作品將於今晚在維多利亞公園的綵燈會上懸掛展出。皇仁書院表示，今年的比賽作品，琳瑯滿目，各具心思，令人讚嘆。皇仁書院還提到，今年的燈會，將有許多精彩的表演，包括舞龍、舞獅、武術表演等。他認為，這將為市民帶來一場精彩的視覺盛宴。



【本報訊】花燈，手工精細，比美藝術創作。本報攝。

## 先慈黎門廖太夫人痛於

九月十三日下午七時三十分恩終養和醫院

享壽八十九歲遺體奉移九龍世界殯儀館治

喪禮於九月十四日（星期二）下午一時三十分大

二時三十分在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬

林道華人基督教墳場哀此訃

子兆煌 媳李耀霞

定章 尹月華

女瑞瓊 媳鄭榮貴

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

孫雅倫 媳林少英

## 先祖母梁惠賢太夫人痛於

公曆一九七八年九月十二日十

一時卅二分恩終養和醫院

積閣享壽六十六歲奉移香港殯

儀館治喪謹擇本月十九日（星

期二）上午十一時大殮一在

該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬

新界大澳吉地哀此報

子恭順 媳李氏

孝孫梁建華 孫媳謝燕屏

孫志強 媳梁妙玲

孫志強 媳梁妙玲

孫志強 媳梁妙玲

孫志強 媳梁妙玲

孫志強 媳梁妙玲

孫志強 媳梁妙玲

孫志強 媳梁妙玲

孫志強 媳梁妙玲

孫志強 媳梁妙玲

## 先夫葉公錫厚府君痛於

九月十四日下午九時卅五分壽終養和醫院積

閣享壽六十有一歲遺體奉移香港殯儀館治

喪謹擇公曆九月十八日（星期一）中午十一時大

殮十式時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬

柴灣佛教永遠墳場哀此訃

妻葉潘蝶玲

孝男志清 媳齊美麗

孝男志強 媳梁妙玲

孝男志強 媳梁妙玲

孝男志強 媳梁妙玲

孝男志強 媳梁妙玲

孝男志強 媳梁妙玲

孝男志強 媳梁妙玲

孝男志強 媳梁妙玲

孝男志強 媳梁妙玲

孝男志強 媳梁妙玲

孝男志強 媳梁妙玲

孝男志強 媳梁妙玲

孝男志強 媳梁妙玲

孝男志強 媳梁妙玲

孝男志強 媳梁妙玲

孝男志強 媳梁妙玲

孝男志強 媳梁妙玲

孝男志強 媳梁妙玲

孝男志強 媳梁妙玲



本港新聞

中區地鐵盤發生「短命」工潮 不滿資方無理解僱 工人靜坐地盤抗議

【本報訊】中區地鐵盤發生「短命」工潮，不滿資方無理解僱，工人靜坐地盤抗議。據悉，該項工程原定於九月十五日完工，但由於資方在最後關頭突然決定裁減部分工人，導致工程陷入僵局。目前，約有五十名工人靜坐在地盤上，表示將繼續抗議，直到資方撤回裁員決定為止。

使用劣機「打字」也難有表現 消委會試驗打字機 勸告市民選購慎重

【本報訊】任何一部打字機，在打字時，其字跡的清晰與否，是衡量其品質的重要標準。消委會最近對多款市面流行的打字機進行了測試，結果發現，部分低價機的字跡模糊，且故障頻繁。消委會呼籲市民在選購打字機時應慎重，並建議選擇信譽良好的品牌。

【本報訊】任何一部打字機，在打字時，其字跡的清晰與否，是衡量其品質的重要標準。消委會最近對多款市面流行的打字機進行了測試，結果發現，部分低價機的字跡模糊，且故障頻繁。消委會呼籲市民在選購打字機時應慎重，並建議選擇信譽良好的品牌。



韓國漢城見聞 (三) 岑才生

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。

【本報訊】韓國漢城見聞 (三) 岑才生。在漢城期間，筆者有幸參觀了多處文化景點，並與當地的藝術家進行了交流。韓國的傳統文化與現代藝術發展迅速，給人以深刻的印象。此次訪問不僅增進了對韓國的了解，也為當地的文化交流活動提供了借鑒。







三六	一〇	三八	四〇
八〇	〇	〇	三六
〇〇	一〇	九	三
〇〇	〇	〇	五
二九	四	三	四
五	五	八	四
	二	二	四
	三	八	一
	七	〇	三
	五	〇	一
		〇	四



# 大埔六區大反吸毒運動 展開全週下

## 單傳派大界新向車火乘年青多千 多動活週三演表覽展·首禍滅力協心同籲呼

【本報訊】大埔六區大反吸毒運動，將於下週展開。此項運動由大埔六區各界發起，旨在打擊毒品，維護社會治安。運動期間，將派出一千多名青年，分赴各區進行宣傳和表演。此外，還將舉行多場展覽和演出，以引起公眾對毒品問題的關注。呼籲各界人士同心協力，共同打擊毒品，消除禍患。



# 燈籠探月兒童樂 大埔迎月晚會盛

## 墟內排龍遊行居民觀讚賞

【本報訊】大埔迎月晚會，將於下週在墟內舉行。屆時將有精彩的燈籠遊行，吸引眾多兒童和居民參加。晚會還包括排龍遊行等活動，預計將是一場熱鬧的盛會。居民們對晚會的舉辦表示讚賞，並期待能為社區增添歡樂氣氛。

# 西貢首屆水運大會 數百健兒競賽完成

## 教育司陶健主持頒獎各組優勝 大會籲請建設標準泳池

【本報訊】西貢首屆水運大會，昨日圓滿結束。大會共吸引了數百名運動員參加，各項比賽競爭激烈。教育司陶健主持了頒獎典禮，並向各組優勝者頒發獎狀。大會還呼籲社會各界關注水運運動，並建議建設標準泳池，以促進水運運動的發展。

# 元朗大會堂舉辦 青年繪畫展 兒童歌唱賽

## 家庭活動教育燈展 元朗大會堂舉辦

【本報訊】元朗大會堂將於下週舉辦青年繪畫展和兒童歌唱賽。此外，大會堂還將舉辦家庭活動教育燈展，旨在提高青少年的藝術素養和家庭教育水平。歡迎廣大青少年踴躍參加，展示他們的才華。

# 新界東部分 居民登記可 到大埔

## 居民登記可到大埔 居民登記可到大埔

【本報訊】新界東部分居民，即日起可前往大埔辦理登記手續。此舉旨在簡化登記程序，方便居民辦理相關事務。居民可根據自己的居住地點，選擇前往大埔辦理登記。

# 臺灣獎滿定期年內舉辦 互助委員會訓練班

## 市鎮主各區鄉鎮委會訓練班 互助委員會訓練班

【本報訊】臺灣獎滿定期年內舉辦互助委員會訓練班。此項訓練班旨在提高互助委員會的工作效率和服務水平。市鎮主各區鄉鎮委會也將參加此項訓練班，以加強社區建設。

# 理值廟祖佛聖大 誕寶祖佛聖大祝

## 神酬劇粵潮演上起今 誕寶祖佛聖大祝

【本報訊】大聖佛祖誕辰紀念活動，將於下週在廟宇舉行。屆時將有精彩的粵潮劇演出，以慶祝佛祖誕辰。活動還包括祈福儀式等，預計將吸引眾多信眾參加。

# 社團聯誼會 樂同遊夏炎

## 浴海河遊夏炎 社團聯誼會 樂同遊夏炎

【本報訊】社團聯誼會將於下週舉辦炎夏遊河浴活動。此項活動旨在增進社團成員之間的友誼，並享受夏日的涼爽。活動將在海河舉行，預計將有眾多社團成員參加。

# 市民聯歡慶賀中秋 社團聯誼會 樂同遊夏炎

## 浴海河遊夏炎 社團聯誼會 樂同遊夏炎

【本報訊】市民聯歡慶賀中秋活動，將於下週在社團聯誼會舉行。屆時將有精彩的歌舞表演，以慶祝中秋佳節。活動還包括聯歡聚餐等，預計將有眾多市民參加。

# 浸會工商管理系 明電影籌募經費

## 明電影籌募經費 浸會工商管理系 明電影籌募經費

【本報訊】浸會工商管理系將於下週舉行明電影籌募經費活動。此項活動旨在為該系的教學和科研活動籌集資金。歡迎各界人士踴躍參加，支持浸會工商管理系的發展。

# 亞洲基督教徒大會 歡迎港教徒參加

## 歡迎港教徒參加 亞洲基督教徒大會 歡迎港教徒參加

【本報訊】亞洲基督教徒大會將於下週在亞洲舉行。大會歡迎香港教徒參加，並希望通過此次大會，加強亞洲各地基督教徒之間的交流與合作。

# 黃大仙小販會晚會娛樂 社團聯誼會 樂同遊夏炎

## 浴海河遊夏炎 社團聯誼會 樂同遊夏炎

【本報訊】黃大仙小販會晚會娛樂活動，將於下週在社團聯誼會舉行。屆時將有精彩的歌舞表演，以娛樂小販和市民。活動還包括聯歡聚餐等，預計將有眾多小販和市民參加。

# 一面晉商年一 社團聯誼會 樂同遊夏炎

## 浴海河遊夏炎 社團聯誼會 樂同遊夏炎

【本報訊】一面晉商年一活動，將於下週在社團聯誼會舉行。此項活動旨在展示晉商文化的獨特魅力，並增進社團成員之間的友誼。活動將包括晉商文化展覽、歌舞表演等，預計將有眾多晉商和社團成員參加。

# 現代廣告公司加聘 社團聯誼會 樂同遊夏炎

## 浴海河遊夏炎 社團聯誼會 樂同遊夏炎

【本報訊】現代廣告公司加聘了多名新員工，以擴大業務範圍。此舉顯示了該公司在市場上的競爭力和發展潛力。新員工的加入將有助於該公司更好地服務客戶，並推動業務的發展。

# 沙宣最新髮型示範 社團聯誼會 樂同遊夏炎

## 浴海河遊夏炎 社團聯誼會 樂同遊夏炎

【本報訊】沙宣最新髮型示範活動，將於下週在社團聯誼會舉行。屆時將有沙宣髮型師現場示範最新髮型，為市民提供參考。活動還包括髮型諮詢等，預計將有眾多市民參加。

# 九龍妙香林歡宴親友 社團聯誼會 樂同遊夏炎

## 浴海河遊夏炎 社團聯誼會 樂同遊夏炎

【本報訊】九龍妙香林歡宴親友活動，將於下週在妙香林舉行。屆時將有精彩的歌舞表演，以歡宴親友。活動還包括聯歡聚餐等，預計將有眾多親友參加。

# 真言宗女居士林布府 社團聯誼會 樂同遊夏炎

## 浴海河遊夏炎 社團聯誼會 樂同遊夏炎

【本報訊】真言宗女居士林布府活動，將於下週在居士林舉行。此項活動旨在弘揚佛法，並增進居士林成員之間的友誼。活動將包括佛法講座、禪修等，預計將有眾多居士林成員參加。

# 德國科隆攝影器材展 社團聯誼會 樂同遊夏炎

## 浴海河遊夏炎 社團聯誼會 樂同遊夏炎

【本報訊】德國科隆攝影器材展將於下週在科隆舉行。此項展覽旨在展示最新的攝影器材，並為攝影愛好者提供交流的機會。展覽將包括各種攝影器材的展示和銷售，預計將有眾多攝影愛好者參加。



# 華僑馬經



## 昨賽馬開鑼成熱門天下 劉同安摩加利威風 各贏仔寶表現精彩

一九八七年九月十七日，星期三，下午二時，在沙田馬場舉行之「華僑馬經」賽馬，吸引了大批觀眾到場觀看。當日賽馬，各馬手表現精彩，各贏仔寶表現尤為出色。

第一場賽馬，由「摩加利威」領銜，以壓倒性優勢奪冠。第二場賽馬，由「劉同安」領銜，以壓倒性優勢奪冠。第三場賽馬，由「各贏仔寶」領銜，以壓倒性優勢奪冠。

第四場賽馬，由「各贏仔寶」領銜，以壓倒性優勢奪冠。第五場賽馬，由「各贏仔寶」領銜，以壓倒性優勢奪冠。第六場賽馬，由「各贏仔寶」領銜，以壓倒性優勢奪冠。



沙田馬場昨日賽馬，各馬手表現精彩，各贏仔寶表現尤為出色。

### 場外彩池派彩表

第一場：(頭) 摩加利威 (二) 劉同安 (三) 各贏仔寶 (四) 各贏仔寶 (五) 各贏仔寶 (六) 各贏仔寶 (七) 各贏仔寶 (八) 各贏仔寶 (九) 各贏仔寶 (十) 各贏仔寶

### 四重彩引起激爭

昨日賽馬，四重彩引起激爭。各馬手表現精彩，各贏仔寶表現尤為出色。

### 財神明日不放假

財神明日不放假。各馬手表現精彩，各贏仔寶表現尤為出色。

### 特別彩池派彩表

第一場：(頭) 摩加利威 (二) 劉同安 (三) 各贏仔寶 (四) 各贏仔寶 (五) 各贏仔寶 (六) 各贏仔寶 (七) 各贏仔寶 (八) 各贏仔寶 (九) 各贏仔寶 (十) 各贏仔寶

### 李森昨出師失利 被嚴重譴責

李森昨出師失利，被嚴重譴責。各馬手表現精彩，各贏仔寶表現尤為出色。

### 可到投注站領彩

可到投注站領彩。各馬手表現精彩，各贏仔寶表現尤為出色。

## 本港新聞

### 港督捐廉贊助 保良局籌款

港督捐廉贊助，保良局籌款。各馬手表現精彩，各贏仔寶表現尤為出色。

### 維園中秋燈會 今明兩日舉行

維園中秋燈會，今明兩日舉行。各馬手表現精彩，各贏仔寶表現尤為出色。

### 國際事務研究所 研究生開始申請

國際事務研究所，研究生開始申請。各馬手表現精彩，各贏仔寶表現尤為出色。

### 青島訓練地區 下週操炮四日

青島訓練地區，下週操炮四日。各馬手表現精彩，各贏仔寶表現尤為出色。

### 港大學生仍有少數 未盡信西醫

港大學生仍有少數，未盡信西醫。各馬手表現精彩，各贏仔寶表現尤為出色。

### 嘉格理紀念獎學金 資助學人海外深造

嘉格理紀念獎學金，資助學人海外深造。各馬手表現精彩，各贏仔寶表現尤為出色。

### 點心集 嘔血

點心集，嘔血。各馬手表現精彩，各贏仔寶表現尤為出色。

### 林語堂當代漢英詞典

林語堂當代漢英詞典。各馬手表現精彩，各贏仔寶表現尤為出色。

### 兩位海洋生物學家 下週訪問港兩大學

兩位海洋生物學家，下週訪問港兩大學。各馬手表現精彩，各贏仔寶表現尤為出色。

### 北區區務委員會 新職員就職典禮

北區區務委員會，新職員就職典禮。各馬手表現精彩，各贏仔寶表現尤為出色。

### 增編索引出版面世

增編索引出版面世。各馬手表現精彩，各贏仔寶表現尤為出色。

### 嘉格理紀念獎學金 資助學人海外深造

嘉格理紀念獎學金，資助學人海外深造。各馬手表現精彩，各贏仔寶表現尤為出色。





# 拳壇史上三度榮膺盟主

## 阿里挫史平斯

### 重登登拳王寶座

七萬拳迷捧場收入六百萬美元創出新紀錄  
阿里稱將休息八個月始決定是否繼續比賽

【本報訊】世界拳壇最精彩的一場比賽，在昨晚（十六日）晚間，於紐約麥迪遜廣場大體育館舉行。當晚座無虛席，共計有七萬名拳迷到場，創下世界拳壇有史以來最高紀錄。這場比賽是拳壇盟主阿里與史平斯之役，阿里在比賽中表現出色，最終以三度榮膺盟主寶座。

阿里與史平斯之役，在拳壇上被譽為一場經典之戰。阿里在比賽中展現了強大的攻擊力和防守能力，最終以三度榮膺盟主寶座。這場比賽不僅吸引了全球觀眾的關注，也為拳壇帶來了巨大的經濟效益。

阿里在比賽後表示，他感到非常自豪和興奮。他稱將休息八個月，然後再決定是否繼續比賽。這場比賽不僅是阿里個人的勝利，也是拳壇的一個里程碑。

這場比賽的門票收入達到了六百萬美元，創下了拳壇的新紀錄。這也反映了拳壇在全球範圍內的受歡迎程度。阿里和史平斯都是拳壇的傳奇人物，他們的比賽總是能吸引大量的觀眾。

阿里在比賽中展現了強大的攻擊力和防守能力，最終以三度榮膺盟主寶座。這場比賽不僅吸引了全球觀眾的關注，也為拳壇帶來了巨大的經濟效益。

阿里在比賽後表示，他感到非常自豪和興奮。他稱將休息八個月，然後再決定是否繼續比賽。這場比賽不僅是阿里個人的勝利，也是拳壇的一個里程碑。

這場比賽的門票收入達到了六百萬美元，創下了拳壇的新紀錄。這也反映了拳壇在全球範圍內的受歡迎程度。阿里和史平斯都是拳壇的傳奇人物，他們的比賽總是能吸引大量的觀眾。

阿里在比賽中展現了強大的攻擊力和防守能力，最終以三度榮膺盟主寶座。這場比賽不僅吸引了全球觀眾的關注，也為拳壇帶來了巨大的經濟效益。

阿里在比賽後表示，他感到非常自豪和興奮。他稱將休息八個月，然後再決定是否繼續比賽。這場比賽不僅是阿里個人的勝利，也是拳壇的一個里程碑。

這場比賽的門票收入達到了六百萬美元，創下了拳壇的新紀錄。這也反映了拳壇在全球範圍內的受歡迎程度。阿里和史平斯都是拳壇的傳奇人物，他們的比賽總是能吸引大量的觀眾。

阿里在比賽中展現了強大的攻擊力和防守能力，最終以三度榮膺盟主寶座。這場比賽不僅吸引了全球觀眾的關注，也為拳壇帶來了巨大的經濟效益。

阿里在比賽後表示，他感到非常自豪和興奮。他稱將休息八個月，然後再決定是否繼續比賽。這場比賽不僅是阿里個人的勝利，也是拳壇的一個里程碑。

這場比賽的門票收入達到了六百萬美元，創下了拳壇的新紀錄。這也反映了拳壇在全球範圍內的受歡迎程度。阿里和史平斯都是拳壇的傳奇人物，他們的比賽總是能吸引大量的觀眾。

阿里在比賽中展現了強大的攻擊力和防守能力，最終以三度榮膺盟主寶座。這場比賽不僅吸引了全球觀眾的關注，也為拳壇帶來了巨大的經濟效益。



世界重量級拳王爭奪戰，阿里（右）以三度榮膺盟主寶座。圖為阿里與史平斯之役，阿里在比賽中表現出色，最終以三度榮膺盟主寶座。

阿里在比賽中展現了強大的攻擊力和防守能力，最終以三度榮膺盟主寶座。這場比賽不僅吸引了全球觀眾的關注，也為拳壇帶來了巨大的經濟效益。

阿里在比賽後表示，他感到非常自豪和興奮。他稱將休息八個月，然後再決定是否繼續比賽。這場比賽不僅是阿里個人的勝利，也是拳壇的一個里程碑。

這場比賽的門票收入達到了六百萬美元，創下了拳壇的新紀錄。這也反映了拳壇在全球範圍內的受歡迎程度。阿里和史平斯都是拳壇的傳奇人物，他們的比賽總是能吸引大量的觀眾。

阿里在比賽中展現了強大的攻擊力和防守能力，最終以三度榮膺盟主寶座。這場比賽不僅吸引了全球觀眾的關注，也為拳壇帶來了巨大的經濟效益。

阿里在比賽後表示，他感到非常自豪和興奮。他稱將休息八個月，然後再決定是否繼續比賽。這場比賽不僅是阿里個人的勝利，也是拳壇的一個里程碑。

這場比賽的門票收入達到了六百萬美元，創下了拳壇的新紀錄。這也反映了拳壇在全球範圍內的受歡迎程度。阿里和史平斯都是拳壇的傳奇人物，他們的比賽總是能吸引大量的觀眾。

阿里在比賽中展現了強大的攻擊力和防守能力，最終以三度榮膺盟主寶座。這場比賽不僅吸引了全球觀眾的關注，也為拳壇帶來了巨大的經濟效益。

阿里在比賽後表示，他感到非常自豪和興奮。他稱將休息八個月，然後再決定是否繼續比賽。這場比賽不僅是阿里個人的勝利，也是拳壇的一個里程碑。

這場比賽的門票收入達到了六百萬美元，創下了拳壇的新紀錄。這也反映了拳壇在全球範圍內的受歡迎程度。阿里和史平斯都是拳壇的傳奇人物，他們的比賽總是能吸引大量的觀眾。

阿里在比賽中展現了強大的攻擊力和防守能力，最終以三度榮膺盟主寶座。這場比賽不僅吸引了全球觀眾的關注，也為拳壇帶來了巨大的經濟效益。

阿里在比賽後表示，他感到非常自豪和興奮。他稱將休息八個月，然後再決定是否繼續比賽。這場比賽不僅是阿里個人的勝利，也是拳壇的一個里程碑。

這場比賽的門票收入達到了六百萬美元，創下了拳壇的新紀錄。這也反映了拳壇在全球範圍內的受歡迎程度。阿里和史平斯都是拳壇的傳奇人物，他們的比賽總是能吸引大量的觀眾。



華人足球員聯誼會廿四會員大會，當屆頒發會員子女獎學金。圖為聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。

華人足球員聯誼會廿四會員大會，當屆頒發會員子女獎學金。圖為聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。

聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。圖為聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。

聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。圖為聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。

聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。圖為聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。

聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。圖為聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。

聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。圖為聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。

聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。圖為聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。

聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。圖為聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。

聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。圖為聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。

聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。圖為聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。

聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。圖為聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。

聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。圖為聯誼會會員子女在頒獎典禮上領獎。



香港保護兒童會，今日秩序豐富。圖為該會舉辦的兒童活動。

香港保護兒童會，今日秩序豐富。圖為該會舉辦的兒童活動。

香港保護兒童會，今日秩序豐富。圖為該會舉辦的兒童活動。

香港保護兒童會，今日秩序豐富。圖為該會舉辦的兒童活動。

香港保護兒童會，今日秩序豐富。圖為該會舉辦的兒童活動。

香港保護兒童會，今日秩序豐富。圖為該會舉辦的兒童活動。

香港保護兒童會，今日秩序豐富。圖為該會舉辦的兒童活動。

香港保護兒童會，今日秩序豐富。圖為該會舉辦的兒童活動。

香港保護兒童會，今日秩序豐富。圖為該會舉辦的兒童活動。

香港保護兒童會，今日秩序豐富。圖為該會舉辦的兒童活動。

香港保護兒童會，今日秩序豐富。圖為該會舉辦的兒童活動。

香港保護兒童會，今日秩序豐富。圖為該會舉辦的兒童活動。

香港保護兒童會，今日秩序豐富。圖為該會舉辦的兒童活動。

歷史悠久 新聞豐富 專刊萬有 包羅萬有 經濟報導 全備詳許

請長期訂閱 華僑日報

遠道開戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 多采多姿 柯式印刷 隨報附送 不另收費



# 本港新聞

## 全面推廣滅罪運動

### 提醒市民互助防盜

【本報訊】九龍區警務處，為配合全港「全面推廣滅罪運動」，特於九龍區內各區，分別舉行「滅罪運動」宣傳活動。九龍區警務處昨日（廿四日）下午，在九龍區內各區，分別舉行「滅罪運動」宣傳活動。九龍區警務處昨日（廿四日）下午，在九龍區內各區，分別舉行「滅罪運動」宣傳活動。九龍區警務處昨日（廿四日）下午，在九龍區內各區，分別舉行「滅罪運動」宣傳活動。

## 土瓜灣北區展開防罪清潔運動

### 紅磡南區會海上嘉年華助宣傳

【本報訊】九龍區警務處，為配合全港「全面推廣滅罪運動」，特於九龍區內各區，分別舉行「滅罪運動」宣傳活動。九龍區警務處昨日（廿四日）下午，在九龍區內各區，分別舉行「滅罪運動」宣傳活動。九龍區警務處昨日（廿四日）下午，在九龍區內各區，分別舉行「滅罪運動」宣傳活動。

## 深水埗滅罪海報設計賽昨頒獎

【本報訊】深水埗區警務處，為配合全港「全面推廣滅罪運動」，特於深水埗區內各區，分別舉行「滅罪運動」宣傳活動。深水埗區警務處昨日（廿四日）下午，在深水埗區內各區，分別舉行「滅罪運動」宣傳活動。深水埗區警務處昨日（廿四日）下午，在深水埗區內各區，分別舉行「滅罪運動」宣傳活動。

## 旅協總幹事謂本港旅遊業有前途

### 中國拓展旅遊事業

【本報訊】旅遊協會總幹事，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。旅遊協會總幹事昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。旅遊協會總幹事昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

## 本港遊客預料有增

【本報訊】旅遊協會總幹事，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。旅遊協會總幹事昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。旅遊協會總幹事昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

## 去年外來遊客在港花費四十億元

【本報訊】旅遊協會總幹事，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。旅遊協會總幹事昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。旅遊協會總幹事昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

## 新界西貢市鎮

### 興建公共碼頭

【本報訊】新界西貢市鎮，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。新界西貢市鎮昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。新界西貢市鎮昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

## 只為兒童

### 避免兒童離家出走

【本報訊】只為兒童，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。只為兒童昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。只為兒童昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

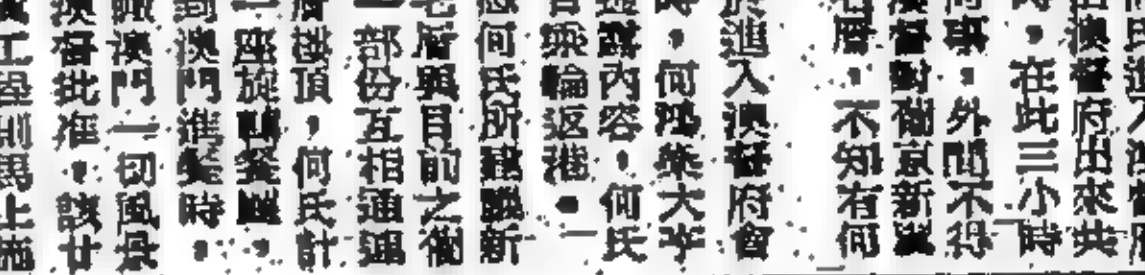
## 守自關閑非院童兒

### 問題目為兒童

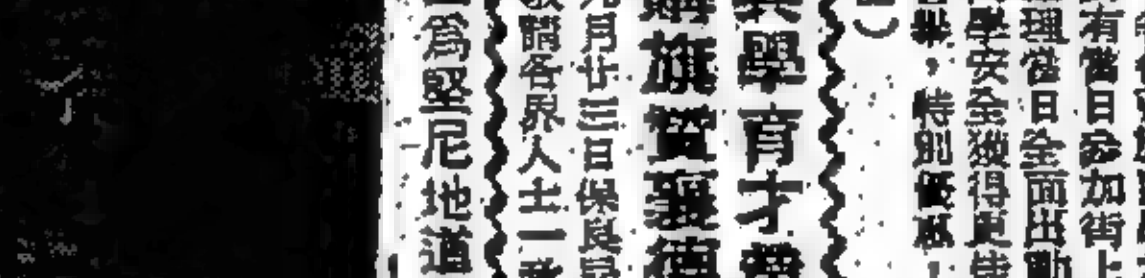
【本報訊】守自關閑非院童兒，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。守自關閑非院童兒昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。守自關閑非院童兒昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。



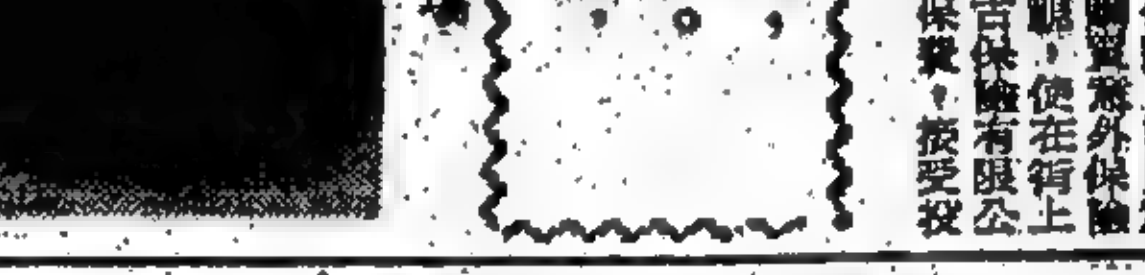
九龍區警務處昨日（廿四日）下午，在九龍區內各區，分別舉行「滅罪運動」宣傳活動。



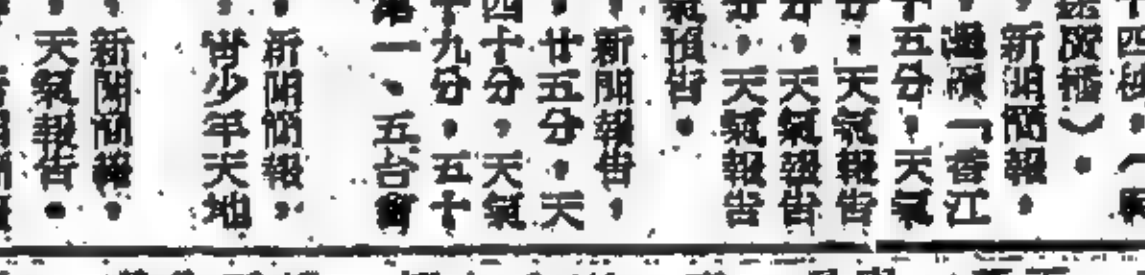
深水埗區警務處昨日（廿四日）下午，在深水埗區內各區，分別舉行「滅罪運動」宣傳活動。



旅遊協會總幹事昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。



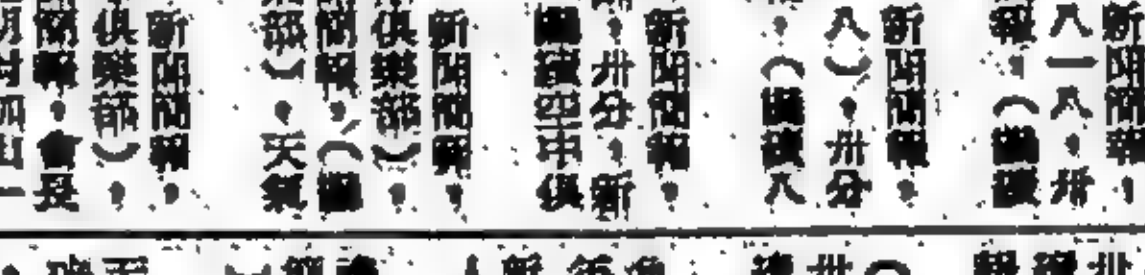
只為兒童昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。



守自關閑非院童兒昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。



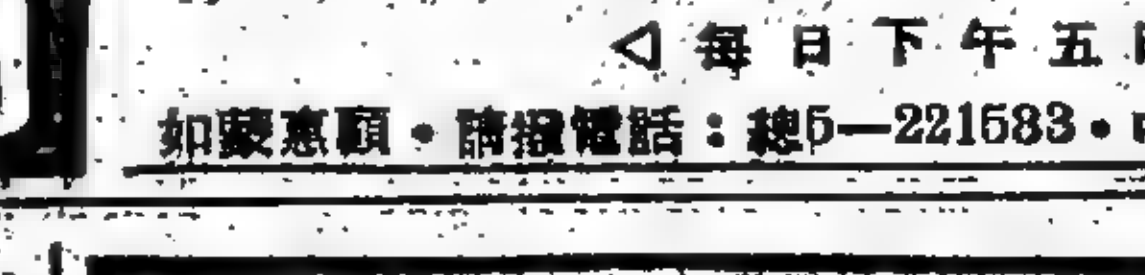
問題目為兒童昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。



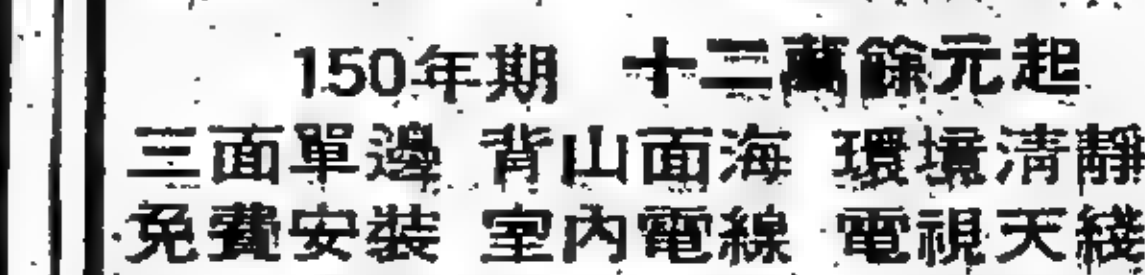
守自關閑非院童兒昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。



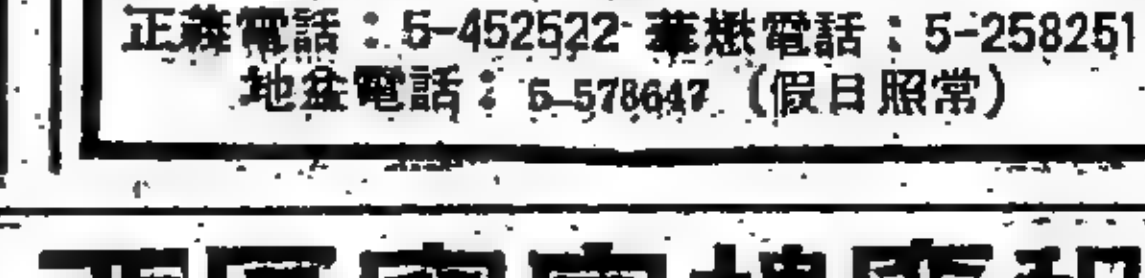
問題目為兒童昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。



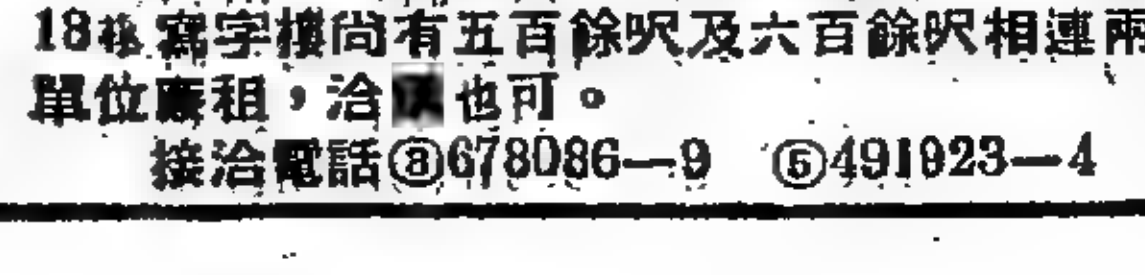
守自關閑非院童兒昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。



問題目為兒童昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。



守自關閑非院童兒昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。



問題目為兒童昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

### 澳門葡京酒店擴建新翼

【本報訊】澳門葡京酒店擴建新翼，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。澳門葡京酒店擴建新翼昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。澳門葡京酒店擴建新翼昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

### 現擬着手修改計劃高廿七層

【本報訊】現擬着手修改計劃高廿七層，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。現擬着手修改計劃高廿七層昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。現擬着手修改計劃高廿七層昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

### 下週末實施各校熱烈支持

【本報訊】下週末實施各校熱烈支持，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。下週末實施各校熱烈支持昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。下週末實施各校熱烈支持昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

### 保局總理買保險

【本報訊】保局總理買保險，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。保局總理買保險昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。保局總理買保險昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

### 興學育才無量

【本報訊】興學育才無量，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。興學育才無量昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。興學育才無量昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

### 購旗慶賀無量

【本報訊】購旗慶賀無量，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。購旗慶賀無量昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。購旗慶賀無量昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

### 為慶祝地產週年紀念

【本報訊】為慶祝地產週年紀念，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。為慶祝地產週年紀念昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。為慶祝地產週年紀念昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

### 世界至德宗親會主席

【本報訊】世界至德宗親會主席，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。世界至德宗親會主席昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。世界至德宗親會主席昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

### 參加宗親會秋祭

【本報訊】參加宗親會秋祭，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。參加宗親會秋祭昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。參加宗親會秋祭昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

### 第一家大型豆腐廠

【本報訊】第一家大型豆腐廠，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。第一家大型豆腐廠昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。第一家大型豆腐廠昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

### 安子介主持開幕禮

【本報訊】安子介主持開幕禮，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。安子介主持開幕禮昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。安子介主持開幕禮昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

### 世界至德宗親會主席

【本報訊】世界至德宗親會主席，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。世界至德宗親會主席昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。世界至德宗親會主席昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

### 香港第一台

【本報訊】香港第一台，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。香港第一台昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。香港第一台昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

### 香港第五台

【本報訊】香港第五台，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。香港第五台昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。香港第五台昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

### 商業第一台

【本報訊】商業第一台，昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。商業第一台昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。商業第一台昨日（廿四日）在一個記者會上，表示本港旅遊業有前途。

## 地產樓房租售專欄

### 銀鑽中心大廈大嶼山梅窩碼頭

▲特價和售旺舖一間連酒樓萬呎  
▲隆基大廈西環區街市舖位住宅出售  
▲興業工廠 寶琳工業街NO.57地下出租  
▲萬昌工廠大廈出租青山道532號  
▲義德工廠出租永康街NO.42  
▲舖位出租 筲箕灣大樂樓  
▲香港大廈25樓A座出售柴灣道  
▲地產 六基有限公司 電話：5-25249

### 良材大樓

(理店商樓)  
旺舖 住宅 尚餘數間  
已有入伙  
龍林為企業有限公司  
沙田沙田街718室 3-679081  
電話：3612-777668(每日五時)

### 安峰大廈

香港堅道110-118號  
商業：3,367呎至3,593呎  
舖位：1,205呎  
正義 電話：5-452522  
地產電話：5-242627

### 雅景閣

已有入伙 雅麗閣  
柴灣廣平街4號 柴灣道392號  
150年期 十二萬餘元起  
三面單邊 背山面海 環境清靜  
免費安裝 室內電線 電視天綫  
防盜電話 柚木地板 裝煤氣喉  
發乳膠漆 (地下設有停車場)  
正義電話：5-452522 華德電話：5-258251  
地產電話：5-578447 (假日照常)

### 中區大廈寫字樓

三百餘呎 廉租  
七百餘呎 廉租  
德輔道中碎甸街口香港華人銀行大廈  
寫字樓面積數百呎至一千餘呎  
電話：H.244183內綫223或224  
香港華人銀行租務部洽

### 西區唐樓 預售

▲朝光樓 朝光街壹號 (即將入伙)  
▲安樂樓第一街36-37號 (即將入伙)  
▲金寶樓北街87-89號 (有入伙紙)  
分層出售 分期付款 免管理費  
德輔道中碎甸街口香港華人銀行大廈  
電話：H.244183內綫223或224  
香港華人銀行租務部洽



立于

深入虎穴

僑樂村



的。恩轅里的普通餐廳，很難有好的飲食供圖，要想吃得好菜式，除非到幾間第一流餐廳和黑市的食肆，才能享受到一些佳餚樂饌，但這些去處，消費是很昂貴的。

天下第一邪

這一同：賀德荒山三十年

愚客人要走，宮廷兩大高手馬上分頭阻攔，朱勝夫道：「你不把話說清楚，你別攔我！」

愚客人冷笑道：「我要來便來，要走便走，你們誰都無此本事攔阻得住，此役我不足評你來，不用跟我辯論！」

鄭德道：「朋友，你說是爲助我而來，到底爲何原因？恕我愚昧，得還其詳。」

「胡說！你怎麼相信一個個頭大，一面之詞，就冤枉我們？我們難道是六分鍾的仇？」

諸大爺道：「剛才，他還惡罵我。」

他說話，你為什麼不反駁？

「我已留聲寫在紙上，我能夠對理。但求少給我頂上，我还能招架。姓胡的，賤話少說，你別再逼兒來吧！」

胡德急了，他不耐煩地叫道：

（九五四）

「如果朋友面面相覷，你務須知道，『要救我，就在這救我』。」

「不知如何，你救我？」

「你求我的，接洽如何。我負責，你們自己去處理。」

「這是在車中放火，你們不在場，只是車中發聲的，但你們有別人沒有證明我的與否？」

「如果你就證明成功了，你們，都是賊，我包你死。」

「也轉身，你身而退，還避傳來第一句：『你拜托人家，又交錯了人家？』」

「你愚點點，」

「他變得很快，一下子就消失。」

「朱榮！姓趙的，你還看什麼話！」

「請你們也冷冷地，」

「原來是黑漆漆的，朱榮哭，『剛才是我』」

[illegible]

經盤大在橫街舉行。  
 大家如能來寫作，必定更有足顯。  
 如此現家  
 真接出產黃湖。  
 看來頗有幾年非除晴晴新上市股票  
 之概。

村中人語

馬事

葵田又來了。  
有多少人還記得去年檢了多少錢。  
加價聲中  
的士預價，肥了老板，司機得益無  
反對加價，提倡多給貼士，如何？

頑強 作夢

「現在不必說，慢慢你會知道。」我愛麗說：「我在走了十二點後你在什麼地方等我？」

「十二點半，我就在街東二樓好好，那邊是郵局。」伊麗莎說：「你現在有事？」

「愛麗絲點頭說：『許早不許遲，我準十二點半來找你，我是會約好的。』」

伊麗莎付帳，用車送愛麗回後，一個人便感無所可去，去舞廳太早，結果她是到茶館去坐一下，聽聽歌兒，到幾點鐘，十二點多，她到愛麗家去會，一個半子幾個小姐，有二個小輩出來，他拍頭說約好的，下次開飯時再見。

[illegible]

仙的長壽體，朝霞  
人發覺同生共死，不過  
絕。仙仙不及防，身  
命者惡道：「我今  
由主，然將過去  
我落在你手上，你發殺  
扣，便將我的右手大  
「既說我發人帶」  
又還和「囉」一  
聖，雙雙扇扇，一  
月明之夜，客店中，  
之下不免寒冷，一團開場。  
暗悲的地下，  
分小心，生怕被  
惡人，好得一句半個

勁力一羣，余俄又一聲。

阿仙便是撲冷，這銅劍更連刺，一溜煙，忽然手脫，抖抖的一聲，已留下余爺的大袖。

那劍鋒利早已翻過牆一層，左手一翻，已抓得余爺的另一只。

行役良之間，便把大哥三妹兩個，心懸他逃脫，倒也不錯，便想出去林，去截談阿霞。

夏曉峰低聲道：「阿仙，此間再沒有別人，你的秘密也該對你的大哥說。」

余爺很開一竅，道：「什麼？」

十二：沙漠之夜

余者的聲音，漸漸  
響，只有他沒有迴  
應，夏達利和果繼後  
，余也忍不住把氣  
也弄得身軀發顫。  
阿仙也不住，一躍  
向前，與夏達利一  
同，急急向前。夏  
達利奔來，你快去  
不發問的問，夏達  
利奔來，你快去接  
不發問的問，夏達  
利奔來，你快去接  
不發問的問，夏達  
利奔來，你快去接

「現在倒不如我替你……」

「當然這是不好的，」卓靈說：「於是我就離開了空閒的理髮店，跑來找一會我的性慾已經停住了，可以收斂了。現在，我已進行而整其便如那原于陽島沒有受過破壞的征，我們應該可以到閣下所說的。」

「你的意思是不去酒店去了？」

「不，你們怎麼不動動問訪的？」

「知道這樣才……所以它才會……經綽綽有餘了，我……」

「掌握確實不放，因為你們不以為你們們……的，但是……」

「我……」

「聽利吉問。」

大漢英雄傳

頭。

我書

集

紀

[illegible]

媽媽的口中，  
抽出一個巨大的鈔  
票，你留下米已用  
完，但我要樹木，  
必須要樹木，  
在內開山不許多  
是岩，然在岩內一  
型小山，放在型小  
桌上，倒人，人都  
可以辦到，此型小  
山，佔地不多，最  
適合一般人的家  
庭，山上加些花草  
那就別緻了。

（附錄：小型石山）

朋友告訴我，近來香港人很喜歡在自己的花欄上放一個假石山，所以假石山的人頓時吃香了。的確，一畝也沒有錢，是的一畝也沒有錢，接過好幾畝石山的工作。突然有這許多人喜愛假石山，

「哈哈！哈哈！這女人  
——（四四三）——  
外的客人把了！  
得羅呢？誰坐在那裏？」

[illegible][illegible]

內。其次請上座者，全體仍舊聽力不會那麼強健，但依然能儲存有餘。

當把聚聲棚拆去後，不獨當地的聲音，不能擴大，威力逐漸的增進，而且不會叫喊，而且不論男女老幼，都感到疲倦。過了約莫兩分鐘，終於把閉塞的空氣鬆弛，恢復到平常的狀態。當我的聲音也恢復到平常狀態時，我已經感到一種疲勞了。一羣人，舉起一望手來往，「即使繞行上面四層樓，我們也不會再買你的書」，你們的接受是這樣了。」

——史提芬



# 風滿樓



有同感。可見卵石  
人在山頂，還要有二  
每天在陽光照耀的  
要在山上光臨商酌  
石上，沒有什麼好  
眺光，否則樹木不  
能够得到的，可

九弟

集花

作爲對  
有些問  
有感而發  
寫道：『  
亮，這道  
在同事  
同家裏  
他又要再談兩句  
他又不肯走開，他  
他來了，却婉辭推  
『劉小姐，要工  
劉小姐這時才想起  
『劉小姐不是工作  
停了手，炒飯都有份。  
『一通經過，他會知  
使他見到，也不會因你停  
『有時年輕的，他雖  
很清楚的，我可懂我，我  
陳寶不見小孩，他明白

或隱約的一角，或  
三個月內，我也  
感到很自由。因  
開始的時候，我

良

也常常  
發。他  
些人舉  
界了。但

位署長。負責批寫字樓每個  
紹在該當限的地點上一  
出函起，公司要通知某人  
感及事問題。鈞由他代表  
關係上任以多。

驗過這酒個——會

一番心意。她和小穆都是你  
你的節目，心裏不舒服！」

福與禍

當經與他握手時，他  
「歡迎你進班——歡迎進  
班——歡迎進班時雖然不知道  
得十分開心。」

「多謝！多謝！」通經  
身來他按着嘴說：「多謝

得他比以幼年較。他的男四姊妹的夫婿雖然是社會的敵人，胸懷裏，湧過一種『爲了犧牲，殺手手袋』的『正義感』。

「請不要生氣！——」

被動地用手拿起碗筷，

「多少日子以來，因這種盲目的那股憤慨，也漸漸地有生命的動盪——利用生物生活的小徑——起見，不應該對誰有多的時

女傭已從舊地搬走，彼此之間，桌之隔的旁系親屬，各人

垂的國連，繁情的，放在桌壁上，爐

果

[illegible]

**文** 黃婆說：『他雖送了丁師傅的銀子，總算他是個風雨中的老將，將來是丁師傅是英，還是將他做個心子，何況這有一張使男人心靈覺悟了。』

**黃婆** 走了。丁師傅也回家去。這個地方，是小單位，只有一層兩房，住得十分開闊，這裏有幾家取資，當然要來此佈置得好。

丁師傅高興，她知道婆婆已逃不出自己的掌心，在風雨中飄泊的男人，男人總有點毛病，因為雙方都戴金戒指，便步步為營，在別的地方，偶然相遇，感情極其便不同，其間沒有什麼內目，只是純粹愛罷！

丁師傅說：『第一件要緊的是電話告訴徐鳳兒，告訴她已把東西變現了，告訴徐鳳兒，告訴她你得意了。』徐鳳兒笑：『你是要孫福成，你得富貴了。』丁師傅道：『不管他如何，我也不怕。』徐鳳兒笑道：

[illegible]

有份去接換的一  
員一向通融，理  
大寬是說：「以後一切行  
事向金福商議」  
人。陳毅因此  
成把公司過去的一  
形勢，自比之  
乎很有好處？

其他同事對謝蘭  
關為他懂得這  
在國民生長，從來沒有加上去，主生

「是的，我自知此皆省  
一戰及創出此來。」

●司馬紅  
在

點點  
親友  
你  
萬幸



「世間許多事情都是這道無心種的親戚。」梅鹿道。

——〇〇四——追問

鐵石

時我  
不覺

便倒，使不期然  
向手裏在濃成綫  
的，因於他的感情  
再已融化的，竟  
覺得太宏響，較他  
落在個合門口，因  
於去談下去，開  
的有去，交換聲  
有得同情的地  
在個現實的社

「你是剛醒下麼？」  
梅麗一句話，使他忽覺煩  
心，心頭一跳，竟覺現出這  
見他拿過的手巾放在  
子，她說：「我沒有睡過  
」沒有，想你睡下  
「在這邊大都市，我下  
會議，或空閒，安真的病能  
向我們顯示出不大的良藥  
」梅麗一躍而起，一躍而  
「我現在雖然還有一病

多不曉得是心理  
夾架、吃軟、脆說：「

黃霖必定在三天內接才會來電話。結果與傅身邊  
丁娜所料無不不錯，第二天黃霖沒有電話來，傅  
第二天丁娜明白了自己的推測。黃霖這頭依舊煩  
第四天丁娜上黃霖的電腦時，發現黃霖這  
丁娜故作驚恐的語氣：「你這個人真是夠壞的，  
有三天了。」  
黃霖道：「我這幾天忙得焦頭爛額，真對不起。」丁娜  
不假思索的把他在心上。黃霖說道：「我在向  
一個人道歉，我不該放在心上。」黃霖說道：「我等你的  
好。」我給你開玩笑，與女人同行，本來便是  
不好，不說不好，也是男人對付的。」丁娜道：「不  
黃霖道：「我今天下午來接你。」丁娜道：「不  
有男人問：「黃霖說：「我是例外。」丁娜  
到時候，黃霖道：「我總是例外。」丁娜  
自然會相信。一應的語言充滿了磁力的，男人  
聲音在黃霖耳邊繞轉。  
黃霖在黃霖身邊不少女人，從來沒知道黃霖這磁力的  
第一次與黃霖約會的時間已磨滅了。他覺得它有一  
種力量，使人無法抗拒。

「洗淨，只好接衣伯爵要顯出現。」  
「眼，問：『你它喚做甚麼名稱。』」金保羅說。  
「過那個地方，你絲數燕窩。」  
「人是誰？」  
「上沒有頭髮的，腿體的，是也不是的。」  
「鬼？」

---

不但脫離確定，


威施都想知道將要襲擊黑衣伯爵的內幕。」

保羅說：「坦白我自己也不知道你分明是百顧箱的，怎麼不知道。」

「我是美國人，一種政治組織。」

「來，因為我」

有冠戴花花不脫

[illegible]

天，電燈也  
但是該夜裏  
等候你的電  
：「可算得  
這數了。」  
要如同？」  
人付帳。臨  
我遇見，便  
道：「現在  
：「對那天  
以抵抗的磁  
官。那一天  
僅賴以形鳥



大嶼島明由高雄到  
荷士丹途訪中美洲

**英國航海儀器商**  
**來港介紹新產品**

(本報訊)英國西敏士德商會一個貿易聯動一個轉動指示器。它的轉動指示器是根據一個五吋半直徑的磁鐵工、所染及家庭用品。已於本月十五日至廿二日訪港，宣傳英國的

原來由後者操作的種種。接響手續只須一動一個轉動指示器。它的轉動指示器是根據一個五吋半直徑的磁鐵工、所染及家庭用品。已於本月十五日至廿二日訪港，宣傳英國的

亞洲民航旅遊事業  
年來獲致長足發展

航訊

到連，停泊麥浦貨櫃碼頭，販賣貨物，訂明（十八）開航，駛往新加坡、曼谷等埠。

摩拿船務有限公司

（三）號貨輪自日本神戶來，將於明日（十九）抵埠，停泊麥埔碼頭，販賣貨物，訂明（十九）開航，前往香港、汕頭、廈門等埠。

亞力山大港等埠。

本公司去年又推出  
國不同產品，包括各式  
上。一

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
<b>美洲綫</b>				
荷士丹治	HOLSTENTAL	南澳	十七	福來
利拿拿	SL.COMMERCE	美國	十七	來德
司拿拿	NAGARA	紐約	十八	百保利
勃拉多	POTLIV	加州	十八	畢蘭
利拉波	ELLIS PONTOS	加州	十八	妙美
蘇珊拿	SUSANNE SKOU	南澳	十八	威來
其拔	STREAMBANK	加州	十八	福來
其拔	EVER VALANT	紐約	十九	達德
特拉古	LAGULHAS	南澳	十九	達德
特拉古	MICHIGAN	加州	二十	海蘭
西里牙	SPAIN MARU	加州	二十	海蘭
西里牙	PRES.NCKINLEY	加州	二十	海蘭
亞巴	SUMBASA	加州	二十一	百保利
亞巴	MOSEL EXPRESS	美國	二十一	福來
亞巴	SEATRAN PRINCETON	美國	二十一	福來
亞巴	TILOS	加州	二十一	百保利
安德森	ANDERS MAERSK	加州	二十二	福來
安德森	AM. AGULHAS	加州	二十二	福來
安德森	CLIPPER ACE	加州	二十三	福來
安德森	PORT. FINANCIER	加州	二十三	福來
安德森	VISHVA TIRTH	加州	二十三	福來
安德森	SL.MCLEAN	加州	二十四	福來
安德森	ZIM NEW YORK	加州	二十四	福來
安德森	YEH YUNG	加州	二十四	福來
安德森	TEMPO	加州	二十五	福來
安德森	JOHN TYLER	加州	二十五	福來
安德森	KAP.MILOVOROV	加州	二十五	福來
安德森	EVER MERCY	加州	二十六	福來
安德森	ARISTODOKOS	加州	二十六	福來
安德森	KOREA PHOENIX	加州	二十七	福來
安德森	ARIZONA	加州	二十七	福來
<b>歐洲綫</b>				
東京	TOKYO BAY	歐洲	十七	太古
東京	NGAN CHAU	歐洲	十七	太古
東京	PIONER PRIMORYA	歐洲	十八	太古
東京	PYRAMID	歐洲	十八	太古
東京	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	二十	太古
東京	CHEVALIER PAUL	歐洲	二十	太古
東京	JUTLANDIA	歐洲	二十	太古
東京	BENALDER	歐洲	二十	太古
東京	MEDITERRANEA	歐洲	二十四	太古
東京	DANAH	歐洲	二十四	太古
東京	HARMONY	歐洲	二十五	太古
東京	SHADRINSK	歐洲	二十六	太古
東京	ALAMEDA	歐洲	二十六	太古
東京	PIONER PRIMORYA	歐洲	二十	太古
<b>澳洲綫</b>				
東京	POYANG	澳洲	十七	太古
東京	ORT.AMIGA	澳洲	十八	太古
東京	AUST. EXPLORER	澳洲	十八	太古
東京	BUNGA TERATAI	澳洲	二十	太古
東京	ORT. ENTERPRISE	澳洲	二十	太古
東京	WESTER MUEHLEN	澳洲	二十	太古
東京	YEM. YAKOSLAVSKY	澳洲	二十四	太古
東京	JOHN BAKKE	澳洲	二十四	太古
東京	ORT. AMBASSADOR	澳洲	二十四	太古
東京	POTO. ISLAND	澳洲	二十五	太古
<b>印、巴、中東綫</b>				
東京	EVER. HONESTY	印度	十七	太古
東京	NGAN CHAU	印度	十七	太古
東京	SL.COMMERCE	印度	十七	太古
東京	UNITED COUNTRY	印度	十八	太古
東京	STRATHBROGA	印度	十九	太古
東京	HUGH EVERETT	印度	十九	太古
東京	TAIKO	印度	十九	太古
東京	NEPTUNE AGATE	印度	十九	太古
東京	ARYA MAN	印度	十九	太古
東京	LANTAO ISLAND	印度	十九	太古
東京	IBN BATTOUTA	印度	二十	太古
東京	GREEN HARBOUR	印度	二十	太古
東京	BHAIRAB	印度	二十	太古
東京	NEW. JEEB	印度	二十一	太古
東京	MARQUISSE	印度	二十一	太古
東京	STRIDE AUSTRALIA	印度	二十二	太古
東京	THRIVING COUNTRY	印度	二十三	太古
東京	PRES. HARRISON	印度	二十三	太古
東京	CHAR MING	印度	二十三	太古
東京	SL.MCLEAN	印度	二十四	太古
東京	EVER PROMOTER	印度	二十四	太古
東京	NEW GLOBE	印度	二十四	太古
東京	KOTA SELAMAT	印度	二十五	太古
東京	HARMONY	印度	二十五	太古
<b>東南亞綫</b>				
東京	SEALORD 2	東南亞	十七	太古
東京	EASTERN MINCON	東南亞	十八	太古
東京	ELYSIAN STAR	東南亞	十八	太古
東京	HUGH EVERETT	東南亞	十九	太古
東京	HARTVIG MAERSK	東南亞	十九	太古
東京	EMERALD	東南亞	十九	太古
東京	TAPOUSEK	東南亞	十九	太古
東京	NO. 3 HARBARI	東南亞	十九	太古
東京	ANG. VENTURA	東南亞	二十	太古
東京	BENRINNES	東南亞	二十	太古
東京	SOUTHERN MERCURY	東南亞	二十	太古
東京	MAH BULAKUL	東南亞	二十一	太古
東京	HERO	東南亞	二十一	太古
東京	ELECTRO ACE	東南亞	二十一	太古

 <b>香港輪船有限公司</b> HONG KONG ISLANDS LINE 香港聯邦大廈十樓 電話：5-254481 (十線) 5-262622 · 239911 · 247260			
<b>香港至波斯灣線 兼收貨箱貨</b>			
直航：刁拜、巴連、達文			
		抵港 開行	
吉利島輪	第二次	28/9	30/9
KELLETT ISLAND			
南丫島輪		10/10	12/10
LAMMA ISLAND			
<b>香港至紅海線 兼收貨箱貨</b>			
直航：邁打、蘇丹港、馬地打			
		抵港 開行	
峨峨洲輪		26/9	28/9
NGOMI CHAI			
*銅鼓洲輪		10/10	12/10
TUNGKU CHAU		★往紅海線	
<b>香港至地中海線</b>			
往：塞爾港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、抵加西等埠			
銅鼓洲輪		抵港 開行	
TUNGKU CHAU		10/10	12/10
日光島丸		8/11	10/11
SUNSHINE ISLAND			
<b>香港至澳洲貨櫃航線</b>			
直航：比利士形、雪梨、墨爾本。			
兼收麥德雷特貨櫃		載貨	開行
蒲台島輪		22/9	24/9
POTOI ISLAND			
龍珠島輪		10/10	12/10
PEARL ISLAND			
<b>進口船期</b>			
到		到	
南丫島輪	19/9	鹿洲輪	30/9
峨峨洲輪	22/9	日光島輪	15/10
<b>收貨站</b>			
啟發：九龍金寶碼頭 (一號隔)		電話：①678735	
寶祥：葵青貨碼頭		電話：②249545	
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012 · 5062			

再獻度映午夜場

麗都金樂恒福國龍  
聲門聲星寶華麻地  
爆完又爆 · 認真犀利  
今晚十一點半度獻映

演出「大膽」韓國國產 微情物人小

大膽入冊入冊 龍幾受冊入冊  
金榜題大名巴 大威係巴

點只數目字咁簡單  
大膽巴通吃有得彈

鄧光榮  
許冠英

主演衛鎮 周麗娟 枝燦宗  
導演枝燦宗 · 森葉

對地與的隔客而  
加坡與尼拉的利滿  
官，這經新空公司比  
公明。日本。時  
七十五要好多。新  
被新空公司自一九七  
相過五歲現元。

保持城市清潔。請勿亂拋拉撿。

導演 峯谷

主演 孫仲

傳聲

兩大明星首次合作

大逃殺

民元黃蘭寶明亞 荷娛翊  
樂朗金宮聲月洲活李樂翠

！錯萬！片佳節佳  
過勿

·早請售預·

今天五必早 今天五必早

不誇張 聲勢不虛

觀衆眼亮

粵語對白 神傳外格







電話撥號

痛瀉力嘶眠汗台宿症告  
 強按道五五六號實堅大區八樓按(字)  
 心益補有 萬年壽功  
 ▼益燕堂 學效並失

**請撥電話**

大興  
楊庭山

石

公司  
久安  
益相  
寶號

717261  
717262  
717262

科全  
 藥科  
 北 售  
 617042  
 二 科  
 護 科  
 藥 科  
 藥 科

力爾眠汗宮治延  
五十六號寶慶大區八樓(少字)







### 華僑日報

讀者旅行團  
每週出發  
1. 台北 \$1090  
2. 台北 \$1540  
3. 台北 \$1690  
4. 台北 \$1350  
5. 台北 \$1590  
6. 台北 \$1550  
7. 台北 \$2620

廉價機票服務  
代辦世界各地  
各地特價機票  
直接接機  
歡迎電話垂詢  
5-447130  
詳情請向  
七海旅遊公司  
香港國際大廈1702室

### 澳洲升學

未獲批准、未有銀行担保、監護人或  
未有學位學生、可代解決升學困難

**H-770554**  
COSMOS TERTIARY EDUCATIONAL  
SOCIETY LIMITED  
銅鑼灣會議中心1402室

台北 \$570 夏威真 \$1850  
東京 \$1100 羅省 \$1350  
曼谷 \$1020 三藩市 \$1550  
馬尼拉 \$860 西雅圖 \$1400  
吉隆坡 \$1550 雪梨 \$3900  
神戶 \$1300 紐約 \$1700  
漢城 \$1200 倫敦 \$1590

ptc H-772013-4H-798531-2  
香港軒尼詩道458號金華商業中心1803室

### 旅遊介紹

專欄廣告  
賜洽處

方便讀者 選擇旅遊

### 澳洲簽證

免費代辦各國簽證四季平機票

美國 1000 加拿大 990 英國 1450 荷蘭 1530 台灣 950 馬尼拉 2090  
澳洲 1230 紐西蘭 800 日本 580 巴西 3080 美國 4350 菲律賓 900  
澳洲 1480 星加坡 760 台灣 350 南美洲 2000 歐洲 1490 歐洲 5200

### 美加移民

專人辦理正式手續協助代辦旅遊、移民、勞工、升學

機票 洛杉磯 1300 紐約 1700 香港 1730 曼谷 1000 波士頓 1700  
總匯 洛杉磯 1300 紐約 1700 香港 1730 曼谷 1000 波士頓 1700  
快意旅行社 3-301277-9 九龍彌敦道570號美利華大廈1501室

### 第一健診中心

3小時即可完成  
全身健康檢查  
收費低廉 準確可靠

時間就是金錢，將以往三天  
住院時間的全身檢查，縮短為三  
小時即可。為您的事業及家人的幸福，請  
來本中心做「綜合健康檢查」。  
由本中心專業訓練的醫護人員及檢驗師為您服務。

台北市八德路三段20號台資大樓  
九樓 電話：7524415-7

### 台灣

包辦包送 韓日台百貨廉機票  
世界各地機票簽證  
特快台證

海明威旅遊公司 K958547 K958807  
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

### 台證機票

台灣直飛 收費120  
歡迎同業託辦  
信得第一

得利旅行社 4號道687號新豐大廈1817室電話1817

### 四海旅遊貿易公司

香港中環德輔道中明大1203室 H-232065-6  
九龍彌敦道52號寶華大廈A座201 K-308317 K-306710 K-300613 K-318751

特平專線 包機機票 工廠 學校 社團 旅行團  
三藩市 洛杉磯 溫哥華 巴黎 澳洲 日本 多倫多 滿地可

### 中大港大預科國文

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 中大港大預科國文

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 中大港大預科國文

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 中大港大預科國文

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 專教 MATHS

港中大港大預科國文  
★精補國文★  
★精補國文★

### 專教 MATHS

港中大港大預科國文  
★精補國文★  
★精補國文★

### 專教 MATHS

港中大港大預科國文  
★精補國文★  
★精補國文★

### 專教 MATHS

港中大港大預科國文  
★精補國文★  
★精補國文★

### 香港文化社教育組主辦·中大倫大及79·80·會考專修班

★79會考專輯★ 英文班講座逢星期日由中大文學院英文系碩士主講歡迎同學參加  
本社聘有港中大文學院碩士任教·中大倫大及會考文理各科

中大專修班名額有限額滿即止。佐敦道彌敦道文華樓18號三樓電梯按2字  
每日9(A.M.)至9(P.M.) 3-380611 3-382614 逢星期日上課三小時 英文班四小時 每科40元

### 會考

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 會考

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 會考

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 會考

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 鋼教招生

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 鋼教招生

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 鋼教招生

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 鋼教招生

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 南華會社交舞

由吳偉老師親自教授  
初級：九月十九日(星期三)  
中級：九月十九日(星期三)  
晚場：八時至十時 學費：全期八十元  
上課地點：南華會社交舞廳(彌敦道)  
報名處：南華會辦事處(彌敦道) 776932

### 中華藝術學院

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 中華藝術學院

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 中華藝術學院

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 氣功

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 氣功

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 氣功

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 氣功

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 香港針灸協會針灸研究院

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 香港針灸協會針灸研究院

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 香港針灸協會針灸研究院

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 香港針灸協會針灸研究院

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 九龍中醫學院

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 人人富

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 人人富

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 人人富

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 人人富

★精補國文★  
★精補國文★  
★精補國文★

### 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請速收線來取

255 316	405 479 544 633 701 896	982 988	1892 1146
257 319	422 483 546 634 702 898	985 993	1894 1148
258 320	423 484 547 635 703 901	987 994	1895 1149
259 321	424 485 548 636 704 902	989 996	1896 1150
260 322	425 486 549 637 705 903	991 997	1897 1151
261 323	426 487 550 638 706 904	992 998	1898 1152
262 324	427 488 551 639 707 905	993 999	1899 1153
263 325	428 489 552 640 708 906	994 1000	1900 1154
264 326	429 490 553 641 709 907		
265 327	430 491 554 642 710 908		
266 328	431 492 555 643 711 909		
267 329	432 493 556 644 712 910		
268 330	433 494 557 645 713 911		
269 331	434 495 558 646 714 912		
270 332	435 496 559 647 715 913		
271 333	436 497 560 648 716 914		
272 334	437 498 561 649 717 915		
273 335	438 499 562 650 718 916		
274 336	439 500 563 651 719 917		
275 337	440 501 564 652 720 918		
276 338	441 502 565 653 721 919		
277 339	442 503 566 654 722 920		
278 340	443 504 567 655 723 921		
279 341	444 505 568 656 724 922		
280 342	445 506 569 657 725 923		
281 343	446 507 570 658 726 924		
282 344	447 508 571 659 727 925		
283 345	448 509 572 660 728 926		
284 346	449 510 573 661 729 927		
285 347	450 511 574 662 730 928		
286 348	451 512 575 663 731 929		
287 349	452 513 576 664 732 930		
288 350	453 514 577 665 733 931		
289 351	454 515 578 666 734 932		
290 352	455 516 579 667 735 933		
291 353	456 517 580 668 736 934		
292 354	457 518 581 669 737 935		
293 355	458 519 582 670 738 936		
294 356	459 520 583 671 739 937		
295 357	460 521 584 672 740 938		
296 358	461 522 585 673 741 939		
297 359	462 523 586 674 742 940		
298 360	463 524 587 675 743 941		
299 361	464 525 588 676 744 942		
300 362	465 526 589 677 745 943		
301 363	466 527 590 678 746 944		
302 364	467 528 591 679 747 945		
303 365	468 529 592 680 748 946		
304 366	469 530 593 681 749 947		
305 367	470 531 594 682 750 948		
306 368	471 532 595 683 751 949		
307 369	472 533 596 684 752 950		
308 370	473 534 597 685 753 951		
309 371	474 535 598 686 754 952		
310 372	475 536 599 687 755 953		
311 373	476 537 600 688 756 954		
312 374	477 538 601 689 757 955		
313 375	478 539 602 690 758 956		
314 376	479 540 603 691 759 957		
315 377	480 541 604 692 760 958		
316 378	481 542 605 693 761 959		
317 379	482 543 606 694 762 960		
318 380	483 544 607 695 763 961		
319 381	484 545 608 696 764 962		
320 382	485 546 609 697 765 963		
321 383	486 547 610 698 766 964		
322 384	487 548 611 699 767 965		
323 385	488 549 612 700 768 966		
324 386	489 550 613 701 769 967		
325 387	490 551 614 702 770 968		
326 388	491 552 615 703 771 969		
327 389	492 553 616 704 772 970		
328 390	493 554 617 705 773 971		
329 391	494 555 618 706 774 972		
330 392	495 556 619 707 775 973		
331 393	496 557 620 708 776 974		
332 394	497 558 621 709 777 975		
333 395	498 559 622 710 778 976		
334 396	499 560 623 711 779 977		
335 397	500 561 624 712 780 978		
336 398	501 562 625 713 781 979		
337 399	502 563 626 714 782 980		
338 400	503 564 627 715 783 981		
339 401	504 565 628 716 784 982		
340 402	505 566 629 717 785 983		
341 403	506 567 630 718 786 984		
342 404	507 568 631 719 787 985		
343 405	508 569 632 720 788 986		
344 406	509 570 633 721 789 987		
345 407	510 571 634 722 790 988		
346 408	511 572 635 723 791 989		
347 409	512 573 636 724 792 990		
348 410	513 574 637 725 793 991		
349 411	514 575 638 726 794 992		
350 412	515 576 639 727 795 993		
351 413	516 577 640 728 796 994		
352 414	517 578 641 729 797 995		
353 415	518 579 642 730 798 996		
354 416	519 580 643 731 799 997		
355 417	520 581 644 732 800 998		
356 418	521 582 645 733 801 999		
357 419	522 583 646 734 802 1000		
358 420	523 584 647 735 803 1001		
359 421	524 585 648 736 804 1002		
360 422	525 586 649 737 805 1003		
361 423	526 587 650 738 806 1004		
362 424	527 588 651 739 807 1005		
363 425	528 589 652 740 808 1006		
364 426	529 590 653 741 809 1007		
365 427	530 591 654 742 810 1008		
366 428	531 592 655 743 811 1009		
367 429	532 593 656 744 812 1010		
368 430	533 594 657 745 813 1011		
369 431	534 595 658 746 814 1012		
370 432	535 596 659 747 815 1013		
371 433	536 597 660 748 816 1014		
372 434	537 598 661 749 817 1015		
373 435	538 599 662 750 818 1016		
374 436	539 600 663 751 819 1017		
375 437	540 601 664 752 820 1018		
376 438	541 602 665 753 821 1019		
377 439	542 603 666 754 822 1020		
378 440	543 604 667 755 823 1021		
379 441	544 605 668 756 824 1022		
380 442	545 606 669 757 825 1023		
381 443	546 607 670 758 826 1024		
382 444	547 608 671 759 827 1025		
383 445	548 609 672 760 828 1026		
384 446	549 610 673 761 829 1027		
385 447	550 611 674 762 830 1028		
386 448	551 612 675 763 831 1029		
387 449	552 613 676 764 832 1030		
388 450	553 614 677 765 833 1031		
389 451	554 615 678 766 834 1032		
390 452	555 616 679 767 835 1033		
391 453	556 617 680 768 836 1034		
392 454	557 618 681 769 837 1035		
393 455	558 619 682 770 838 1036		
394 456	559 620 683 771 839 1037		
395 457	560 621 684 772 840 1038		
396 458	561 622 685 773 841 1039		
397 459	562 623 686 774 842 1040		
398 460	563 624 687 775 843 1041		
399 461	564 625 688 776 844 1042		
400 462	565 626 689 777 845 1043		
401 463	566 627 690 778 846 1044		
402 464	567 628 691 779 847 1045		
403 465	568 629 692 780 848 1046		
404 466	569 630 693 781 849 1047		
405 467	570 631 694 782 850 1048		
406 468	571 632 695 783 851 1049		
407 469	572 633 696 784 852 1050		
408 47			



[illegible]

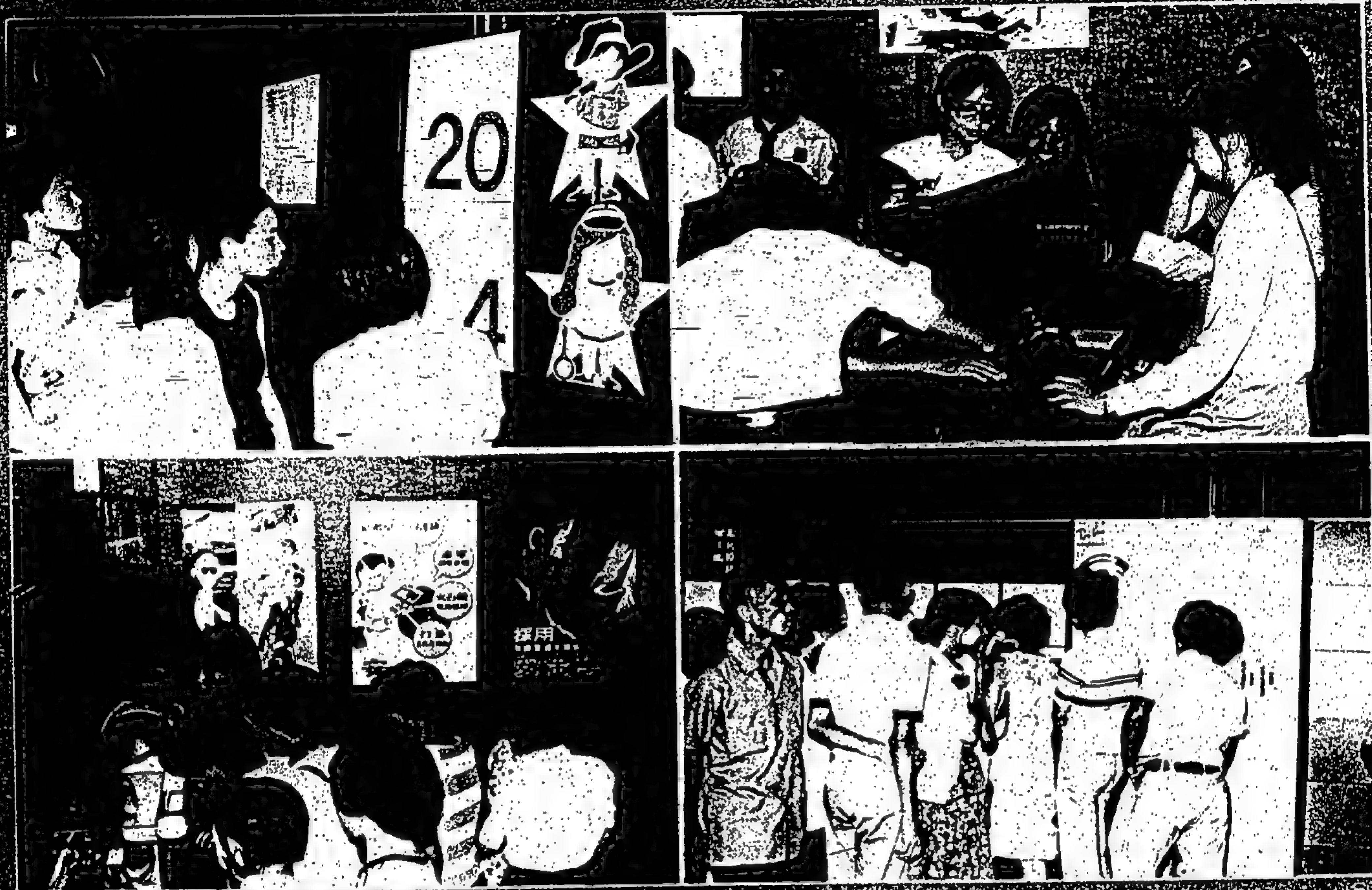


# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送

一九七八年九月十七日

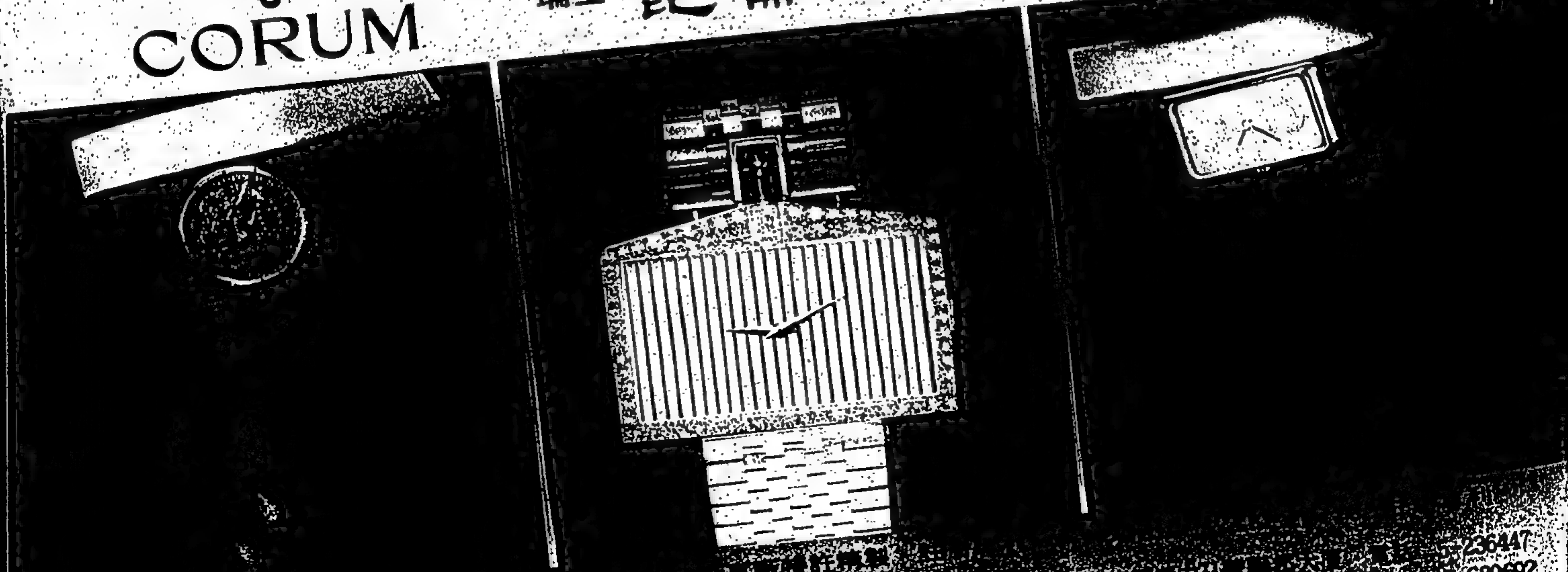
本期印送：125,500本



封面專題：保護你的眼睛

  
CORUM

瑞士 崑崙表 崑崙三寶



總代理：香港中環皇后大道中111號  
電話：236447 3-680692

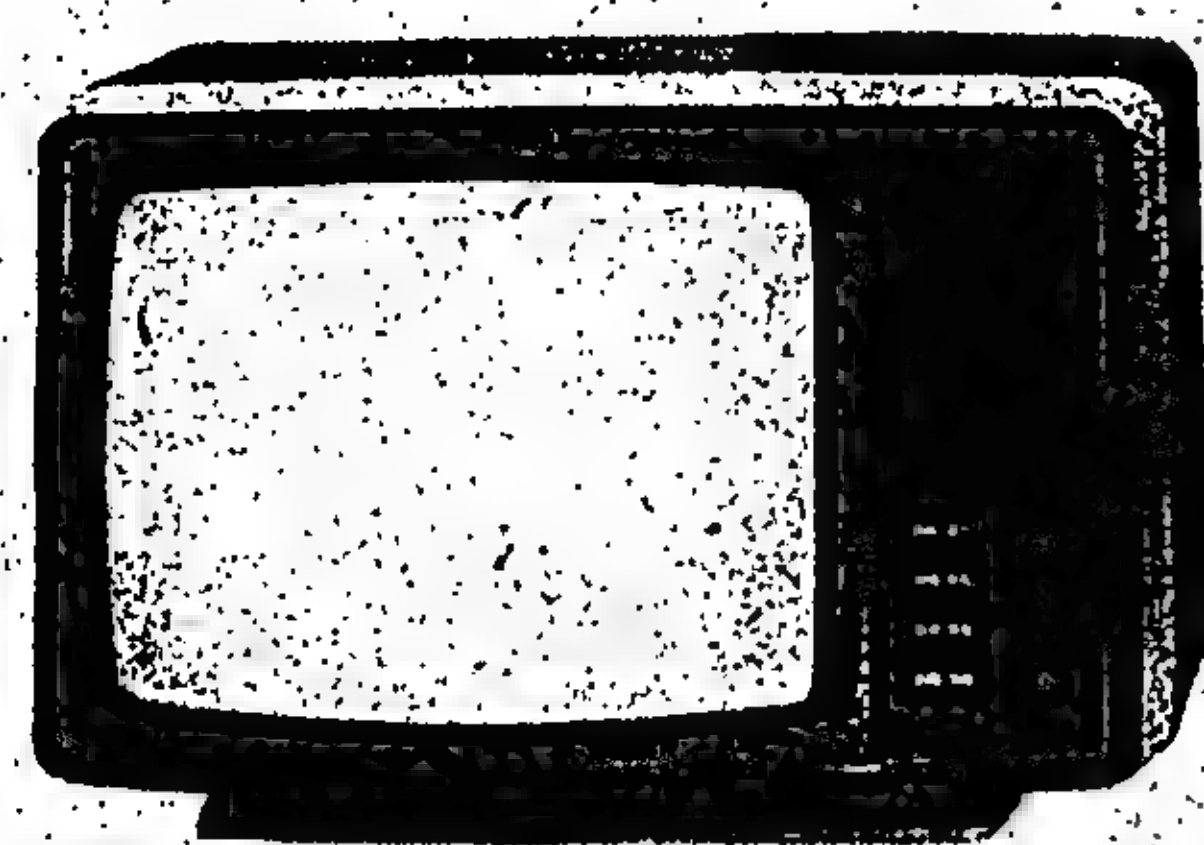


# 西門子17吋

西德西門子一向製造品質高超之彩色電視機，最新之17吋不但慳地方，更慳電耐用；耗電量只有55瓦特，發熱量特低，因此機件特別耐用。

西門子彩色電視機，外型美觀，採用最先進彩色「會聚」裝置，顏色穩定自然，永無畫面跳動之虞。西門子彩色電視機，大小齊備，由17吋至27吋，適合大小家庭使用，請即到各大電器行參觀選購。

總代理：  
**益臨有限公司**  
捷成集團成員  
電話：5-540171  
服務最快 態度最佳



**SIEMENS**  
人所共知，梗係好啲！

**慳地方 西門子 17吋 耐用**

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第103期  
一九七八年九月十七日

華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106-116號  
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

### 目錄

封面專題	
保護你的眼睛.....	26
氣球橫渡大西洋.....	2
你有胆穿否？透視牛仔褲.....	2
披蘭地酒價不斷上漲	
威士忌新抬頭.....	3
最新型的快艇.....	4
你喜歡甚麼顏色.....	4
朱古力糖果（食經）.....	6
中年人慎飲食.....	7
潘迎紫對香港有歸屬感.....	8
鍾麗麗自己演自己.....	11
歐龍/T.S. 輕跑車（試車報告）.....	14
電視節目表.....	15-21
今晚月圓人盡望.....	22
貝多芬小提琴協奏曲——D大調.....	24
新長江幾次音樂會.....	25
十二星座一週運程.....	28
兒童週刊.....	29-35
廖正興的補習先生（星期專欄）.....	36

# 乘搭泰航廣體客機 往曼谷 旅程縮短 舒適快捷

閣下前往曼谷公幹或旅遊，請乘搭泰航簇新的A300型廣體客機。座位寬闊舒適，通道廣暢，飛行平穩。泰航每日均有A300型廣體客機來往曼谷。

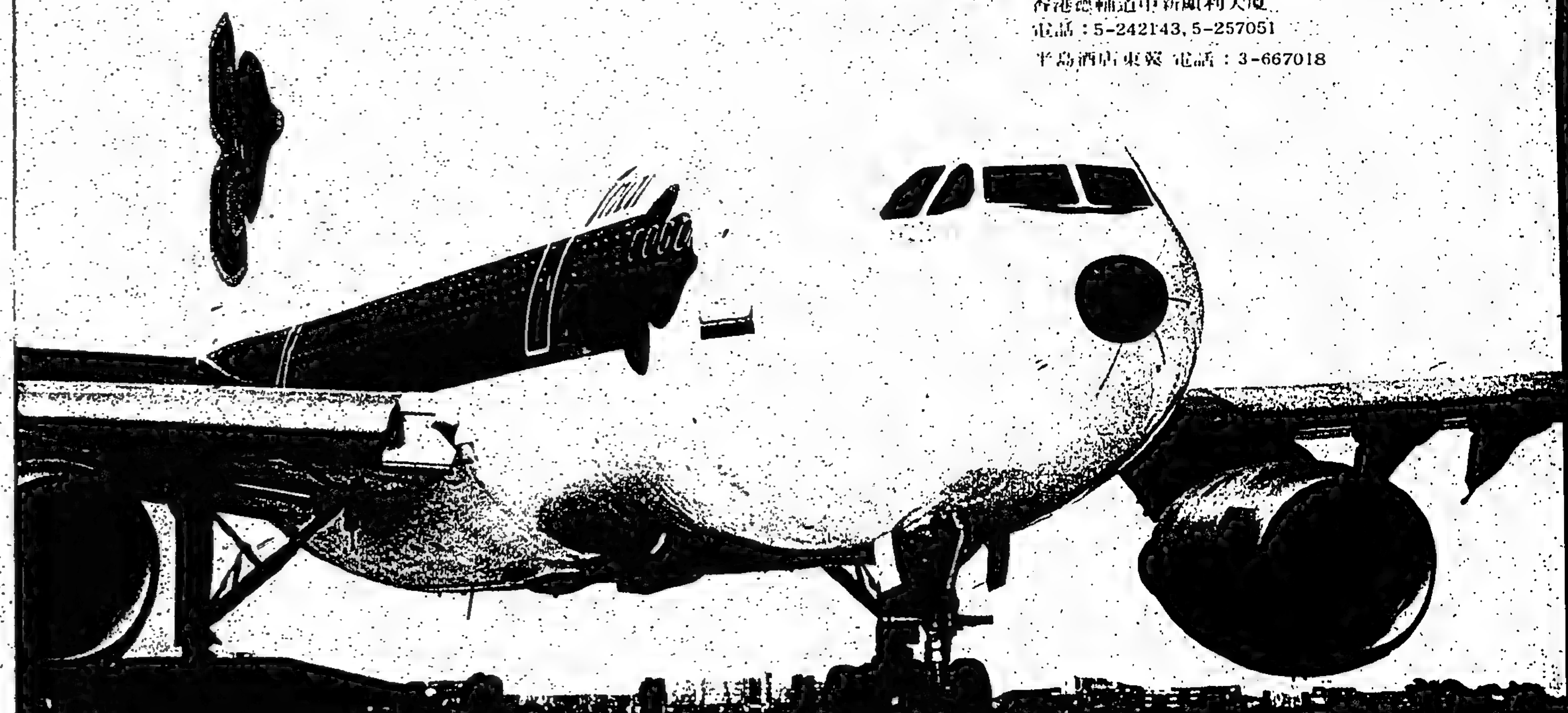
### 泰航班機時間表

航機NO.	啟程時間	飛往目的地
TG 601	1625	香港—曼谷
TG 611	1555	香港—曼谷

乘搭泰航，享受一個舒適快捷的空中旅程。



香港德輔道中新順利大廈  
電話：5-242143, 5-257051  
半島酒店東翼 電話：3-667018



**泰航簇新A300型雄姿**



# 氣球橫渡大西洋

## 錯降麥田雖屬小疵無傷大雅

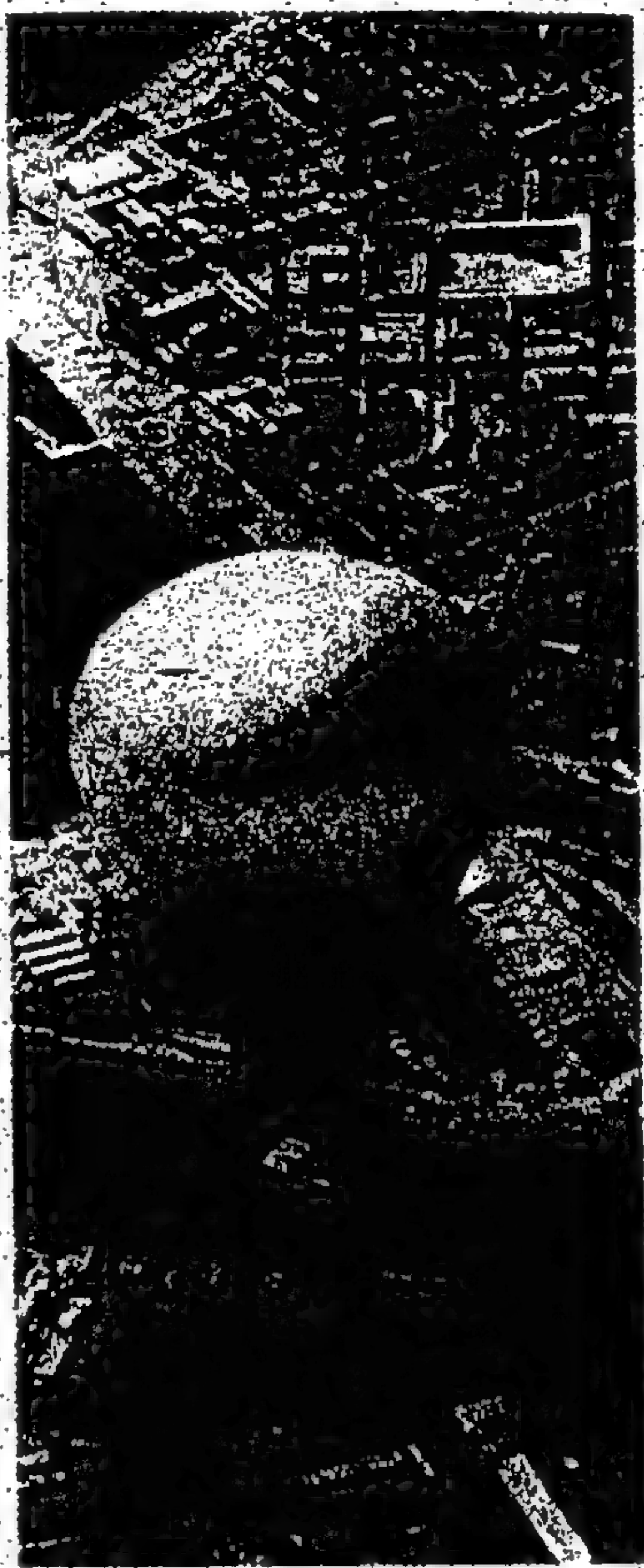
(本報專用新聞週刊中文出版版)

像世界第一個由紐約直飛巴黎成功的美國飛行員林白一般，美國「雙鷹二號」氣球三名飛行員，曾經希望靠近巴黎的利波爾格機場降落，可惜他們這個希望落了空，氣球降落地點是法國一幅麥田上，這正是他們一個微不足道的失望，他們的最大希望——乘坐氣球橫渡大西洋成功了。當年林白乘坐的是飛機，他們乘坐的是氣球，各有千秋，同是人類歷史上的創舉。

「雙鷹二號」氣球的飛行員未能如願在巴黎近郊降落，適足以證明他們的使命非常艱難，讓人們見到，氣球不同飛機，實際上無可能駕駛的，除靠升和浮力之外，飛行員不能控制氣球的動作，他們唯一能夠操縱的地方，是改變氣球的高度，找尋適合他們航向的氣流。

氣球飛行員如何改變氣球的飛行高度，有一部份要靠他們用來灌滿氣球的氣體，「雙鷹二號」用的氣體是氦，這種氣體的重量，為空氣的大約三份之一。

如果要使氣球降低，以找尋向氣的氣流的話，飛行員就要把氣球放出，如果要升高，他們就是拋棄一些沙囊或鉛之類的重物。



這兩個做法都造成氣球飛行壽命縮短，因為隨着每一次的損失氣球或壓重物，留下來用於將來升降的東西就越來越少，要是利用的氣球或壓重物差不多用罄，飛行員就得要隨時落地而或海面，放棄使命。

氣球航行的最重要東西，是要有足夠的壓重物以度過日落時的一段時間，因為日落的時候，天氣突然變涼，引致氣球猛向上升，這就不得了，但假如壓重物夠多，便可應付得來。

「雙鷹二號」擁有壓重物大約四千磅，另外有足夠一個月用的食物和食水，這些東西必要時也可以丟棄。

早一個月，兩名英國人乘坐氣球橫渡大西洋功敗垂成，就是因為壓重物罄盡。

「雙鷹二號」完成壯舉，成功降落法國的時候，尚餘大約七百二十五磅壓重物。

使用氦氣的氣球在操作上，與使用氦氣的氣球大致相同。由於氦氣不容易得到，歐洲的氣球飛行體育運動者，往往都使用氦氣。但在氦氣的前面，氦氣是危險的易燃體，而且在漫長的航行期間，閃電能夠使那個氦氣氣球着火焚燒，以往曾有不少人士企圖乘坐氣球失敗，甚至有五人喪命，亦與此有關。

另外一種代替的燃料是熱空氣，它的好處是不需要便用壓重物，如果要使氣球升高，只消打開它的丙烷氣爐便成。

它的缺點是升高力僅及氦氣的一半。熱空氣也有容易引致着火焚燒之弊病。有些氣球飛行員在他們乘坐的氣球中，燃燒丙烷氣，而不攜帶壓重物。但這會污染純淨的氦氣，使到升高能力大打折扣。

為了使到「雙鷹二號」的飛行性能盡量好，飛行員就加上可變熱和光氣丁橡膠的強力尼龍造成的氣球。他們將氣球的上部都漆成銀色，用以反射陽光，因為當氣球變熱的時候，它就會膨脹。

## 你有胆穿否 透視牛仔褲

(本報專用新聞週刊中文出版版)

歐美婦女服裝的暴露程度越來越甚，一年廣害過一年，令人咋舌。

記得「迷你裙」、「熱褲」和今天流行的露背裝和背心裝初出籠的時候，途人側目，或認為夠晒大胆。但是，這些服裝跟這個女郎所作的裝束來一個比較，簡直「小兒科」了。

瞧，這個女郎身上穿的那件半裸酥胸的全露背式背心已經夠「犀利」了，但還比不上她穿的那件「透視」式，正是「一服勝穿兩」，大胆暴露之處，「迷你裙」和「熱褲」也甘拜下風。

這種透視牛仔褲本來是一間新開張的美國牛仔褲公司用來做宣傳，吸引人們注意它的牌子產品，詎料竟然大受歡迎。在荷里活明星雲集的地方洛杉磯比華利山大街流行。這種透視褲是用塑料造的，裁法和縫法照牛仔褲的做法，有型有款。

這種透視牛仔褲是因為用塑料造，不透風，穿起來十分悶氣，極不舒服，無奈偏偏有些人要視唔要命（其實穿這種透視褲不見得把人機得靚），甘受無詞。

「透視牛仔褲」售價是每條三十四



脹，氣球就可能上升得太快。至於氣球的底部，則漆上黑色，因為在晚間海水比空氣更暖當中，黑色吸收來自海洋的熱，阻止氣球迅速下降。飛行員乘坐的氣球吊籠，是一個雙船身的奇妙裝置，形狀似一艘雙體船。它有一條十五呎的桅杆和一面八百方呎的帆。準備那氣球降落大西洋時作一個定向無線電的頻率，不斷與美國太空總署的「雨雲六號」衛星聯絡，讓太空總署的科學家一直見到它的位置，如果無線電訊於一旦中止，在地面的科學家立刻就知道去那裡救他們了。

美元，相當貴，根本不值得這個價錢，但還是有人搶着來買，在一個月內，被訂購了超過三萬條。據廠商說，大多數女人是為了受「影響」而買來穿的，總之是人穿我穿，切勿落伍。

一個油腔滑調的時裝設計師解釋說：「每一個人的人格，通過這種透視牛仔褲反映出來。」此君胡說八道，不知所云。

透視裝多年前早就有人穿，一般穿上衣，而且夠胆的女人寥寥可數。透視牛仔褲讓下半身暴露，比上身透視尤糟，即使在歐美流行，有人爭着買來穿着，招搖過市，但香港市場何時推出？且待拭目觀之。

也時常做運私酒，故而有兩把手槍永不離身，今天如果你去他的釀酒廠參觀時，還可以看到這兩把手槍擺在那兒，供遊人欣賞。而他的子孫今天還是繼續造酒。

在開路姆的泉水，據高地的人說是全世界最好最清的水，再進入利微第河，這兒的田上，長的是精選的大麥，

## 拔蘭地酒價不斷上漲

### 威士忌酒價漸抬頭

(本報專用新聞週刊中文出版版)

自古以來，威士忌就被稱為「生命之水」，在蘇格蘭出產相當多，人們認為釀酒一業是很需要的，特別是在高地帶，威士忌是天然與當地的國酒和飲料。

一八二四年的秋天，蘇格蘭開始正式有法律保障威士忌。第一個領到執照的，是喬治史密士，在這以前，他

方法，水與麥及炭都是一樣的。用麥芽釀的威士忌酒與其他的不一樣，有時有一陣煙味，其他的威士忌是用麥芽及穀類釀的。而製造過程也不同，麥芽用古老的罐製法，穀類用較快的新蒸溜器。古老的蒸溜法所釀的酒至少十年至十二年陳年才會出售。其他的威士忌大約四、五年就可以出了。但蘇格蘭的酒不得少過

三年，否則不准出售。

造麥芽酒的程序，先將大麥在水中浸夠十八小時，再放在地上八天，這會發芽，這些都是在天然時做的，並不時要小心查看及用水澆來翻動，這時所有穀子的澱粉質都成為糖，然後用著名的

法木沙泥煤來烤，故而麥芽威士忌中有一陣與眾不同的泥炭味道。烘乾的大麥再與熱水混合，然後流入大桶內，再加酵母，三天之後就成為未加工的酒。這些再在大蒸溜器中的麥芽威士忌要蒸發到水蒸氣，然後再冷卻成液體，一共要做成兩次蒸發的手續，再把酒倒入另一個蒸溜器中，就是純正的麥芽威士忌，然後將酒再裝入一個櫻桃木的桶中，搬到倉庫中存放數年。倉庫裡有政府的人員，在賣出時要打稅。自一八四〇年來，一瓶酒的稅已由兩便士漲到兩鎊了。

參觀酒廠時你會驚訝不止，一家廠中有四百萬加侖的酒裝在大酒桶中陳年，大約值八千萬英鎊。現在蘇格蘭有十億加侖的存酒量，值二百萬英鎊。有很多大酒桶，大約每個可裝五十五加侖或一百一十加侖的，都有姓名，原來是未出廠已被酒商訂了，在此多存一年就提高一些身價。

# 騰龍

全新神珍鏡系



**tamron**  
85-210mm f4.5  
最新神珍微距神鏡  
經已上市!

騰龍精心設計新款鏡頭

CZ-210M型85-210mm f4.5微距神鏡：

●快速變換距離焦點，只需旋轉對焦環64度，即可從最近拍攝

●變焦無限遠，拍攝動作題材最為有利

●微距對焦設計，可拍攝1:1至1:3的倍數，拍攝花卉昆蟲

等細小題材易如反掌

●一片高質透鏡分九組設計，BBAR多層加膜，縮入式遮光罩

●鏡身長57mm，只重140公克，用55mm濾色鏡

●配合各名廠35mm單鏡反光相機之自動測光系統

總代理：太平洋行有限公司攝影器材部

（香港德輔道中）

寄：香港德輔道中56號「騰龍」鏡頭總代理太平洋行攝影器材部  
請將騰龍85-210mm微距神鏡說明書寄往下列地址為荷：

姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_



# 風冷式

## 風冷式設備 冷度均勻

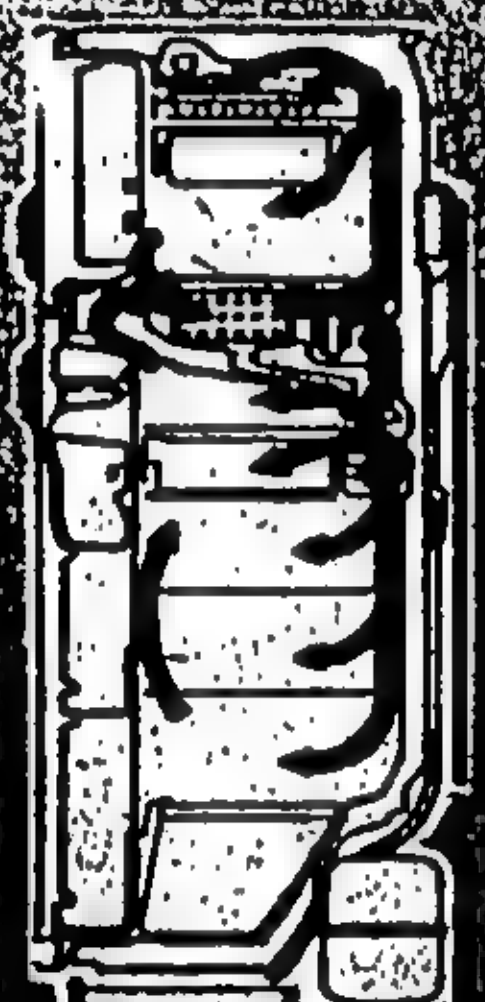
風冷式Jetcycle 無霜雪櫃，發揮最佳冷凍效能，雪櫃中央裝有迷你風扇，使冷氣能急速地上下流通，確保櫃內冷度穩定。比舊式的直冷裝置，效能更見優越。因直接式冷藏，冷氣只能自冷卻器溢出，致未能均勻地流通櫃內；並且上下格冷藏櫃分裝獨立冷卻器，極之耗電，不合化算。

## 實用省電 合乎經濟

採用高效率110W 摩打，減低耗電量，合乎經濟原則。

## 特大容積可儲存多量食物

櫃壁採用最新ABS 科學纖維板，硬度特強，防熱防刮；並設有特大冷凝格，可儲存大量食物飲料，比市面上其它同等尺碼雪櫃之冷凝格闊大實用。



Jetcycle



## 最新型的快艇

林少玲

英國新出的滑翔船，可以在「泡沫」造成的墊子」上馳行，它的速度極快，用能量少，坐在它上面，可以縱橫於潮海，乘風破浪。這種名為「突進號」的快艇，船身中陷成拱形，這個特別的設計是兩年不斷研究後的成果。

這種滑翔船以全速航行時，船的前身會離開水面，「V」字形的船身把水逼開，水泡於是從船後面形成，這些水泡不只把船身從水面提起，還減低了船身與水面所生的阻力。當快艇加速時，全船的重心便落在船中心部份，船上的防顛覆支架防止海水流入船內，保持船身穩定「突進號」亦可以較少的用能量，發揮跟別的快艇同樣優良的表現。

## 女士必讀

進餐儀注

儀態是女人的第二生命，一個千嬌百媚的女子，如果缺乏了良好的儀態，是不會博得別人敬愛的，相反的將會使人見而生厭。因此，小姐們對於自己的儀態，實應有研究的必要。

進餐的禮貌和態度，正是表現出小姐們的社交藝術，如果進行得體，可以給人以良好的印象，特別是和男友進餐時，這份儀態，必須留意。

這裏提供一些小和男朋友的進餐儀態，讀完之後，想想自己以前有沒有犯過這些毛病？

(一)叫食物時，切勿提議要吃些不合時的食物，此方說，在冷天時，你要一碟西瓜，這可嚇壞你的朋友，同時

更會使站在面前的侍者心裏取笑。

(二)在進餐當中，請不要狼吞虎嚥地吃東西，不然，你的男朋友會輕蔑你這種要不得的舉動。

(三)假如你覺得食物有調味的必要，你需從一瓶醬油、或一些鹽，請記着不要從座位爬起來伸手過去，你應該輕輕的告訴他：「請你遞給我那瓶醬油。」

(四)吃東西不要份量太少，因為這種表現似乎是自我介紹「自己是個小姐」，這樣會令你的男伴難過，不妨隨意地吃一個適當的份量。

(五)如果湯來了，你應該慢慢喝，不可倉卒行事，以致湯水四溢或從口

看一個人平時喜歡穿什麼顏色衣服，是否可以決定此人的性格呢？這個問題相信許多人都感興趣，無可否認，有時的性格是可以從衣服顏色來觀察一個人的性格，但不盡然，不過，亦可以作為參考。

紅色——紅色的衣服代表熱情，適宜於肌膚潔白，體態嬌媚，年紀輕輕的人穿着，如往郊外旅行或娛樂場所均適宜，至於身處碩大的女士，則以暗色較佳。

如紫紅，紫紅都不錯。

黃色——黃色衣服，表示歡樂輕鬆和具有青春蓬勃的氣息，少男少女較適宜，過了四十歲的人穿黃色的衣服就不大好看了。

藍色——是表示莊嚴慎重的意思。身材瘦小的人穿了則表示剛毅沉着，至於身軀肥胖的人穿了則會覺得極其自然，故此亦多學校選用藍色校服。

綠色——綠色和青色的衣服都差不

多，它具有柔和舒服的感覺，且具有一種新鮮的意味，又不受年齡的限制，老幼均適宜，所以綠色是很受歡迎的色素。

黑色——具有端莊大方的感覺，在晚上如穿上一件黑色的衣服，特別顯出高貴的氣息，所以許多女士喜歡用黑色的布料做晚禮服，但我們要注意一點，黑色只適宜肌膚雪白的人穿着，如果皮膚黃黑的，就避免選用黑色了，因為這會影響更黃更黑了。

## 你喜歡什麼顏色

色素與個性有關

白色——是表示純潔的意思，所以結婚禮服大多選用白色，至於白色的衣服而只適宜於年紀較輕，皮膚白的人所穿着，但亦有很多學校選用白色作校服。

穿衣服，除了選擇顏色外，還要注意時間、場合、地點，對自己身裁體型問題亦應注意，普通身裁碩大的女士就要避免選擇紅花大朵、花紋圖案大的布料，最好選那些碎花的衣料，身裁矮小的就剛相反。

(武)

角流出來，喝時不可發出聲響。

(六)點菜的時候還是隨自己喜歡的點一樣，其他的你讓他決定好了，切勿猶豫不決，或者堅持不肯點，又或者什麼都不喜歡，這樣，你可能把呆立着的侍者氣壞了。

(七)如果你不懂得飲酒的話，記着不要勉強來喝，恐防酒後失儀，如果發覺自己需要什麼東西，可輕聲告訴你的男伴，不要在餐廳裏高聲叫喊。

(八)千萬記着不要把食物的渣滓吐在地上，更不可口含食物而絮絮不休。

(九)當進餐時，你發覺恰巧有你的親朋也入餐館，如彼此見到可點頭招呼，如對方也不見你，就此了事，切不可高聲呼喚。

(十)進餐後，如果要補粉化粧，可到化粧間去，不可即席塗抹脂粉。

(琪)



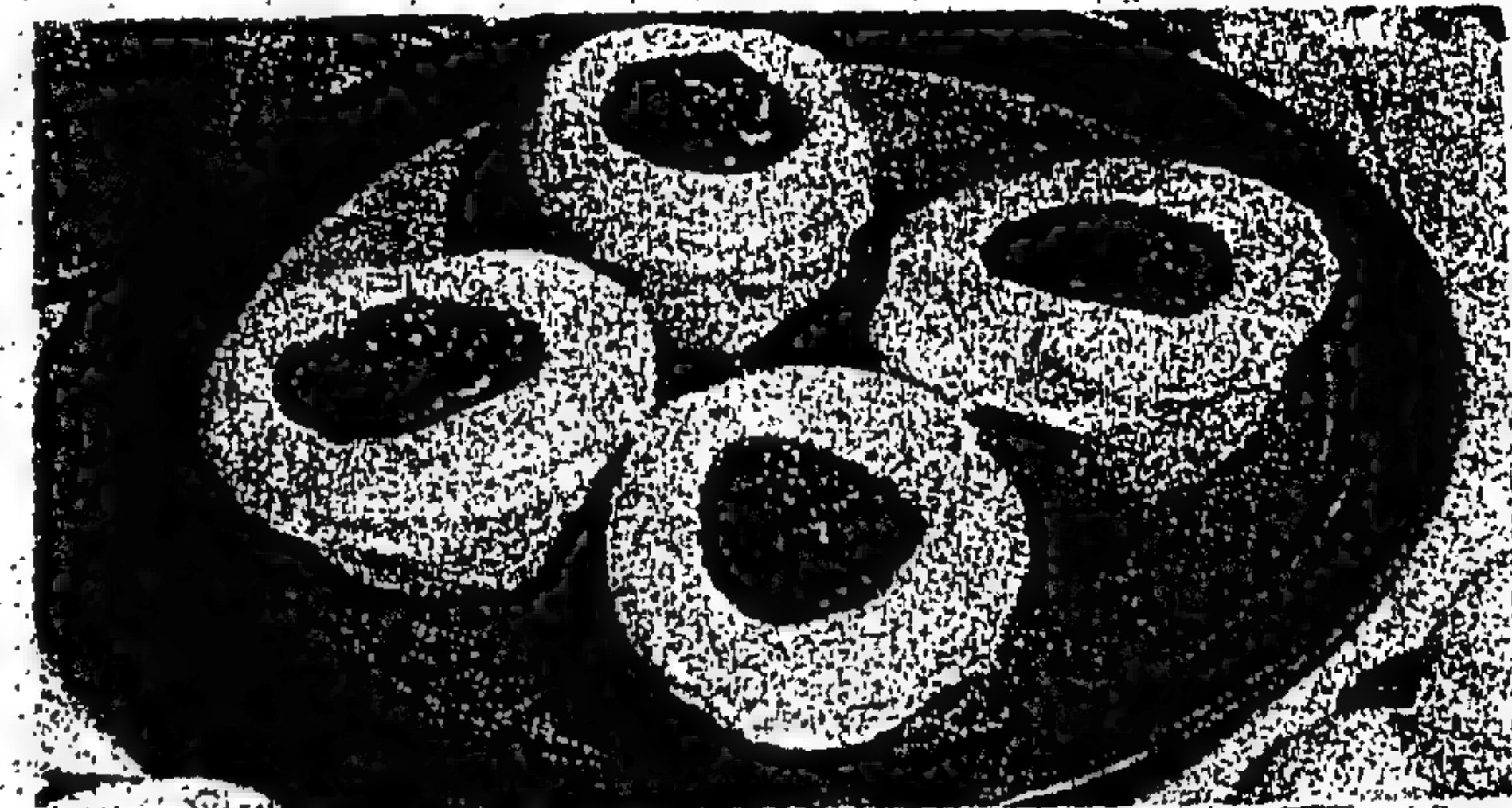
樂電牌

信興電器貿易有限公司

香港中區華利大廈1401室 電話：5-296161-5  
香港新區新豐街4號新豐中心 電話：5-271606



朱古力萍果



材料 大萍果兩個，檸檬兩個（榨汁），砂糖一又二分之一安士，紅加侖子，啫喱粉一匙，蛋白兩只，砂糖四安士，朱古力（碎）一磅，古力一安士，砂糖一安士，哈喇粉一茶匙，清水四分之三，脫脂牛奶少許，蛋黃兩只。

製法

- (一) 萍果批去皮挖去心，每個切為兩邊，放進水中煮十分鐘至軟，煮之前加入少許檸檬汁於水中。
- (二) 取出以一條濕毛巾的烘盆盛着。
- (三) 將檸檬汁，砂糖，啫喱粉一同以鍋盛着，煮沸。
- (四) 淋於萍果上。
- (五) 蛋白打至企起，加入砂糖四安士，然後用攪筒將於萍果面上，方法是圍繞邊沿打圈。
- (六) 放入焗爐（煤氣二至三度，華氏三百至三百廿五度）中央慢火焗三十分鐘。

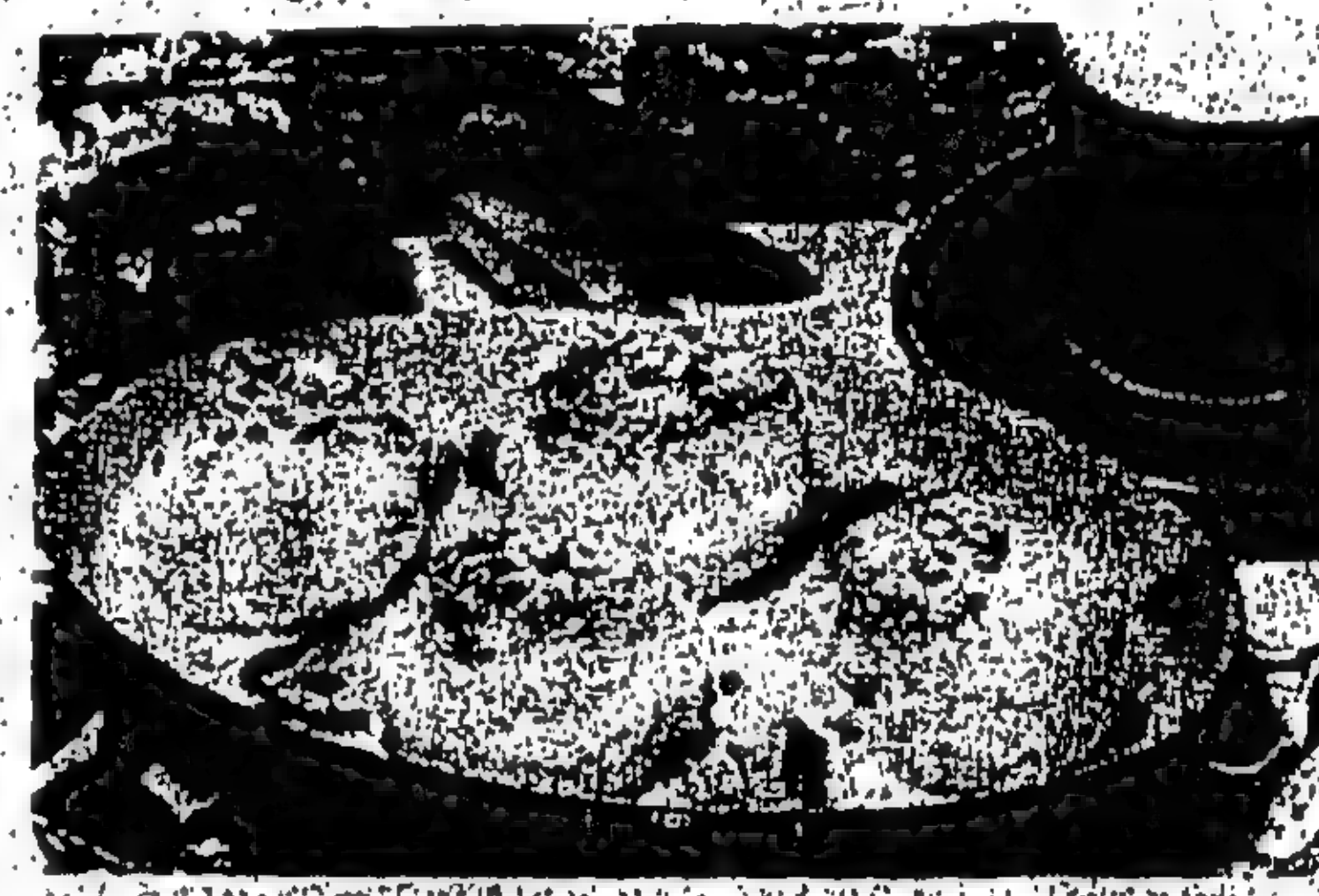
(七) 此時準備朱古力醬：把朱古力切碎，留下一少塊待用。

(八) 把朱古力碎，砂糖，哈喇粉及清水放入小鍋內。

(九) 以慢火煮之，邊煮邊攪，至朱古力溶化。

(十) 慢火再煮五分鐘至醬結稠，加入云尼那香油，然後把鍋取離爐火，攪入且黃。

(十一) 把朱古力醬傾於萍果中央，剩餘的小塊朱古力切成碎放於上面。



材料 中萍果四個，杏仁二安士，砂糖一安士，蛋黃三枚，軟麵粉二安士，粟米粉一安士，牛油一安士。

製法

- (一) 萍果削皮，去心。
- (二) 杏仁炒過，切碎，與一又二分一安士砂糖混合。
- (三) 蛋黃與其餘的砂糖同打拌，然後加入一安士麵粉，拌勻。
- (四) 用洋里麵麵粉，再將萍果舖滿。
- (五) 粟米粉用鐵盛着，再將萍果放入焗爐，中央填滿杏仁與砂糖。
- (六) 把剩餘的一安士麵粉鋪蓋面，放入中火（華氏三百五十度，煤氣四至五度）內焗至軟，約四十五分鐘。

中年人慎飲食

不論甚麼年紀的人，如果想保持活力與健康，必須要吃些保健的食物，那些能供給我們維他命，蛋白質和礦物質的東西是不可缺少的，尤其是對於老年人，因為晚年時，人的消化系統，不像年輕時那麼容易注入我們體內血液循環所需要的物質，像鈣質和維他命B十二。

的乳酸也含有這些營養份。奶品可供大量的維他命B十二，以防止致命的惡性敗血症。

② 水果——至少每日應吃兩次，一個橘子，一串葡萄，一杯柑桔汁，或一杯番荔枝汁，可供給我們足夠的維他命C，罐頭果汁與冰凍果汁和鮮果汁的營養是一樣的，但價錢却比較便宜。

③ 蔬菜——至少早晚兩餐要吃，洋芋價廉而又富營養，特別是帶皮一起煮的，因其中含有四分之一的水份，熱量不高（油炸的例外），橘紅色的菜像胡蘿蔔或熟南瓜，綠色菜如甜菜頭，菠菜，白菜都含有大量的維他命，綠色菜的顏色越深越好。

④ 穀類：每日都需要吃，尤其是帶皮的全穀類，穀米粥，特別是燕麥粥，最便宜而又富營養，又煮熟得很快，適宜多進食。

注意個人衛生習慣

要家庭健康，首重個人健康，個人的日常起居，如衛生習慣，適當的運動，有節制的工作，以及必要的休息等，這種種都是健康之門的橋樑，我們如能按照各種健康方法的原則去實行，個人健康的目的即不難達到。各個人都健康，家庭也自然健康。

首要注意的是身體外表的清潔，即一般所謂衛生習慣，對於衣服，手面，牙齒等的洗刷工作，即如儀容，為健康都很重要。

身體內部機構的清潔，包括面容和皮膚的健美，血液循環正常，毛孔緊縮，體內廢物得以完全排除，然後才能保持一個人的健康。倘使一個人有三天不大便，一天不小便，一天不出汗，或一分鐘不呼吸，便會發生頭暈腦脹，四肢無力，食慾不振，失眠等毛病，這現象在醫學上稱為「自己中毒」。因此我們要使體內機構不發生毒素，便於一面吸收營養，一面防治疾病，而維持正常的健康狀態。

皮膚的清潔法，皮膚的組織可分為表皮，真皮及皮下脂肪組織三層，皮膚有呼吸及排洩作用。洗澡是最普通和主要的清潔方法，冷水熱水可隨各人的體質和習慣而定，惟浴後必用乾毛巾擦擦。

最後要留意衣服的增加減以保持體溫平衡，衣服宜常換洗，勿使生垢，妨碍皮膚的排洩，被褥宜較衣服溫暖，因睡眠中皮膚要排洩，白天運動時所生的廢物，吸收多量氧氣，小兒及老年人尤其注意。

以上所述的體內清潔方面，如能切實地實行，同時又能注意營養，個人健康問題就不會有多大阻礙了。

腰酸背痛可預防

腰酸背痛這種情形，除了極少數之外，人人都得嘗試它的滋味，當然這種滋味並不好受，時時苦惱着我們。為什麼我們時常被它苦惱呢？這裏有幾個原因：

(一) 單調重複和沉重的工作，使軀體疲勞過度，使背部幼嫩的肌肉發炎。

(二) 新從事一項不習慣的工作，以致身體疲勞過度，使背部幼嫩的肌肉發炎。

(三) 站立過久，尤以前身稍向前傾，使背部疲勞。

(四) 不良的姿勢，如養成不正確的姿勢，你的背肌便受到損耗，時刻緊張以抵消地心吸力的作用，結果是頭部下垂，兩肩傾斜，胸部平直，背部歪曲，於是，那些軀體因骨塊位置錯脫而受了緊張，致使酸痛。

(五) 背部受輕微創傷，你如同時彎腰或扭動身體，最容易使下腰部分扭傷。此外，身體在不平衡的姿勢中舉動，或突然提起太笨重的物件都能使腰肌受傷。

△矯正一切不良姿勢，作背部運動，促使該處肌肉堅實。

△舉物勿過重，勿用腰力，應使臀部及雙腳分擔一部份。

△床上褥子應堅實，中央勿陷陷。

△當你推，拉，扭轉腰部時，身體須在平衡狀態中，切勿使用暴力。

提供實用家庭知識 介紹最新婦嬰用品

### 孕婦應知的：ABC

許多婦人在懷孕期中，她們的健康都是和平常一樣，一些也不受影響。這種情形十分普遍。其實，一個懷孕的婦人與常人並沒有多大的分別，不必感到煩惱，不過，有幾種小問題會在懷孕期中發現，應小心應付。

在懷孕的初期，孕婦會有輕微的嘔吐現象，或者會特別厭惡某種食物，普通稱之為「害喜病」。如果達到有這種情形，請告訴醫師，他一定會給你治療。記着，愈早得到醫師的診治，嘔吐就可以很快停止。假如忽略的話，如長時間的嘔吐，那會損害健康的，甚至可能引起其他的各種疾病。

至於食物方面，最好避免吃那些太過肥膩的東西，坐立行動要比平時緩慢些。在早晨起床後，吃些梳打餅乾或烤麵包，或是飲杯檸檬茶，這些都是有很大幫助的。記着，每天早晨醒來，最好在牀上休息一會兒，然後才起來。

如果在吃飯之前半小時，先飲用一些流質食物的話，就會感覺到分次進食，比較一次吃得飽會好得多。

還有，在未經醫師的指示准許前，千萬勿胡亂吃藥物。

在懷孕的最初幾個星期內，那就是體內小寶的器官正在初步的形成階段，這時需要多多休息。因此，在這個時期內，常會感到特別渴睡，這種情形在懷孕的初期是十分正常的。這時候要特別注意多休息，除了晚上必須有足夠的八小時睡眠外，在日間最好也能睡一兩小時。

一般人所說的心驚，其實與心臟是毫無關係的。這完全是由於胃裏的胃酸或氣體過多所致，使患者在飯後的一小時左右感覺到噁心或者胃部像火炙般的痛。有時候，吃了太肥膩或太甜的食物，或者吃得過飽的話，也都會引起心驚。因此，最好避免吃大量的牛油，如飲咖啡或茶時也要少放點糖。雖然這樣會感到食之無味，但是却會免除「心驚」的難受。

一旦能夠依着醫師的指導，儘量少吃脂肪質，澱粉質，糖類的食物和不要吃得太飽時，就會覺得腸胃舒服得多了。

有些婦人在懷孕的時候，腿部的靜脈會擴大而突出來，如果有這種情形發生時，應早日通知醫師，否則會引起日後一連串的麻煩。我們應該知道，孕婦腿部靜脈之所以會膨大，是由於子宮重量的增加和擴大阻礙了血液的循環。同時因孕婦站立過久，而令到靜脈內的瓣膜破壞所致。

我知道美美兒童百貨公司的孕婦服裝部有多種富有彈性的「孕婦襪」出售，這都可矯正腿部的曲張，是專為靜脈曲張患者使用而設計，屬於「好較好用」之類，而且價錢又不貴，以作為一個孕婦來說，這是很值價值的道具哩！

(超級主婦)

美美 美美櫥窗



# 潘迎紫對香港有歸屬感

## 結婚六年還未有生育打算

沒有見過潘迎紫有兩年了，那一天在半島看見她，差點認不到她。並不是她變老了，反之變得更年青。那可能是她改變了髮型的緣故吧！

「我這個髮型是蘇青她設計的。」蘇青與潘迎紫同是畢業於南國第二期訓練班的，後來蘇青在粵語片發展，而潘迎紫則留在邵氏拍國語片。自從粵語片式微後，蘇青就到美國去學髮型設計，而且還和一個牙醫結了婚。

婚後的蘇青並不寂寞，因為她除了家務外，還在髮型屋工作，隔幾年就回港探親，今次她回來適逢潘迎紫也從台灣回來，於是她們就常聚在一起，飲茶、吃飯和逛街購物。而且蘇青還因利便的為潘迎紫設計了一個爆炸髮。

「為什麼潘迎紫那個爆炸髮會讓人不認得她的呢？原來它是如二頂御林軍帽般，把她的整個額和眉都遮蓋了，只留下眼部以下的，怎麼能一下子就認得了她呢？」

何況在心底裡還以為她留在台灣未回來，所以一下子看見了她就愣住了。

「去了台灣兩年，總是對那地方沒有歸屬感似的，所以就回來了。」

「怎麼會這樣的？台灣是中國人的社會，那裡你不是建立了自己的家嗎？」

「我也不知道自己怎麼會有這樣的感覺。在台灣的家就好像是住旅館，當回到了香港才有回到了家裡的感覺。」

「很可能在香港，我有很多朋友，每天可以一同的閒聊，一同吃茶，一同逛公司。而且我的父母也在香港，有閒可以回去看他們，和家裡的人談談說說就是一天了。」

「在台灣你沒有朋友嗎？」

「有。不過那些朋友都是從香港去的國內人，台灣認識的都是圈外的朋友。而且台灣可以遊玩的地方並不多，所以都多悶在家裡。我又不打牌，那就更難打發時間了。最佳的方法，就是拍戲，那樣就最好不過的了。」

「我這次回來覺得自己與這個社會真的脫節了。好些時別人的談話我一點也聽不明白，再三要人解說，有一次與方盈等一齊，說來說去也不知她們說什麼，氣得方盈忍著說：『怎麼你這樣頓的。』從這裡，可以知道朋友是難要常常溝通的。」

「陳鴻烈現在怎樣呢？有回來陪你嗎？」

「他現在籌備拍一部片子，上一部已經全部完竣了，剪接也做好了。上次他回來就是與方逸華談劇本的事。」

「方逸華介紹他認識陳韻文，希望陳鴻烈回來來拍陳韻文的劇本。」

「那應該是時裝文藝片了。」

「應該是了。如果回港拍，陳鴻烈恐怕增加成本，因為他的班底都是在台灣的。如果全部來港那筆旅費是很巨的，何況陳鴻烈還得開戲呢！所以他才要踏實。」

的考慮了才決定。」

「那你怎麼辦呢！放心把陳鴻烈留在台灣嗎？」

「這真是一個很考人的問題，我們已經結婚六年了，不放心又怎樣？何況我也要回台灣去拍一部文藝片，所以也不會太冷落他的。」

「你們結婚這麼久了，有考慮過生育嗎？」

「有時也有此計劃的，每一次預備明年添個小孩時，不是環境不許可，就是有別的原因的，所以每一次都是明年。現在我們也在寄望明年呢！」

「為什麼不坐言起行呢！」

「現在怎麼成。無線通過肥肥（沈殿霞）與我談合約的事，我現在正心細心，因為台灣還有一部片約，所以我希望無線的合約，一如佳視般簽部頭，這樣大家都可以自自由由。但無線則要簽兩年，所以我還在考慮。」

「為什麼不與陳鴻烈商量？」

「他是不讀我演電視劇的，當他回來知道已簽了佳視，而且工作得愉快才沒有話說。」

（朱侶）



SONY C-60HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B C-60CR

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY A B C-60FeCr

SONY C-90HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY A B C-90CR

SONY

SONY C-120HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY A B C-90FeCr

## 新力盒帶種類最齊

時下的錄音機，錄音座設計先進。馳名世界的新力牌高級盒帶，有四大類（低噪音，高度原音，銘，鐵銘帶）十二款之多，提供音樂愛好者最滿意的選擇。



微型MC-60 Micro-Cassette

總代理：福原電業有限公司  
千禧道中122-124號  
海港商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
△（假日照常） △（營業至晚上十時）  
以上各店均設有維修服務站

新力牌  
SONY



# 用特新洗粉， 隨手有贈品。



現凡買2.5公斤特新全能無泡洗粉，  
附送品質幼滑、價值 \$1.40 之  
Fa「花」香梘一件，贈品隨手可得！  
特新全能無泡洗粉，去污力特強，  
徹底清除蛋漬、泥漬、蔬菜漬及各種  
污漬，適合任何洗衣機使用。



Henkel 德國漢高出品。

## 鍾妮露自己演自己



「鍾妮露是一位出身於歌壇的女星。她的歌唱得不錯，夠放，有感情。她的樣貌很獨特，健美而帶點野性。這就適合目前影圈的要求。」

「我不必諱言，我很小就羨慕明星的生活，我崇拜她們，希望有一天自己也能成為明星。過她們一樣的生活！現在，我的願望實現了，而且來得這麼早，這很容易，我真高興！」鍾妮露對任何人都坦然直說，毫不掩飾自己的願望。

她的新作是「刀女」，快要與觀眾見面了。由於片中的主角與她本人相近，即以演來特別傳神。她表示，她是一個聽話的乖孩子。反叛性甚強，而且，倔強得有時連自己也感到害怕。

她認為養成她任性、倔強性格的原因——與她長在貧苦家庭有關。父母都要出外找生活，對她缺少教育，結果，她便像「刀女」中的主角那樣。她認為演這套片簡直是演自己，所以演來毫不吃力，效果却佳！

「我喜歡這部片，因為我看到真心的我！」鍾妮露如此評價「刀女」。

(駱嘉)

## 電影公司與她 杜魯多夫人 新對未 片敢脫



圖中人是瑪嘉烈·杜魯多。她是什麼人？加拿大總理杜魯多的分居妻子是也。她本來貴為第一夫人，只因傳聞出與美國「滾石樂隊」某歌手有緋聞，夫婦終於協議分居。

瑪嘉烈杜魯多說，她不願受繁文縟節的束縛，她要過自由自在的生活。

她不做第一夫人，棄富貴如敝屣，去闖蕩江湖。最近，她在接受一間雜誌的記者訪問，表示她非常渴望能夠成為一個明星。她已經接受一間電影公司的拍片合約，「處女作」是一部名為「國王與錢而走險的人」的影片，她飾演一個電台表演班主的妻子，她的丈夫被激進派人擄去，作為人質。因為那個角色沒有性的氣息，她覺得適合她的演出。

不過，電影公司再跟對拍一部名為「拉格樂姆」(RAGTIME)的影片，要求她脫衣，裸體作演出。電影公司的老板打響算盤，如果這位第一夫人「為藝術犧牲色相」，作大膽的演出，戲院勢必「連場爆棚」。但是，她躊躇起來，她解釋說：「我已經生養了三個孩子，我能夠仍然像少女時代那麼富於魅力呢？」哦，她之所以顧慮，原來是為了這個原因，照她的意思來看，她不是不敢脫，而是怕弄巧反拙。

假如她真的「脫」起來，杜魯多可就大叫苦也，一國元首，怕顏面不知何處去了。

(本報專用新聞週刊中文版版權)





## 瑞航服務助您 ...公幹有成 身心得益

閣下前往歐洲公幹時，要善待自己，萬勿錯過應有的享受——到瑞士鬆弛一番。瑞士的清新山區空氣，寧謐的農村風光，如詩如畫的湖光山色以及其他等等，可讓閣下一享生活的自然樂趣。

當閣下乘搭瑞航返回香港時，不僅出色完成了公幹，而且身心舒暢，精神振發，此種收穫絕非金錢所能購得。

有關其他詳情，請與旅行社或瑞航訂位／票務部接洽，電話：5-226135。  
瑞航營業部電話：5-244161。



瑞航服務 事事週到



## 李菁助凌波一臂 赴星洲隨片登台

正所謂沒有永遠的朋友，也沒有永遠的敵人。  
昔日同在邵氏的時候，凌波係影后，李菁係新影后，大家風頭都咁勁，一山難藏兩隻母老虎，所以兩影后之間常有不少花邊新聞。  
何況，當年還有一個何莉莉，常傳出其影星與影后之間，鬥皮草多，鬥皮草靚，鬥鑽石大粒等之有趣新聞，十分熱鬧。  
但曾幾何時，李菁與凌波先後離開邵氏之後，感情好到不得了。目前，金漢開拍「紅樓夢」，李菁答允演出辭寶釵一角，還有老牌影后李麗華，加上凌

波，老中青三結合，演得有聲有色。  
邵氏係大公司，要搶小公司之飯食，李菁祥扒頭開拍「紅樓夢」，內地之「紅樓夢」也乘機湊趣推出重映，剛好佳視又播「紅樓夢」長劇，掀起本港一片「紅風」。  
八月廿三日左右，金漢之「紅樓夢」，在星洲上映，李菁話為人為到底，屆時跟凌波金漢前去隨片登台。  
「妳識唱歌嗎？」  
「唔識呀！」阿菁笑說，「但可以與觀眾見見面，講幾句話，一樣得呀。」  
(英台)

## 七海鯊魚肝油每個母親的選擇



純正的七海鯊魚肝油含有豐富異常的天然維他命A和D，常服不但對小寶寶的成長其莫大作用，增強骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，而且還使母親皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油足使家庭各人身體健康及抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。



總經銷：  
丹比有限公司  
北角屈臣大廈8-901室





# 成功人士必備·出國留學必修

國際公認一流出品

類別：英文·法文·德文·意大利文·俄文  
葡文·西班牙文·荷蘭文

(各大唱片公司及書局均有代售)

法國  
**雅思美**  
語言唱片盒帶

總代理：



**TSANG FOOK PIANO CO.**

香港皇后大道中十九號公主行 電話：5-238146  
九龍尖沙咀海運大廈178B商場 電話：3-691267  
九龍尖沙咀加拿芬道2號A 電話：3-665317

## 中國金雞鐵樹酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 幻影時光 8.30 小爾甜 9.00 小青蛙 9.30 無敵飛天俠 10.00 查根問底 10.30 綠寶假期精選 11.30 七彩卡通片 11.43 七彩小淘氣 12.10 七彩少年行 12.40 七彩民歌處處 1.10 七彩午間新聞 1.25 七彩鸞鳳和鳴 1.55 國語長片：愛的旅途 3.30 英國足球大賽 4.30 七彩神探馬高 6.00 七彩玉泉多妙趣 6.30 新聞及天氣報導 7.00 七彩新聞特寫 7.55 鐘聲集 7.30 1978年香港流行音樂創作邀請賽 10.00 七八年度世界盃精選 11.30 最後新聞報導 11.45 英語長片：百勝飛龍 1.15 神勇護衛隊 2.15 國語片：大刺客之子	2.00 英語長片：世界沖風大願 3.40 KATTNIG MELODIEN 4.40 ADVENTURE SERIES 5.35 新聞簡報 5.40 野外奇聞 6.05 魔術奇談 6.30 明日世界 7.00 新聞、天氣報告 7.30 雙妹趣史 8.00 巧遇持家 8.30 LED SAYER SPECIAL 9.30 明珠九點半：殺手 10.30 無敵飛天俠 11.00 最後新聞 11.05 小森美與蘇斯特新輯 11.30 故夢重溫：離離劍 1.00 全日播映完畢  2.00 SUNDAY NATURES 3.40 THE FANTASTIC PLASTIC MACHINE 4.40 KATTNIG MELODIEN PT.2 5.35 ADVENTURE SERIES 5.40 EVERMORE 6.05 WILD SERVICE - THE OCEAN 6.30 GOING UNDER IN THE BAHAMAS 6.05 MUSIC OF MARK WILSON 6.30 TOMORROW'S WORLD 7.00 NEWS AND WEATHER 7.40 LAYERS & SEEDS 8.00 ALL IN THE FAMILY 8.30 LEO RAYEN SPECIAL 9.30 STUDIOS 9:30 10.30 CHINA'S MURDER 10.30 FOCUS 11.00 LATE NEWS 11.05 SAINT & COMPANY 11.30 FILM NOSTALGIA 12.45 MARK OF THE AVENGERS PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 早晨節目 8.00 節目介紹 8.02 七海英雄：海盜滅滅記 8.30 巨靈神 9.00 神勇飛天俠 9.30 新聞明采伯：老青年 10.00 彩色樂園 10.30 天地雙龍：死裡逃生 11.00 荔園小天地 11.45 太空小五號：馬非路之死 12.04 節目介紹 12.05 午間新聞 12.20 賽馬結果 12.55 廿三世紀大逃亡 1.44 粵語長片：青春戀歌 3.15 新神秘島：命運 3.40 魔女紅玫瑰：小鬼女 4.05 奇異旅程：何必當初 5.00 少年行及少年警訊 5.30 民歌處處 5.58 節目介紹 6.00 小時候 6.30 新聞及天氣報導 6.45 香港動感 7.00 三兄弟 7.30 週日狂歡 9.00 麗的劇場：巨星 10.00 新聞及天氣報導	11.20 日語劇場：SANJOG 12.30 印度電影：山怪、神童、神仙車 3.10 山怪、神童、神仙車 4.00 白手成家 4.50 體育世界 6.45 新聞、天氣報告 7.05 香港新視 7.15 飛龍歷險記 9.00 新聞明采伯：深宮怨 10.55 新聞報告 11.10 紀錄片特輯 12.10 午夜電影：海角追尋 1.40 全日播映完畢  11.30 JAPANESE HOUR 12.30 INDIAN FEATURE 2.30 SUFFY SATY & MERRY GOOGL 3.00 KNOTT SUPER SHOW 3.10 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE 4.30 SPORTSWORLD 5.15 CITY NEWS & WEATHER REPORT 7.05 THIS, HONG KONG 7.15 OUTRAN ADVENTURE 7.30 "TOMORROW" SAFARI 9.00 "PULLIN' THE WIRE" - "TOMORROW" SEES 10.55 RIV FENS 11.10 DOCUMENTARY 12.10 "CHILDREN OF DISTANCE" LATE LATE SHOW "MELANIE" & "L.A. "MOMENTS OF DANGER" CLOSE DOWN

### 體虛面弱唔駛愁



為香港家庭設計  
的最新套裝抵港  
價格最廉  
品質一流  
美奐美倫



### KS-4000A

- 接收放大機 AM/FM，五十瓦強力輸出，FM靈敏度 2.5uV
- 唱盤 半自動
- 揚聲器一對 三路三揚聲器
- 精美機櫃 原廠 SRC-50 機櫃
- 錄音座 KX-630 另計

總代理：曉和電子音響有限公司  
香港分行及分行 電話：5-238146, 3-691267, 3-665317  
廣通電器有限公司及分行 電話：3-947234, 3-430716  
興利電器行(油蔴地) 電話：3-859969

## 花瓣式桶型座位， 以及全頂式太陽電動 軟蓬，都非常引人入勝。

威龍的汽車，R30、R20、R17及R5等，在外型及設備方面，都獨具特有的性格。30及20都是豪華的五門房車，而R5則是迷你型，它們的性能輸出及車款風格，都能夠贏取到部份情有獨鍾的顧客。唯獨R17的銷路，比較R30及R5都大為失色，計外型及車廂設備，R17獲的分數並不差，但R17的銷路，始終裹足不前，希望在今次試車中，能夠找出一個合理的答案。

威龍17是一部雙門掀背式房跑車，車頭非常修長，水箱網設計簡單，配上四盞石英車頭大圓燈及差不多整體式的防撞膠邊梁把，青春氣息活躍眼前，車尾為斜背掀尾式，紅色尾燈橫過整個車尾，非常現代化。車身沒有防撞膠邊及車門把手，線條更覺清簡。

威龍除了17之外，還有一款15型，車身長、闊、高、前後輪距以及外型設計，都完全一樣。威龍17除了擁有四盞石英大圓燈及三角百葉式車尾窗外，最獨特的就是軟蓬的太陽車頂了。17的太陽車頂不是普通細小的前座方型式，電動軟蓬的面積，完全佔去整個車頂部份，因此打開之後，便有開蓬跑車的感覺，海闊天空，適宜郊野旅遊之用。

關上軟蓬之後，還可以加上一塊硬頂，雨天及冬季時，17又回復房車的韻味。

威龍17 TS在1971年首次推出，汽缸容積為1565cc，74年改名葛甸尼(GORDINI)，容積為1605cc，兩者皆採用燃料注射引擎，馬力輸出強勁，共有108匹。現在的威龍17 TS，為1976年款的汽車，汽缸容積雖然加大至1647cc，但化油系統已經改用了威伯化油器，馬力輸出略遜於前，只有98匹(5750 fpm)而矣。

容積1647cc引擎為四汽缸直列式單位，前置引擎，前輪驅動，汽缸體及汽缸頂皆為輕合金製造，濕式汽缸套為可更換式。帶動水泵及交流發電機的滑輪皆位在引擎之後，冷卻風扇及附加風扇面積不大，皆為電動式。化油系統為威伯雙喉32DARA化油器，壓縮比為9.3比1，5750轉時的馬力輸出為98匹，3500rpm時的最大扭力為13.5mkg。波箱及差速器外套為輕合金製造，每邊驅動軸均有兩個恒速萬向接頭。

17 TS的前輪為獨立懸掛系統，採用上下搖臂式，拖彈簧及吸震筒位在上搖臂之上，配上防傾桿。後輪懸掛非普通前輪驅動汽車的獨立系統，採用死後軸，配拖彈簧，拖彈簧、吸震筒、及防傾桿等。

轉向系統為小齒輪與齒棒式，沒有動力轉向輔助系統，齒輪比較為20比1。最小迴旋直徑為5.5公尺，極左至極右需要3.5手軌。

煞制系統為前碟後鼓式，配有真空輔助煞制系統及壓力限制活門，雙重液壓制動系統，增加行車的安全性。17 TS的前輪碟煞制為透氣式，煞制效能更具可靠性，路面媒介為米芝蓮165 Z X放射襯式輪胎。

威龍17的座位，不單只是這部車的特色，亦是云云汽車中少見的優良設計。前座位為兩張花瓣式座位，配有整體式頭枕，座位前端附有兩塊活動性的枕墊，大腳支靠足夠，不易疲倦。腰間兩側的枕墊，可隨意調節闊窄，完全包裹着駕駛人的身軀，快車最合用場。前座位還配有慣性式安全帶。後座為兩個桶型的座位，背部傾斜度多，腳位僅可足夠。



急速大約為900轉，一二波扭力足夠，加速亦算不俗，三千轉以上，三波的再度加速並不驚人，沒有轉數在先，難以發圈。轉向系統感覺好，準確度高。轉彎時，車身的滾動不算多。煞制系統反應好，在任何時候，駕者都充滿信心。因為引擎位在前軸之前，快車時過彎時車重轉移更多，略有過少轉向性的表現。165的米芝蓮車胎略窄，貼地性能中規中矩。


### 總結：

威龍17 TS的車廂及錶板設計先進，座位尤為特出。連電窗及電動軟頂的五前速17 TS售價為54,900元，自動波另加4000元，冷氣另加3,900元，價錢相差不多的房跑車有愛快達GT 1600轎跑車，寶馬雙門六汽缸的320，領先必達2000轎跑車，及奧普敏達等。性能強勁，威龍17 TS不及愛快達及領先，氣派而言又不及寶馬。三萬左右的轎跑車還有三菱及豐田施力架等，設備亦不比17遜色。以五萬多元的價錢，唯一可取之處為全頂式的太陽電動軟蓬，威龍17 TS銷路的裹足不前，我想已經找到合理的答案了。



<b>菲律賓(碧瑤)</b> 夏連姆七天豪華團 9月21, 25, 28日 10月1, 3, 4, 7, 9, 10, 13, 15, 16日 \$1250	<b>曼谷(古城)</b> 巴堤雅六天超級團 星期六星期日出發 星期六加開七天團 \$1590	<b>韓國梨花園</b> 四天超級豪華團 逢星期三、六出發 \$1590	<b>美加</b> 十四天豪華團 9月22日 10月21日 11月18日 \$6890	<b>日本(本州)</b> 七天超級豪華團 9月29日 10月13, 27日 11月3, 17日 \$2890
<b>台灣</b> 九天環島豪華團 阿里山、芝麻城 星期六、日出發 \$1780	<b>泰國星</b> 十一天超級豪華團 9月25日 10月6, 23日 11月3, 17日 \$3250	<b>美國西岸</b> 十天豪華團 9月22日 10月21日 11月18日 \$5450	<b>日本(九州)</b> 七天豪華團 10月1, 15, 29日 \$2950	<b>韓日</b> 八天超級豪華團 逢星期六出發 \$3250

**星晨旅遊有限公司**  
 Morning Star Travel Service Ltd.  
 香港皇后大道中64-70號  
 連卡佛大廈1104-5室 電話: 5-243068-0, 5-256973, 5-249622, 5-249786



**九龍函授學校**  
 KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE  
 本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何不參加？  
 全部課程經教育司署批准，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。  
**教署註冊 郵寄課程**

**九龍函授學校**  
 九龍尖沙咀廣東道58號帝國大廈1G室  
 電話: 3-690578, 3-691093

☐ 倫人(GCE)教育文憑試  
☐ 香港中文大學入學試  
☐ 香港大學入學試

☐ 香港中學會考  
☐ 倫敦商會LCC  
☐ KCC英語課程

請寄以上免費手冊給: WK 7  
 姓名: \_\_\_\_\_  
 地址: \_\_\_\_\_

星期二 十月十九日

# 中國金鷄鐵樹酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 十年割肉養金龍 9.30 粵語片: 夫妻和順 11.00 民間傳奇 12.00 七彩功夫 12.55 午間新聞 1.10 七彩青年 2.10 書劍恩仇錄 2.50 粵語片: 三誤佳期 4.35 鳳零燕 5.00 乞喉怪瓶 5.30 七彩飛龍 6.00 吾妻十八歲 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 強人 8.00 續續咁聲聲 8.30 壹加壹 9.00 歡樂今宵 10.30 神州英雄 11.30 最後新聞報導 11.45 步步驚心 12.45 國語長片: 親情	4.00 沙三太兄 4.30 卡通片 4.40 FEATHERED SERPENT 5.10 UNDERDOG 5.35 新聞簡報 5.40 生死存亡 6.10 白狐隱史 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報告 7.30 金車雙虎將 8.30 神探偵緝 9.30 明珠九點半: 義犬忠魂 11.05 最後新聞 11.10 名劇精選 12.10 最後新聞 1.10 全日播映完畢 2.30 ADAM'S FAMILY 3.00 SHAKAM 3.30 THE FEATHERED SERPENT 4.00 UNDERDOG 4.35 THE WHITE KIP 5.10 THE SQUIRRELS 5.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS 6.00 NEWS AND WEATHER 6.30 DRAGONS 7.00 "DOG GRIMOS" 7.30 CHARLIE'S ANGELS 8.30 "ANGELS ON THE RUN" 9.30 STUDIO 9:30 11.10 LATE NEWS 11.15 ARCHAIC IDEAS 11.30 "WATERSIDE LANE" 12.10 SUPERSTAR - "SCAG" 1.00 PEARL NETWORK CLOSING TVB - 20/9/1978 (WED)	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 (婦女節目) 9.30 粵語長片: 追兇記 11.00 女幹探: 洗脫嫌疑 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 粵語 1.10 連環小金剛 1.35 世界繽紛錄 2.05 六合彩 2.10 粵語長片 4.00 下午茶 (婦女節目) 4.30 梨花淚 5.20 新時代 5.50 節目介紹 5.52 百變英雄卡通 6.15 今晚新聞 6.25 六合彩 6.30 神秘之夜 8.00 花花世界 9.00 麗的劇場: 巨星 10.00 新聞及天氣、經濟情 10.25 觀點與角度 10.30 電視人 11.30 寶俠走天涯 12.20 七武器: 孔雀翎	5.00 兒童世界 5.55 蜘蛛俠 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣報告 7.15 粵語 7.45 九聲笑聲 8.45 明星錄: 豪門怨婦 10.45 新聞 11.50 午夜電影: 火海情天 2.10 全日播映完畢 3.00 THE 3 O'CLOCK CLUB 3.35 SPIDERMAN 4.20 DAYS OF OUR LIVES 4.45 RTV NEWS & WEATHER 5.00 REPORT 5.15 ALL STAR ANYTHING ODDS 5.30 CHOPPER SQUAD 5.45 "BURY MY HEART AT THE WHISKEY" 5.55 "THUNDER TO A FIGHT" 6.00 "CAT ON A HOT TIN ROOF" 6.15 WILDE ALLIANCE 6.30 "QUESTION OF RESEARCH" 11.35 RTV NEWS 11.50 LATE LATE SHOW 12.10 "SMILE CRY" 2.10 CLOSE DOWN RTV - 20/9/1978 (WED)

星期一 十月十八日

# 中國金鷄鐵樹酒

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片: 小魔俠 9.30 中華人民共和國藝術團 12.00 功夫 12.55 七彩午間新聞 1.10 白羊、天蠶、水平座 1.40 七彩七十三 2.10 七彩書劍恩仇錄 2.50 粵語長片: 大情人 4.35 七彩飄零燕 5.00 七彩乞喉怪瓶 5.30 七彩生物奇珍 6.00 七彩香妻十八歲 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 強人 8.00 小李飛刀 9.00 歡樂今宵 10.30 拳王爭霸戰 11.30 最後新聞報導 11.45 昆西醫生 12.45 國語長片: 事事如意	2.00 THE UPCHAT LINE 2.30 NADIA-FROM RUMANIA WITH LOVE 3.30 愛登士家庭 4.00 神奇樂園 4.30 卡通片 4.40 蜘蛛俠 5.10 KATY 5.35 新聞簡報 5.40 遊踪隨處 6.10 歡樂半小時 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報告 7.30 神奇女俠 8.30 海上樂園 9.30 明珠九點半: 納爾遜歷史 12.10 最後新聞 12.15 最後新聞 1.10 新聞雙雄 2.05 全日播映完畢 3.00 THE WALTONS 3.35 "THE IRKDOWN" 3.55 "FAT ALIEN AND THE COBBIT KIDS" 4.00 HUNTER'S GOLD 4.35 "TO THE WILD COUNTRY" 4.55 "WILD PACIFIC HORN" 5.00 NEWS AND WEATHER 5.30 WONDERFUL WORLD OF DIANEY 5.55 "BEND THERE WAS THIS MOON" 6.00 "EIGHT IS ENOUGH" 6.30 "THE HAIR IN LOVE AND WAR" 9.30 STUDIO 9:30 11.40 LATE NEWS 11.45 LATE LATE LATE SHOW 12.10 "THAT LADY FROM PRIMO" 12.15 LATE NIGHT FEATURE 12.45 "DEVILATION NIGHT" 3.00 PEARL NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 (婦女節目) 9.30 粵語長片: 山東响馬 11.00 高傑奇案錄 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 大件事: 無法無天 1.10 蝙蝠俠: 鐘錶大盜 1.35 大搜索 2.05 粵語長片: 追妻記 4.00 下午茶 (婦女節目) 4.30 梨花淚 5.20 新時代 5.50 節目介紹 5.52 百變英雄卡通 6.15 今晚新聞 6.30 偵探家: 鬼屋 7.00 拳壇 7.30 輕歌曼舞在維園 9.00 麗的劇場: 巨星 10.00 新聞、天氣及經濟行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 電視人 11.30 怪談: 牡丹燈籠 12.15 三少爺的劍 12.40 完播曲	3.30 紀錄片: 天南地北 5.00 兒童世界 5.55 蜘蛛俠 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣報告 7.15 荷里活之光 7.45 變形俠醫 8.45 迷情劇場: 恐怖活動 10.45 健美體操 11.15 新聞報導 11.30 第六感 12.30 午夜電影: TO THE SHORES OF TRIPOLI 1.55 全日播映完畢 3.30 DOCUMENTARY: NATIONAL GEOGRAPHIC SPECIALS 3.55 "VOYAGE OF HOKULEA" 4.00 "THE 5 O'CLOCK CLUB" 4.35 SPIDERMAN 4.55 DAYS OF OUR LIVES 5.00 RTV NEWS & WEATHER 5.35 REPORT 5.50 "SENT TV CAVALCADE" 5.55 "PRESENTS: THE LIBERATED WOMAN - HOLLYWOOD STYLE" 6.00 "THE INCREDIBLE HULK" 6.15 "THE WOLF BREAKS LAS VEGAS" 6.45 NINE SERIES 7.00 "TO KILL A COP" PT. 2 7.30 "KEEP FIT WITH ANA LYDIA" 7.55 "THIS WEEK'S PROGRAMME" 8.00 "SIXTH SENSE - 'CAN A DEADMAN STRIKE FROM THE GRAVE'" 8.30 "LATE LATE SHOW - 'TO THE SHORES OF TRIPOLI'" 1.55 CLOSE DOWN

## 換裝浴室設備



**請電 3-887171**  
 代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電詢及光臨參觀。  
 地址: 九龍南京街24-28號

體虛面弱唔駛愁

## PROGRESS 清潔用保佳



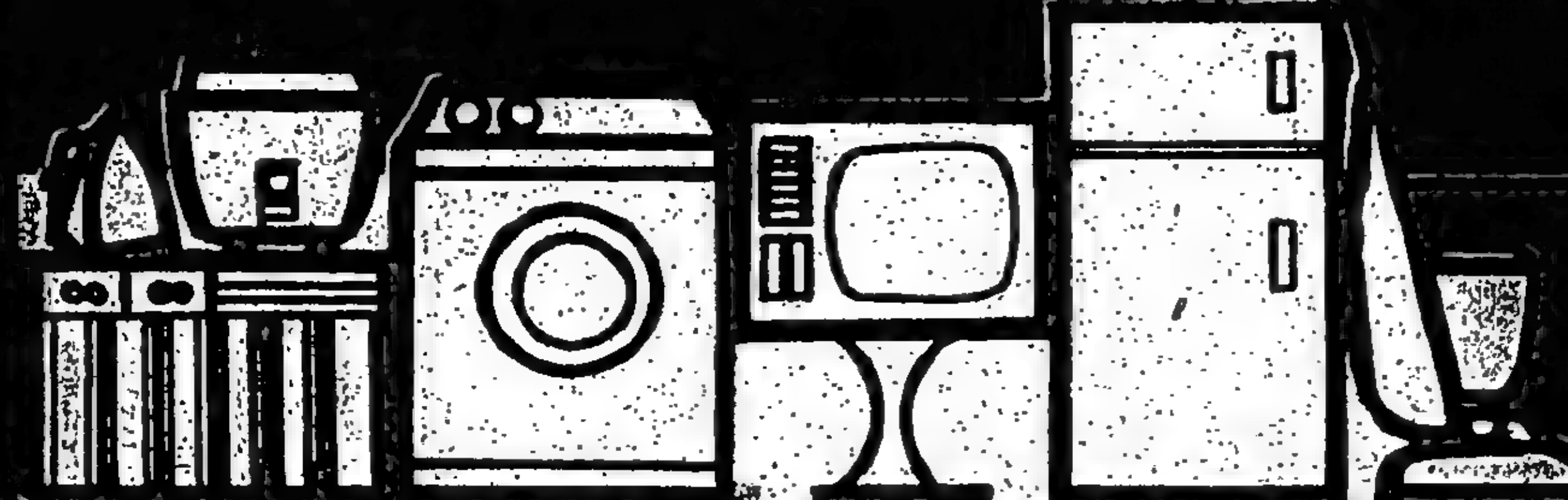
## 令居室一塵不染

西德保佳牌: 101TK電子吸塵機; 精巧耐用, 吸力強大, 無論地氈、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷, 只需一按, 就可將電線內藏, 使用非常簡便。  
 各大百貨公司及電器行均有發售。  
 總代理:  
**中原電器行有限公司**  
 電話: 5-445188, 3-300311, 3-642276



# 泰林家庭電器

服務為宗旨  
信譽是標誌



# 泰林無線電行

各國名廠彩色電視機、音響器材、燈飾、洗衣機、冷氣機、雪櫃、及各種家庭電器均有發售。保證全新靚貨，絕對令君滿意。

九龍總行：彌敦道310-2號 電話：3-843548

旺角分行：彌敦道726號 電話：3-969681  
旺角分行：彌敦道613號 電話：3-314773

中區分行：大道中37號 電話：5-260520  
中區分行：德輔道中115號 電話：5-452368

銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084  
銅鑼灣分行：波斯富街60號 電話：5-798090

星期四

## 中國金鷄鐵樹酒

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 粵語長片：月嬌花嬌  
9.30 粵語片：白帝城會妻  
11.00 民間傳奇  
12.00 功夫  
12.55 午間新聞  
1.10 龍虎豹  
2.10 奮劍恩仇錄  
2.50 五虎將一粵語長片  
4.35 飄零燕  
5.00 乞喉怪瓶  
5.30 跳飛機  
6.00 女大十八變  
6.30 新聞、天氣報告  
7.00 觀點與角度  
7.05 強人  
8.00 第一次  
9.00 歡樂今宵  
10.30 神州英豪  
11.30 最後新聞  
11.45 俠骨無情劍  
12.45 國語長片：招財進寶  
2.15 全日播映完畢

4.00 小笨象  
4.15 ALONG THE TRAIL  
RIVER SEASHORE  
4.30 卡通片  
4.40 ANIMAL KWACKERS  
4.50 真能勇士  
5.35 新聞簡報  
6.10 神犬拉西  
6.10 RAG TRADE  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞、天氣報告  
7.25 觀點與角度  
7.35 音樂特輯精選  
8.30 無敵金剛  
9.30 明珠九點半：  
騎劫五美人  
11.00 THE STORY  
OF WINE  
11.30 最後新聞  
11.35 難忘的一天  
12.35 英語長片：逃出勞改營  
2.05 全日播映完畢  
3.30 ADDAMS FAMILY  
4.00 MURDER  
4.15 ALONG THE TRAIL  
RIVER SEASHORE  
4.30 卡通片  
4.40 ANIMAL KWACKERS  
4.50 真能勇士  
5.35 新聞簡報  
6.10 神犬拉西  
6.10 RAG TRADE  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞、天氣報告  
7.25 觀點與角度  
7.35 音樂特輯精選  
8.30 無敵金剛  
9.30 明珠九點半：  
騎劫五美人  
11.00 THE STORY  
OF WINE  
11.30 最後新聞  
11.35 難忘的一天  
12.35 英語長片：逃出勞改營  
2.05 全日播映完畢

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 下午茶（婦女節目）  
9.30 粵語長片：慈母千秋  
11.00 洛福探案：不擇手段  
11.57 節目介紹  
12.00 午間新聞  
12.15 家燕與小田  
1.10 電光再做人：惡魔列車  
1.35 野生動物奇觀  
2.05 粵語長片：  
梨花淚  
5.20 新一代  
5.50 節目介紹  
5.52 百變英雄卡通  
6.15 今晚新聞  
6.30 熱浪七八  
7.00 首映名片：綁票奇案  
8.30 吾家有女  
9.00 麗的劇場：巨星  
10.00 新聞、天氣及  
經濟行情報導  
10.25 觀點與角度  
10.30 電視人  
11.30 林家聲粵劇特輯  
1.00 車底疑雲

5.00 兒童世界  
5.55 蜘蛛俠  
6.20 生活的旋律  
6.45 新聞、天氣報告  
7.05 觀點與角度  
7.15 住家男人  
7.45 哥倫布探長  
9.15 德國足球大賽  
10.15 健美體操  
10.45 新聞簡報  
11.00 決策者的辛秘  
12.00 午夜電影：護血魔天鏡  
1.45 全日播映完畢  
3.00 THE 3 O'CLOCK CLUB  
3.55 SPIDERMAN  
4.30 DAYS OF OUR LIVES  
4.45 RTV NEWS & WEATHER  
REPORT  
7.05 THE CHINESE PRESS  
WE'VE GOT EACH OTHER  
"THE COLLECTOR"  
7.45 COUNDO - "HOW TO DEAL  
A MURDER"  
9.15 GERMAN SOCCER  
10.15 KEEP FIT WITH ANA LYDIA  
"PRE-NATAL EXERCISES"  
RTV NEWS  
11.00 EXECUTIVE SUITS  
"WHAT ARE PATTERNS FOR?"  
LATE LATE SHOW  
"I DIED A THOUSAND  
TIMES"  
1.45 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

中藥提煉  
蜜味芬香



杯一晚早  
熱清肝平

蜜杞棗桑

嗽咳冒感性行流治防

售代行藥各九港司公施先

品出醫藥產結化科

星期三

## 中國金鷄鐵樹酒

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

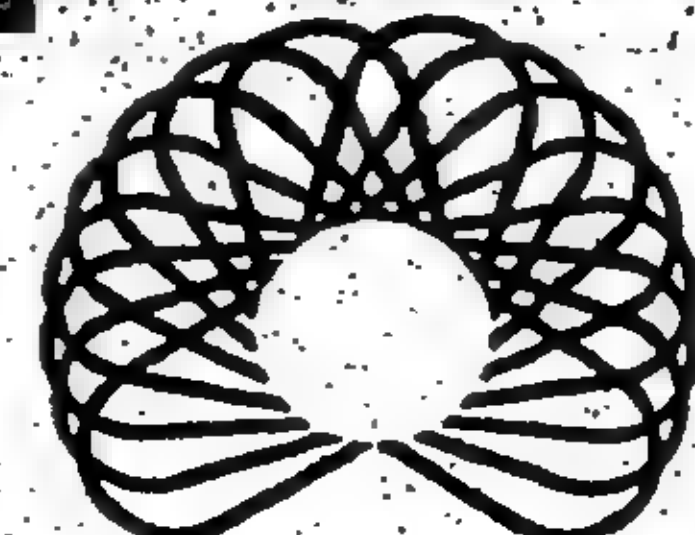
8.00 粵語長片：火燒九龍城  
9.30 粵語片：五虎斷魂槍  
11.00 民間傳奇  
12.00 功夫  
12.55 午間新聞  
1.10 少年十五二十時  
1.40 為兩餐  
2.10 奮劍恩仇錄  
2.50 粵語長片：天河配  
4.35 飄零燕  
5.00 乞喉怪瓶  
5.55 生物奇珍  
6.00 女大十八變  
6.30 新聞、天氣報告  
7.00 觀點與角度  
7.05 強人  
8.00 父子樂  
8.30 論盡天堂  
9.00 歡樂今宵  
10.30 神州英豪  
11.30 最後新聞  
11.45 獨行幹探  
12.45 國語片：最長的約會  
2.15 全日播映完畢

4.00 神槍勇俠卡通  
4.30 卡通片  
4.40 快樂旅程  
5.10 小小世界  
5.35 新聞簡報  
5.40 科學探索  
6.10 有錢住家  
6.35 歡樂青春  
7.00 新聞、天氣報告  
7.30 神探布力奇  
8.30 總督英國足球大賽  
9.30 明珠九點半：香港紅杏  
10.30 ARAB EXPERIENCE  
11.30 最後新聞  
11.35 新聞簡報  
12.00 談笑風生  
1.00 全日播映完畢  
2.30 ADDAMS FAMILY  
3.00 CUCKY DRAV MAGGOWAN  
4.30 GAYFORD  
4.40 THE ANCHOR/SANITARY  
SHOW  
5.10 DIO (SUB-MARINE)  
5.25 NEWSNOW  
5.40 SCIENCE INTERNATIONAL  
6.10 CHICCO VALTE  
6.35 THE YOUNG AND THE  
RESTLESS  
7.00 NEWS AND WEATHER  
7.30 RICHIE DRUCKLEMAN  
PRIVATE EYE "ESCAPE  
FROM OLIVE AHEAD"  
8.30 WICKERY TIG MATCH  
9.30 S. VITO 9:30  
10.30 ARAB EXPERIENCE  
"BOYF - OUT OF THE  
ASIES OF VICTORY"  
11.30 LATE NEWS  
11.35 MOVING REPORT  
11.55 THE LODIAN & HARKLEY  
SHOW  
12.50 EARL NETWORK CLOSING

7.00 早晨節目  
9.00 節目介紹  
9.03 下午茶（婦女節目）  
9.30 粵語長片：  
執法如山：夢  
11.57 節目介紹  
12.00 午間新聞  
12.15 大件事：火燒愛神號  
1.10 宇宙飛龍  
1.35 天地之大  
2.35 粵語長片：黑寡婦  
4.00 下午茶（婦女節目）  
4.30 梨花淚  
5.20 新一代  
5.50 節目介紹  
5.52 百變英雄卡通  
6.15 今晚新聞  
6.30 糖續豆  
7.00 特餐雙雄  
8.00 危險人物  
9.00 麗的劇場：巨星  
10.00 新聞、天氣及經濟  
行情報導  
10.25 觀點與角度：度  
10.30 電視人  
11.30 妙手仁心：無妄之災  
12.02 鑄情

5.00 兒童世界  
5.55 蜘蛛俠  
6.20 生活的旋律  
6.45 新聞、天氣報告  
7.15 奮劍恩仇錄  
7.40 週三名片：神奇旅程  
9.40 神探布力奇  
10.40 卡邦犯罪檔案  
11.10 新聞簡報  
11.25 午夜電影：電話情殺案  
1.05 全日播映完畢  
3.00 THE 3 O'CLOCK CLUB  
3.55 SPIDERMAN  
4.30 DAYS OF OUR LIVES  
4.45 RTV NEWS & WEATHER  
REPORT  
7.05 THE CHINESE PRESS  
WE'VE GOT EACH OTHER  
"THE COLLECTOR"  
7.45 COUNDO - "HOW TO DEAL  
A MURDER"  
9.15 GERMAN SOCCER  
10.15 KEEP FIT WITH ANA LYDIA  
"PRE-NATAL EXERCISES"  
RTV NEWS  
11.00 EXECUTIVE SUITS  
"WHAT ARE PATTERNS FOR?"  
LATE LATE SHOW  
"I DIED A THOUSAND  
TIMES"  
1.45 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁



HIMIC  
RESTAURANT LTD.  
喜明珠酒樓

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

早午茶市 點心飯盒  
晚飯小酌 名廚主理  
喜筵壽酌 豐儉隨意



香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477, 5-453487





(986-88型) **柯士打 Oster**

是家庭主婦的好幫手

使用美國柯士打萬能攪拌機，令妳繁重的廚房工作，變為輕快；令妳家庭倍添樂趣。  
三位一體：打蛋、碎肉、攪磨。  
可另加配件：攪攪器、碎冰器、刨絲器。

總代理：中原電器行有限公司  
電話：5-445188, 3-300311, 3-642276

\*專送精美食譜，保用一年\*  
各大百貨公司及電器行均有售



**Zebra**

**斑馬牌**

**N-5100 原子筆**

筆芯分紅藍綠黑四色

筆咀分0.7毫米及1毫米任擇



各大公司文具書局均有代售

總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

星期六

**中國金鷄鐵樹酒**

十月廿三日

星期五

**中國金鷄鐵樹酒**

十月廿二日

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語長片：大富之家 9.40 淘氣 LU LU 10.05 森林小英雄 10.30 神奇飛俠 11.00 求生記 12.00 警察叔叔 12.55 午間新聞 1.10 智勇雙龍 2.10 中華人民共和國 藝術園 3.40 跳飛機 4.05 兒童特備長片： 5.30 科學展望 6.00 奔騰青春頌 6.30 新聞、天氣報告 7.00 香江大茶樓 7.05 小時候 7.35 一屋、兩伙、三人行 8.00 K-100 8.30 東芝行運一條龍 9.00 倚天屠龍記 10.00 幻海奇情精選 10.30 深海勇士 11.30 最後新聞 11.45 首映名片： 開拓新樂園 (下) 1.15 鐵警雄風 2.15 國語長片： 民族英雄鄭成功 3.45 全日播映完畢	2.00 家 2.55 七八年世界盃 5.15 九小福 5.35 新聞簡報 5.40 HUNTER'S GOLD 6.05 TO THE WILD COUNTRY 7.00 新聞、天氣報告 7.30 彩色世界 8.30 八個就夠晒數 9.30 明珠九點半：1978年 香港流行歌曲創作邀請賽 12.00 最後新聞 12.05 週末午夜場：縱橫漢海 1.40 午夜影院：午夜驚魂 3.10 全日播映完畢 4.00 THE UPGRADE LINE 4.30 WITH LOVE 4.30 ADDAMS FAMILY 4.00 PARTASTICA 4.30 CARTOONS 4.40 THE NEW ADVENTURES OF BATMAN 5.10 ATT FANTASY 5.35 NEWSBORN 5.40 TRUE ADVENTURE 5.40 ROLF HANZES SHOW 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 NEWS AND WEATHER 7.30 NEW ADVENTURES OF MO'UEN WOMAN 8.30 THE LOVE BOAT 9.30 "HELLO, MURDER" 9.30 STUDIO 9.30 11.30 LATE NEWS 11.55 DRAH 12.50 NEWS BY 1.30 PEARL NETWORK CLASSES	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 萬能探險船 9.30 粵語長片： 11.25 歡喜冤家續集 11.50 偷得浮生半日閒 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 錦繡前程：同情心 12.40 飛鳳神龍： 1.30 學以致用 1.55 德國足球大賽 2.45 冷暖親情：友誼萬歲 3.35 四重彩 4.25 粵語長片：一劍恩仇 5.58 節目介紹 6.00 古荒歷險記： 6.30 今晚新聞 6.40 夕子姑娘：勾心鬥角 7.30 九宵英傑 8.25 警探實錄 9.20 賽馬結果 10.00 新聞、天氣及經濟 行情報導 10.25 提心吊膽劇場： 11.50 粵語長片：人	3.00 畢史尼歷險記 4.00 披頭四歌集 4.30 女人世界 5.00 下午電影：KENTUCKY 6.45 新聞、天氣報告 7.14 流行曲精選 7.45 一家親 8.45 晚間電影：同屋共住 10.40 賽馬結果 11.10 新聞報告 11.25 俠盜羅史 11.55 午夜電影：劫後昇平 2.45 全日播映完畢 3.00 ADVENTURE OF PARSLEY 4.00 THE BEATLES 4.30 MAINLY FOR WOMEN WITH JULIE 5.00 SATURDAY MATINEE - "KENTUCKY" 6.45 RTV NEWS & WEATHER REPORT 7.15 BEST OF MODERN POP - "BRIAN AUGER" 7.45 "FAMILY" 8.45 SATURDAY NIGHT MOVIE - "LAWD-O!" 10.40 RACE CARD 11.10 RTV NEWS 11.25 MOVIED CONFESIONS 11.55 LATE LATE SHOW - "JUDGEMENT AT FUSHERBERG" 2.45 CLOSE DOWN

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 粵語片：十載尋夫記 9.30 粵語長片： 玉郎戲鳳賀春宵 11.00 民間傳奇 12.00 功夫 12.55 午間新聞 1.10 相見好 1.40 波叔 2.10 畫劍恩仇錄 2.50 粵語長片： 甘鳳池與呂四娘 4.35 鳳舞燕 5.00 乞蝦怪瓶 5.30 生物奇珍 6.00 女大十八變 6.30 新聞、天氣報告 7.00 廣廈千萬間 7.05 強人 8.00 第三類房客 8.30 又會咁嘅 9.00 警訊 9.12 歡樂今宵 10.30 偷得浮生半日閒 10.35 神州英豪 11.35 最後新聞 11.50 陰謀大揭曉 12.50 國語片：最短的婚禮 2.20 全日播映完畢	4.00 三傻 4.30 卡通片 4.40 糊塗福星 5.10 INSIDE TRACK 5.35 新聞簡報 5.40 天倫喜家 6.10 CHICO AND THE MAN 6.35 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報告 7.25 靈熱與角度 7.35 天外怪客 8.30 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF '65 9.30 明珠九點半：豪門恩怨 11.30 最後新聞 11.35 麗的喜心： 12.30 英語長片：人為財死 2.00 全日播映完畢 3.30 ADDAMS FAMILY 4.00 THE NEW 3 STOOGES 4.30 CARTOONS 4.40 SCOOTY DOO, WHERE ARE YOU? 5.10 INSIDE TRACK 5.35 NEWSBORN 5.40 ALICE THIS HOUSE 5.40 CHICO AND THE MAN 6.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS 7.00 NEWS AND WEATHER 7.25 POLICE CALL/WHAT'S ON 7.35 PROJECT UP - "THE REBORN LINDSEY LUTHER" 8.30 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF '65 - "THE HISSIT" 9.30 STUDIO 9.30 - "DILLON" 11.30 LATE NEWS 11.35 THE "THI STALKER" 12.30 THE "N.Y. EATER" 12.30 PRINCE PRINCE - "THEIRIS OF TAYOPIA" 2.00 PEARL NETWORK CLOSURE	7.00 早晨節目 9.00 節目介紹 9.03 下午茶 (婦女節目) 9.30 粵語長片：苦海嬌兒 11.00 青春學舍 11.57 節目介紹 12.00 午間新聞 12.15 狼根：患難與共 1.10 藍紫趣史：爆面大俠 1.35 自然世界 2.05 六合彩 2.10 粵語長片： 4.00 下午茶 (婦女節目) 4.30 梨花淚 5.20 新時代 5.50 節目介紹 5.52 百變英雄卡通 6.15 今晚新聞 6.25 六合彩 6.30 賽馬世界 7.00 世界游泳大賽 8.00 麗的大電影： 9.45 警訊 10.00 新聞、天氣及經濟 行情報導 10.25 廣廈千萬間 10.30 電視人 11.30 新虎屠龍劍： 12.15 浪淘沙	5.00 兒童世界 5.55 蜘蛛俠 6.20 生活的旋律 6.45 新聞、天氣報告 7.05 警訊 7.15 大搜索 7.45 狼根 8.45 週五特備節目： 明星馬戲團 10.45 恒美賽馬預測 11.15 新聞報告 11.30 麗的心臟劇場： 邪魔使者 1.00 全日播映完畢 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB 5.35 SPIDERMAN 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 RTV NEWS & WEATHER REPORT 7.05 POLICE REPORT 7.15 VICTIM'S ON 7.35 IF SEARCH OF "ASTROLOGY" 7.45 LUCAS - "LAST BOY" 8.45 FRIDAY NIGHT SPECIAL - "CHINO OF STARS II" 10.45 TONY TALK 11.35 RTV NEWS 11.30 HORROR THEATRE - "DEVIL'S OWN" 1.00 CLOSE DOWN

體虛面弱唔駛愁

體虛面弱唔駛愁

**KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.**  
INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION  
LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.  
~~~專門製作~~~  
錄音製片·電影電視廣告片·卡通廣告片·紀錄片  
地址：九龍彌敦道 232 號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810  
GLODOK BARU LANTAI II BLOCK C NO. 12 J.L. HAYAM MURUK, JAKARTA KOTA, PHONE 271702

**西德保佳牌 PROGRESS**  
mercedes K  
**小象吸塵機**  
設計靈巧，吸力強大，即使牆角縫隙，亦皆一塵不染。  
總代理：  
**中原電器行有限公司**  
電話：5-445188 3-300311, 3-642276  
各大百貨公司及電器行均有售。



# 望盡人圓月晚今 青良渡月賞節佳秋中 過錯可不會燈綵園維



今天是人歡樂的中秋佳節，怎樣渡此良宵，大概前幾天各人已準備好，然而，港九新界常有交通擠塞現象，實不可不知。如能及早預見，避開人擠車塞之處，免得因此不快而煞了佳節的歡樂心境，方是最佳的尋樂之道也。

根據兩年來的觀察經驗所得，幾個賞月的熱門地點，在中秋夜都有水洩不通的擠迫情形，駕車去的除了無處泊車，又有難入難出之感，市民讀者尋樂，該有所注意，此幾處「熱門地點」便是山頂、石澳和淺水灣，此中甚者尤其是山頂，在太平山賞月當然極有意思，但若因交通擠塞變成谷氣，那是何苦來哉，有些青年人則早在下午一、二時便列隊上山，在山頂公園佔個好位置作賞月聯歡，此種精神固然可嘉，但如此賞月變成「賞日」，先受炎熱陽曬足一個下午，才等月亮出來，這便大失賞月月悠閒的本義了。

一往山頂石澳及清水灣等地賞月，往返亦需時，如果時間不多又不想到凌晨才睡，今晚往維多利亞公園走走，倒十分有意思，維多利亞公園有大型中秋綵燈會，且今晚兩晚連續舉行，賞月追月均可，綵燈會有舞獅、舞龍、木偶戲、占卜、粵劇及中國棋術表演等多種項目，由市政局、東區民政署及旅遊協會合辦，免費給市民提供節日娛樂，大家要渡佳節良宵，大可不必長途跋涉，在市區便大把握目矣。

至於欣賞明月光，今晚如果是晴空朗朗，在維多利亞公園的草地賞月，實亦一樂，維多利亞公園草地是避風塘，避風塘遊河賞月亦是香港人傳統好節目之一，不過近年「塘艇艇少價高」，今晚遊艇河恐怕不易，而且一家人動輒二、三百元的支出，不如在岸上看維多利亞灣的波光月色了。

還有多處市區賞月的好地點，也是

附近居民大可一遊，而不必花錢行遠路的，如尖沙咀的九龍公園，橫跨黃大仙、橫頭磡和樂富三個住居點，九龍仔公園，及灣仔碼頭對開近銅鑼灣一帶的海傍公園等。就居民帶著小孩，點着中秋紙燈前往賞月遊樂，亦是樂何如之也。

說到中秋夜的提燈和舞龍，則是我國人過節的歡樂傳統，中秋是秋收之前的小農閒期，借此月圓之夜合家團聚，讓小孩子縱情吃喝玩耍，實是農家社會的特色之一，以前中秋夜有放孔明燈，一與「登中秋」的習俗，放孔明燈是利於熱空氣上升的原理，把一圓形大紙紮燈籠的底面紮紮然着讓其升空，地面的人看見有如一顆明星上天，又似嫦娥奔月，在娛樂聲色單調的舊日，此已是一種很大的歡樂。

至於登中秋則是把紙紮的各式花燈高高豎起來，故廣東兒歌也有「八月十五登中秋，有人快活有人愁」這一句，現在香港居住擠迫屋海如林，小小的天台架滿了電視天線，當然再沒有一登中秋「登」的可能了，而且我們小孩子玩的紙紮花燈也有了大改革，以前小孩在中秋節使用竹篾紗紙自己紮作各式花燈，現在則隨處可買，新穎花燈款式繁多，但却是用鐵線製成的大批生產貨色，年長一輩人見之，不免有今昔不同之感概。

吃月餅當然也是今明兩天假期的節目之一，月餅雖甜膩但平情而論，其實美味的高貴點心，所以雖有一新潮流的營養過剩病「脂肪飽」過多之威脅，但一樣很多人照吃可也，月餅又是節日親友聯絡感情的傳統習俗，月餅又是以月餅價錢雖然年年都漲價，但一樣年年都好生意，而且越漲價的月餅越趨好賣，香港人拚命賺錢拚命花錢享樂，從過中秋節的買月餅便可見一斑，而近年又有人說有「新發現」，彼云食月餅配飲白蘭地酒，別有一番風味，看來此說不假，因醇酒美食永遠是最佳配搭，今天佳節之夜，不妨也如此享受一番，才不枉作香港人也。

近年除了最普遍的廣東月餅外，市上更有各地的月餅出售，有潮州月餅、上海月餅、蘇州月餅及寧波月餅等等。有些日本公司新運來日本月餅應市，據吃過多式月餅的老饕言，還是以廣東月餅味道最佳，但各地的月餅亦不乏顧者，大概是每逢佳節倍思親，購買各地月餅的人，以此聊慰其思鄉之念也。

從前賣月餅的習慣是每逢中秋節前一過，便會把月餅收起來，改為這一種綜合餅「鹹切酥」出售，但近年已沒此情形，過節後一段日子仍有月餅買，一般製餅酒家是賣完為止，而且這幾年的月餅是越早上市，有些餅家在七月初一（農曆）已開始賣月餅了，如此發展下來，恐怕也和「五月糴」一樣變了今年有得供應，慢慢便失去其節日意義了。

今晚中秋月明人盡望，香港人還是把握眼前美好時光，盡情尋求節日歡樂，才不辜負了這一片繁榮也。

(阿杜圖文)

## 再版「軍樂」唱碟 由名家與管弦樂團， 精心泡製

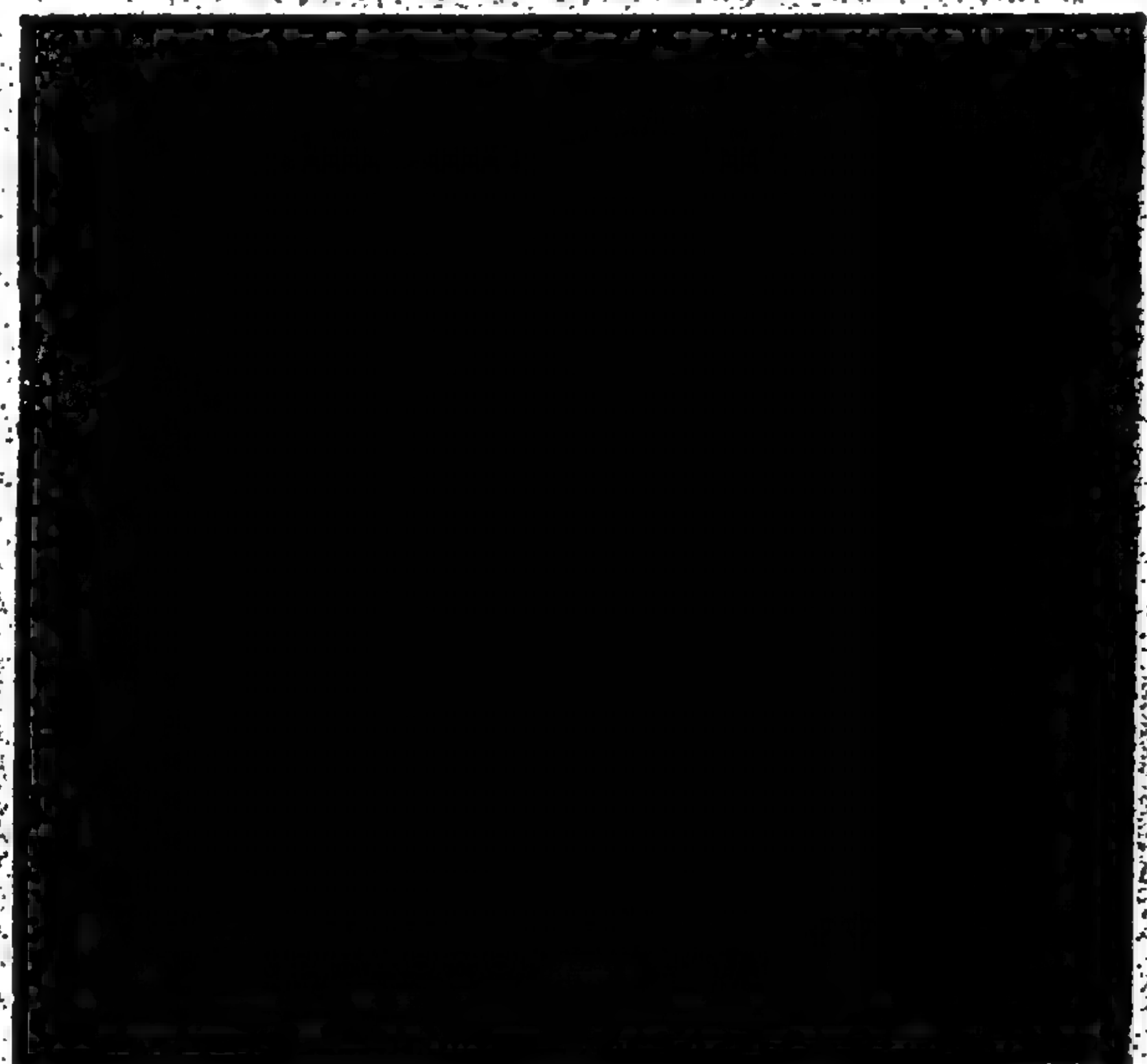
喜愛欣賞輕音樂的朋友們，似乎總是徘徊於柔和暢順的音符當中，要在輕音樂裡找些比較雄壯強勁的調子始終有點困難，但對於時下那些熱哄哄的「士的士」音樂(DISCO SOUND)或重音量的搖擺樂又感到太過強烈之時，究竟應該欣賞那些類型的樂曲方可以彌補以上之不足呢？其實問題甚容易解決，選聽一些富時代感的軍樂便可補其不足。

本月份 GBS 新力唱碟公司推出多款輕音樂現象者之精品。其中一套「進行曲」(MARCH MARCH MARCH)，(30AP 939—40)便是一套富時代感的軍樂進行曲唱碟，氣勢磅礴而且雄渾有勁，十分之具有特色。這套名叫 MARCH MARCH MARCH 的大碟在早一陣子也曾上過市，反應十分之不俗，有關方面直至最近才再有新貨供應。新上市的 MARCH 以新封套包裝，在錄音方面亦重新處理過，在品質方面各位對音響有所要求的朋友大可以放心。

正如以往的一套軍樂大碟，這張再度印製的 MARCH MARCH MARCH，也屬兩張一套的組合，共有軍樂數十首之多，其中亦加插有美國國歌、操閱音樂、進行曲等等，應有盡有。

唱碟更由多位名家指揮和處理，包括古典方面的利昂力·賓士坦(LEONARD BERNSTEIN)，安殊·高士地蘭尼士(ANDRE KOSTELANETZ)，此外更邀請皇家海軍管弦樂團(ROYAL MARINE ORCHESTRA)，更有多首由費城管弦樂團(PHILADELPHIA ORCHESTRA)和 PHILHARMONIA WIND ENSEMBLE 客串表演。

在名家們的策劃底下，再配上正統的軍樂團，深信也不用多作分析，喜歡輕音樂的樂迷早已心裡有數。趁著貨品再版面市，閣下應該找一套慢慢細心欣賞一下，享受炎夏夏日中的一口清涼喇！



## 香港大學學生會合唱團

合唱團是屬於學生會其中一個組織團體，成員超過六十人，由不同院系的同學組成，其中有些是已經畢業的同學。

合唱團在一九六七正式成立，而自從一九七二年起，「周年音樂會」已成為我們每年的音樂活動高潮之一。

最近曾參加的活動包括：

一九七八年一月「交流演唱會」二月「港大文學院之夜」三月「學聯之夜」他們將會在港大「學生節」即一九七九年一月廿七日(農曆年十二)與「香港銀禧合唱團」合作在大會堂，演出「一個迎春音樂會」。

他們更計劃籌備在明年暑期作一次外地旅行演唱。

一九七八年是該團第七年度的音樂會。演出日期是九月四日，演出地點是



## 定期存款 收益可觀

| 定期存款利率表 |        |
|---------|--------|
| 期限      | 利率     |
| 3個月     | 6.5 %  |
| 6個月     | 6.75 % |
| 12個月    | 8 %    |

\* 同時接受美元存款  
詳情請電：5-266351

**華盛頓國際財務有限公司**

(註冊接受存款公司)

香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際 (B) 銀行附屬機構





小提琴家雅仙娜小姐將於九月廿四日在大會堂音樂廳舉行一次小提琴獨奏會。由她的母親雅仙娜夫人和鋼琴伴奏。安妮·雅仙娜小姐是菲律賓人，但自幼生長在香港。她的家庭是一個音樂之家：她的祖父是小提琴家，父親是鋼琴家，作曲家，母親是鋼琴教師。安妮五歲便開始學小提琴。當時老師是汪西三先生。一九六九年，當時她只有九歲，她已經可以和非律賓國家管弦交響樂團合作，在羅美珍指揮之下，演奏莫札特作的「D大調小提琴協奏曲」。一九七二年，她贏得了校際音樂節公開組的冠軍，得到商業電台的獎金，免費赴倫敦及愛丁堡一遊。七三年，由市政局主辦在大會堂音樂廳作第一次小提琴獨奏會。七四年，她在馬尼拉與C.P.P.管弦樂隊合作，客串小提琴獨奏部份。當時的指揮是韓國的蔡東崇。(CHAI DONG CHUNG)。

## 年青女小提琴家雅仙娜

資料

同年，考取英國皇家音樂學院的J.P.S. (演奏家)銜。是該學院最年青的院士。(她的音樂理論方面是師事本港音樂理論家李德君先生)。一九七六年，在著名女指揮郭美貞指揮，與香港管弦樂團合作，演奏西班牙作曲家拉羅所作「西班牙交響曲」。一九七七年，她獲得獎學金在ASPEN夏令音樂學校研讀時，又被推選為該校實驗樂團的首席。當時的指揮是丹尼爾·史百樂。(DANIEL SPURLOCK)。

目前，安妮仍在美國著名音樂學院朱里雅音樂學院(JULIARD)就讀，在世界有名的小提琴教師德尼(DOROTHY DE LAY)教導下學習。這個學位，得來不易，是由世界現代最偉大小提琴演奏家之一的以撒·斯坦(SAAC STERN)極力推荐的。

除朱里雅音樂學院的學額之外，她還獲得下列的獎品與學額：

基督教兒童合唱團八月廿一日晚在大會堂音樂廳演出，場面熱鬧，衣香鬢影。開場時全體兒童唱出進行曲式的團歌後，由唐少偉指揮早期聖詠作品，唱來音色柔順層次分明，殊不容易。蔡冰冰指揮的小孩子組很逗人喜歡，趣味盎然。上半场壓軸由雷文華指揮「黑人靈歌」式的合唱曲，其中以雷文華作曲的一「沙啦啦讚美歌」最為出色，風格活潑靈活，顯出具有創作才華。下半場為青年國樂團演奏的廣東童謠給人親切感覺。兒童歌劇服裝佈景清新，動作自然，使人編便兒童歡樂時光。最後為亞洲各地民歌合唱，俱用原文唱出，合唱團改穿

## 最近幾次音樂會

彩芳

各地民族服裝，五彩繽紛。歌聲美妙動人。堪稱優異演出。

香港清唱劇團在青年音樂家張汶領導之下，成功地演出九月一日在大會堂劇院的音樂會。上半场為巴哈經典創作之第一四七號清唱劇，合唱處理嚴整恰當，音色均衡，獨唱部份亦甚為稱職。下半场男中音黃永康演唱歌劇咏嘆調兩首，門生勇士之歌甚有氣氛。男高音曾永耀唱出意大利歌，音色嘹亮優美，強弱控制自如。女高音為名聲樂家李冰高足陳愛堅，唱出舒伯特藝術歌曲三首，德文吐詞清晰，音色悅耳而有感染力。風格嚴謹自然，殊為難得。最後為威

廉斯之名作合唱小夜曲，音調抒情而清新，兼有和諧之感。

程路馬合唱團於九月五日在大會堂音樂廳舉行綜合音樂會。結果很是成功。當晚擔任獨唱、獨奏的有鋼琴李凝，琵琶顧惠曼、大提琴呂其慎、男中低音程路馬、男聲領唱曾永耀、潘志超。大合唱「幸福河」的指揮于壽，伴奏梁以信等。

年青女小提琴家雅仙娜小姐的「敘事曲」很有感情，顧惠曼的琵琶獨奏越彈越好。「二泉映月」更加好。呂其慎的大提琴獨奏也博得掌聲不少。由于于壽指揮的「幸福河」大合唱，也很不錯。于壽的指揮神氣，指揮若定。程路馬的男中低音有很濃厚的韻味。男高音潘志超也很不錯。伴奏的打擊樂很能收到創造氣氛的效果。



THE LIVING LANGUAGE COURSES (U.S.A.)

美國 活用語言唱片盒帶 令你能言善語世界各國語言

類別：英文·法文·德文·意大利文·葡文  
俄文·日文·速記·西班牙文·等等  
(各大唱片公司及書局均有代售)

總代理：會福琴行  
**TSANG FOOK PIANO CO.**  
香港皇后大道中十九號公主行 電話：5-238146  
九龍尖沙咀海運大廈178B商場 電話：3-691267  
九龍尖沙咀加拿芬道2號A 電話：3-665317

## 特伯舒家曲作 報續息消念紀



由香港藝術中心、奧國總領事館及香港電台聯合主辦之舒伯特逝世一百五十週年紀念活動，已見前本刊。現將其節目及日期，報導如下：三場音樂會

第一場已經舉行。第二場定於九月廿四日(星期日)，節目有A大調鋼琴奏鳴曲，紀大衛新作：「舒伯特作品回顧」(香港電台委託)，F大調八重奏。第三場定於十月二日(星期一)，節目有三組藝術歌曲，「牧童心曲」，降E調夜曲，降B大調鋼琴三重奏。

兩次示範講座 第一次定於九月廿日(星期三)題為：「舒伯特之交響樂簡介」，主講者是香港中文大學音樂系的羅炳良(用粵語)。第二次定於九月廿七日(星期三)，講題是：「舒伯特及歌曲藝術」，由香港藝術中心的鄧禮勳用英語講解。兩次講座的門票都免費，可向藝術中心票房索取。

攝影展覽——在上述三項音樂會上演期間，香港藝術中心一樓之海臣劇院大堂的展出有關舒伯特生平之圖片。

這首樂曲是為了一七八〇年出生的天才小提琴家弗郎茲·克列門蒂而作的。在原始的稿本上曾寫著「贈給維也納劇院第一小提琴家和指揮家克列門蒂」，貝多芬於一八〇六年。該曲在一八〇六年十二月廿三日由克列門蒂領導在葡萄劇院首次演出，當時獲得極大

的好評。樂譜在一八〇九年出版，這首樂曲直到現在仍有崇高價值，被稱為小提琴十大協奏曲之一。

第一樂章是「快板但不過份」D大調四拍子，首先由定音鼓的獨奏開始，再由木管奏出莊重流暢的第一主題。以後小提琴開始獨奏出屬七和弦的裝飾樂

句。主調完了時旋律又進行到略加變化的高把位，木管和弦樂出現了同調的副主題。小提琴部再以裝飾樂句風格的經過句轉向五度上的新調，第二主題便出現在木管和弦樂部，這是很深刻而優美的旋律。主題以後移到弦樂進行轉調，獨奏樂器聲音浮在上面用清脆活潑的三連音進行對位及和聲的變奏，管弦樂出現第二副主題及其變奏也是十分清晰優雅，效果非常良好。

在「發展部」管弦樂擔當着較大的使命，小提琴獨奏用G大調反覆最初的裝飾樂句和用B小調演奏第一主題後，便把動機加以分解變化轉調，於是又出現了新的沉痛的動機。

這段「再現」第一部份並沒有完全反覆，伴隨着展開和變奏曲四和弦進入裝飾樂句。有許多提琴家都為這樂曲作過裝飾樂句，如約阿西姆、克萊斯勒、奧伊斯特拉赫等人，特別是後者的裝飾樂句最為有名。

第二樂章一小慢板—G大調四拍子。第一主題是由幾個有如短促呼吸的動機構成，由管樂和弦樂把主題交替反覆演奏，獨奏樂器的旋律浮在上面加以變奏。通過輕唱裝飾樂句而進入相對比的第二主題如歌曲般奏出第一變奏。接着由新動機的第二主題變奏並終止於裝飾樂句。

第三樂章「迴旋曲」D大調快板六拍子，第一主題是富有彈性的輕快旋律，演奏時多半是採用G弦上的低音效果。旋律在數次反覆間加插另外的主題，更增加樂曲輕快和華麗的效果。這一樂章比較龐大，可分為以下幾個部份：A、B、A、G、A、B、結尾、A、結尾。裝飾樂句與結尾之間的A這一部分，有A的主旋律的轉調和轉位。B與G兩段中的主旋律互相間有絕妙的對比。這一樂章堪稱為小提琴音樂中最美最大的樂章。



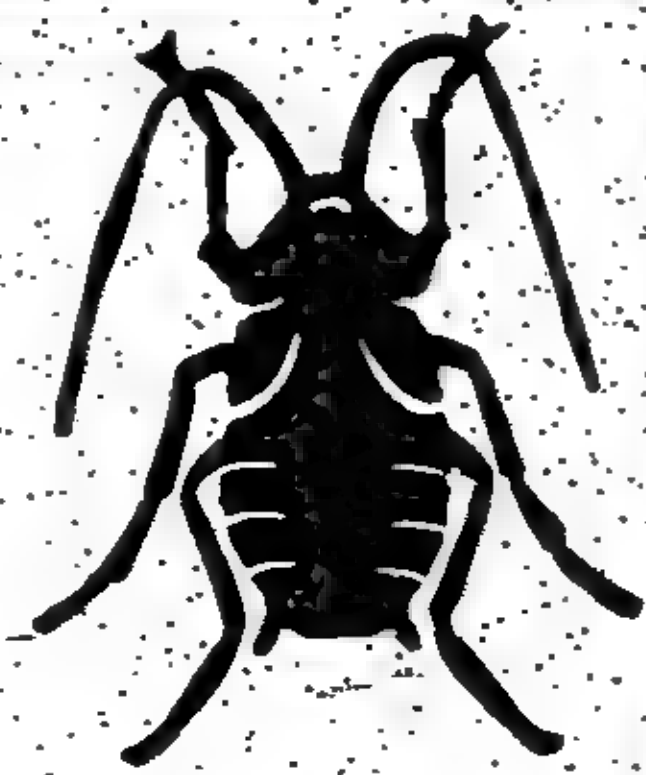
# 德國拜耳殺滅害蟲指南

大小通殺，趕盡滅絕



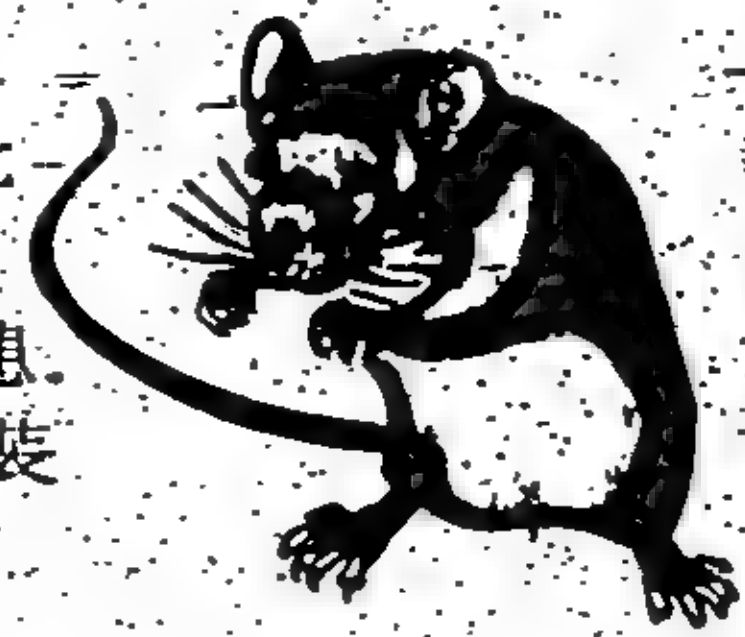
## 「拜高」殺蟲水

專滅甲由、蚊子、蒼蠅，及其他一切家庭害蟲。一噴即效，噴過的地方更可徹底防止害蟲滋長，效力達數星期之久。



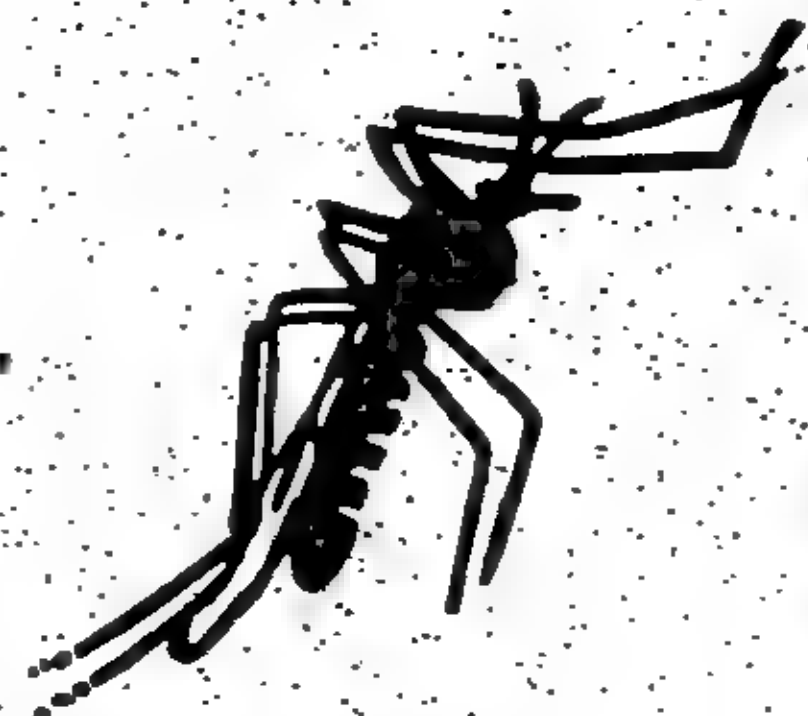
## 「立克命」殺鼠劑

經德國生物局試驗及批准，依照包裝上說明使用，便可立刻消滅鼠患。「立克命」殺鼠劑，有罐裝粉劑及盒裝餌劑兩種。



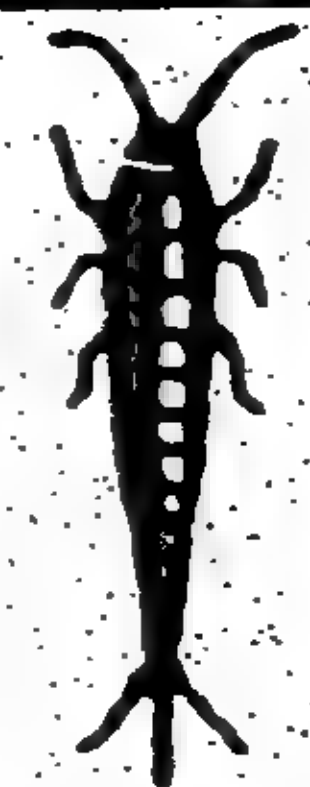
## 「美富」殺蟲噴霧劑

是拜高另一榮譽出品，有特效配方，害蟲甲由，一噴即死。



## 「美富」衣物殺蟲片

清潔衛生，不污衣物，防止蟲蛀或甲由，效力達數月之久，有透氣膠盒裝好，放置或懸掛在衣櫃內，確保衣物清潔完整。



## 「麗植丹」植物殺蟲噴霧劑

適用於室內外一切植物盆栽，氣味清新，功效顯著，每星期使用一次，能令植物花卉更加嬌艷茁壯。



## 「拜高」甲由餌

撒播在甲由最多的地方或其來往通道，即可徹底消滅甲由，有膠樽裝及紙包裝兩種。



## 封面專題

### 眼睛是生命光輝之源 護眼應該由童年開始

世界衛生組織對「健康」的定義是：「健康，不只是沒有疾病那麼簡單，更要有完整的身體、精神，及個人在社交上各方面都稱心如意的良好狀態」。所以健康是要從生命的整體上去照顧，不單是肉體免除各種疾病，而生理、生理和人際關係，三者應該同時顧及，而眼睛的完好無缺，是和這三者有着直接關係。

因此對生命來說，失去了眼睛，便等於一無所有，只陷在極端個人化的一個黑暗天地中，其不幸與可怕，會比我們想像中更甚。故最近半年來，政府衛生署和半島青年商會聯合，推行市民護眼運動，實有其重大意義。我們對「護眼」的一般印象是必然指工業人士而言，因在多行業的操作中，如建築、五金等，都可能直接對眼睛有打擊的危險，但是實上小心保護眼睛，照顧眼睛的健康，是每一個人自己的責任，尤其是家長對子女眼睛健康的照顧和留意，因小孩最易對眼睛疏忽，若在兒童時便致盲，那麼大人和小孩本人都會陷入一個極端痛苦的地獄中。



盡量避免在床上閱讀及避免長時間的注視閱讀，最好能每三十分鐘讓眼睛休息一次。三、光線的處理方面，要留意燈光的均勻和穩定，光度要足夠但也不要刺眼的眩光，光源應從後面，上面或左上角照來，不要讓光線由前面直射入眼睛，屋中牆壁顏色應較淺，而天花板宜用白色幫助照明，在烈日下更應帶上品質良好的太陽眼鏡。

能經常注意上述保護眼睛健康的六大要素，我們的眼睛差不多有了保障，不過該知道的一點是知易行難，最容易知道怎樣做，但往往也是我們最疏忽及不去堅持執行，而我們必須警惕的是，經常的疏忽會引起抱憾終生，不要說會變成瞎子這麼嚴重，若是覺得視力極端衰弱，那也是人生的極大不便。除上述大家的眼睛保健之外，兒童眼睛發育也是必須做家長的經常留意，嬰兒經常有可能患上眼疾有一先天性左右眼屈光不正及一眼肌肉控制失調，這兩種情形都可引至嬰兒長大後會有弱視和斜視，斜視眼當然影響一生的美觀，弱視眼雖有眼鏡的矯正，但視力低能是極大的影響。

因此，父母應該多多留意嬰兒眼睛轉動的情形，如發現其一轉動欠靈，視物時頭部偏側或一眼半合等，應從速見眼科醫生或至母嬰健康院接受診視，及早發現其矯正和治療的機會便大得多。至於兒童視力減退，產生弱視情形，通常家長應留意這點：小孩對功課最易使眼睛疲勞，印刷品的字體要夠大，清晰，字行間應有一定距離，用反光紙印製的書本，儘量少看，亦應避免面對鮮明顏色過久的工作。五、電視的正確觀看方法極需留意，觀看電視不能太近，以避開眼睛疲勞，最佳的距離是螢幕尺度的五倍至六倍，看電視時也不要處於完全黑暗的環境中，應亮起部份燈光，以避開明暗度太大而刺傷眼睛損害目力。六、注意定期的目力檢查定期檢查可以及早發現視力缺陷或衰退而加以及時糾正，如發現兒童常患頭痛，觀看物體時皺眉或時常眯着眼睛，同時抄寫黑板上圖文時常發生錯誤，便應帶他往眼科醫生檢查視力，而需要帶眼鏡的，就必須經常帶上，應知把眼鏡頻頻的帶上除下，會增加眼睛疲勞，令視力缺陷增加。



德國拜耳廠殺蟲用品，確保環境衛生

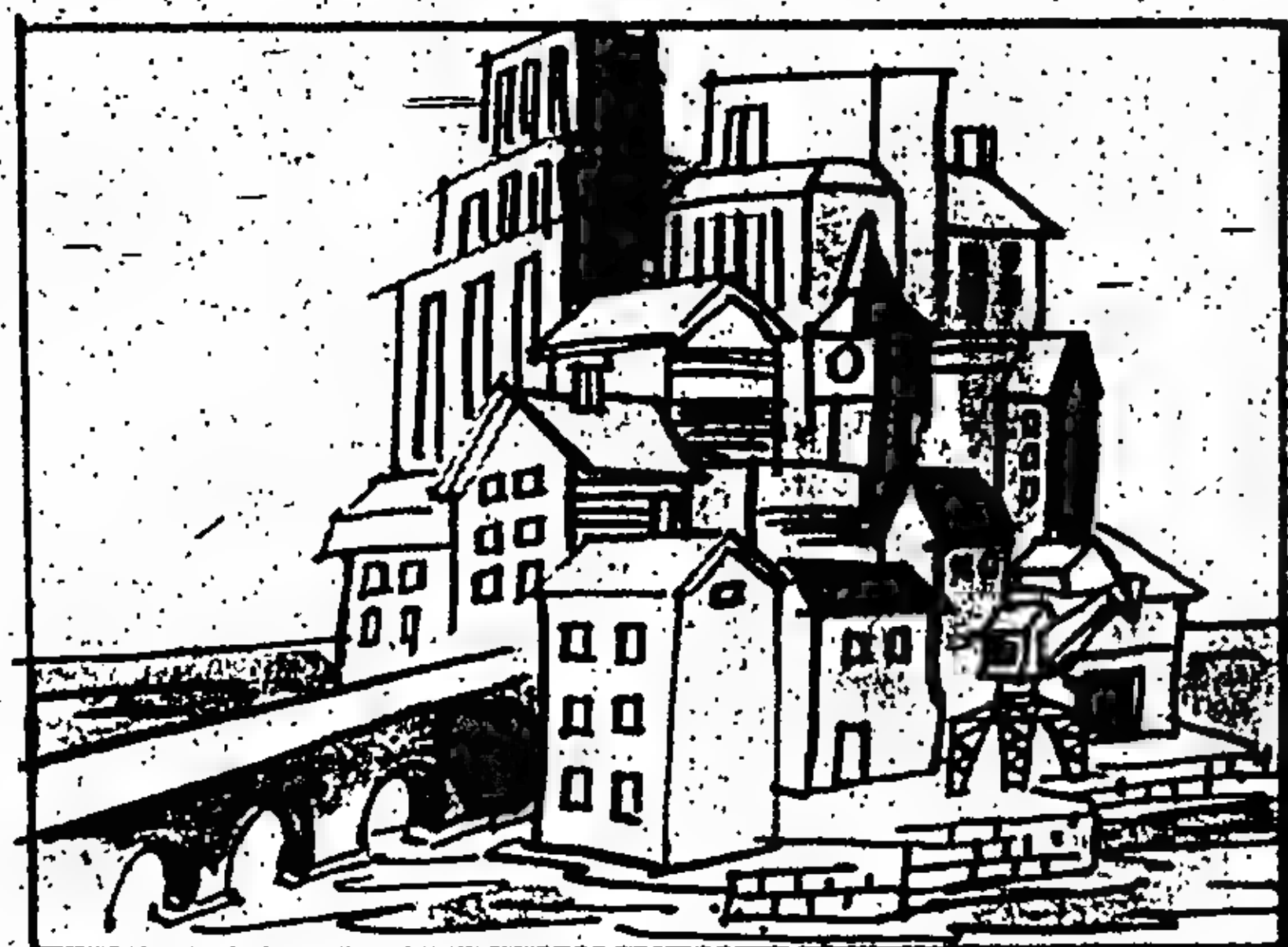




# 兒童週刊

第一四〇期

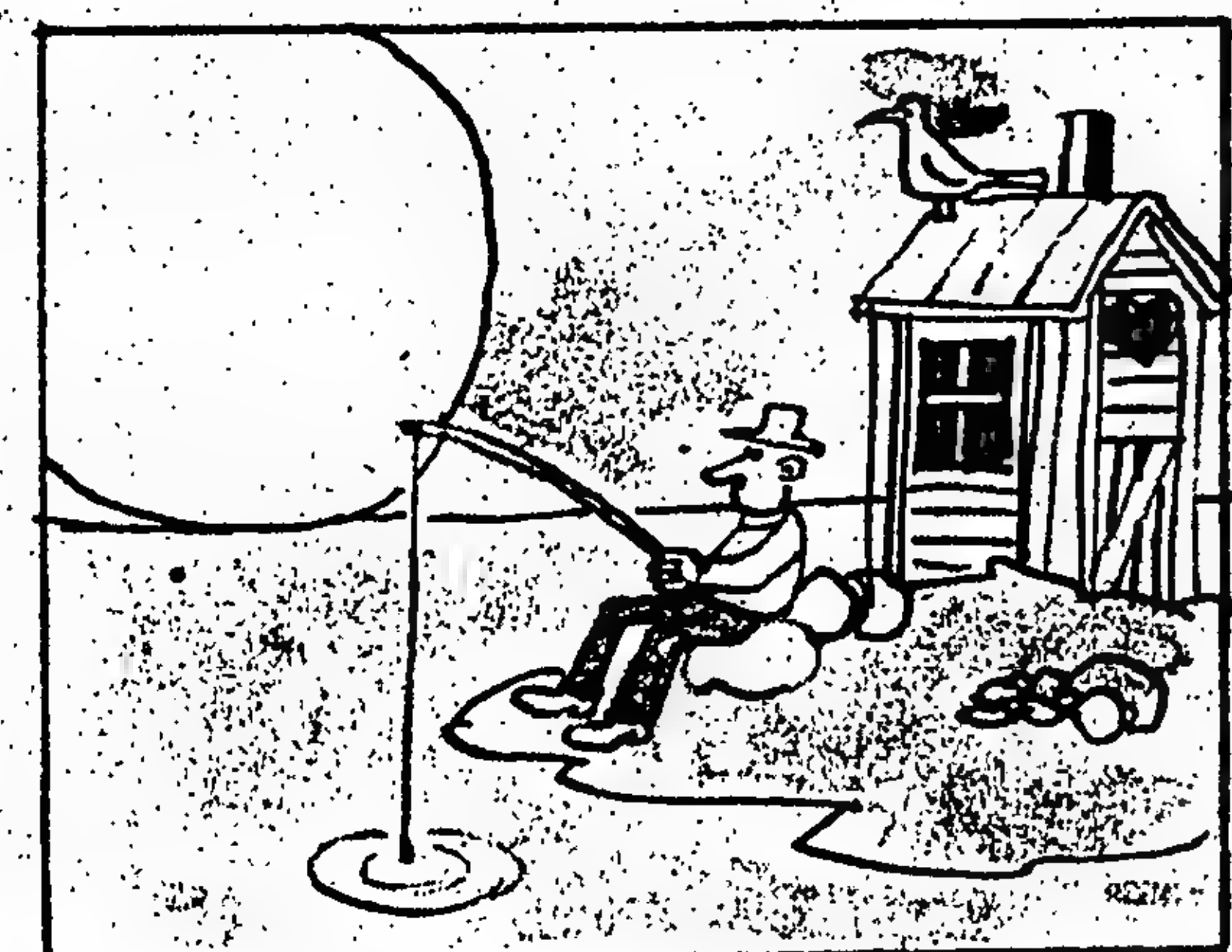
主編 錢郭小葵



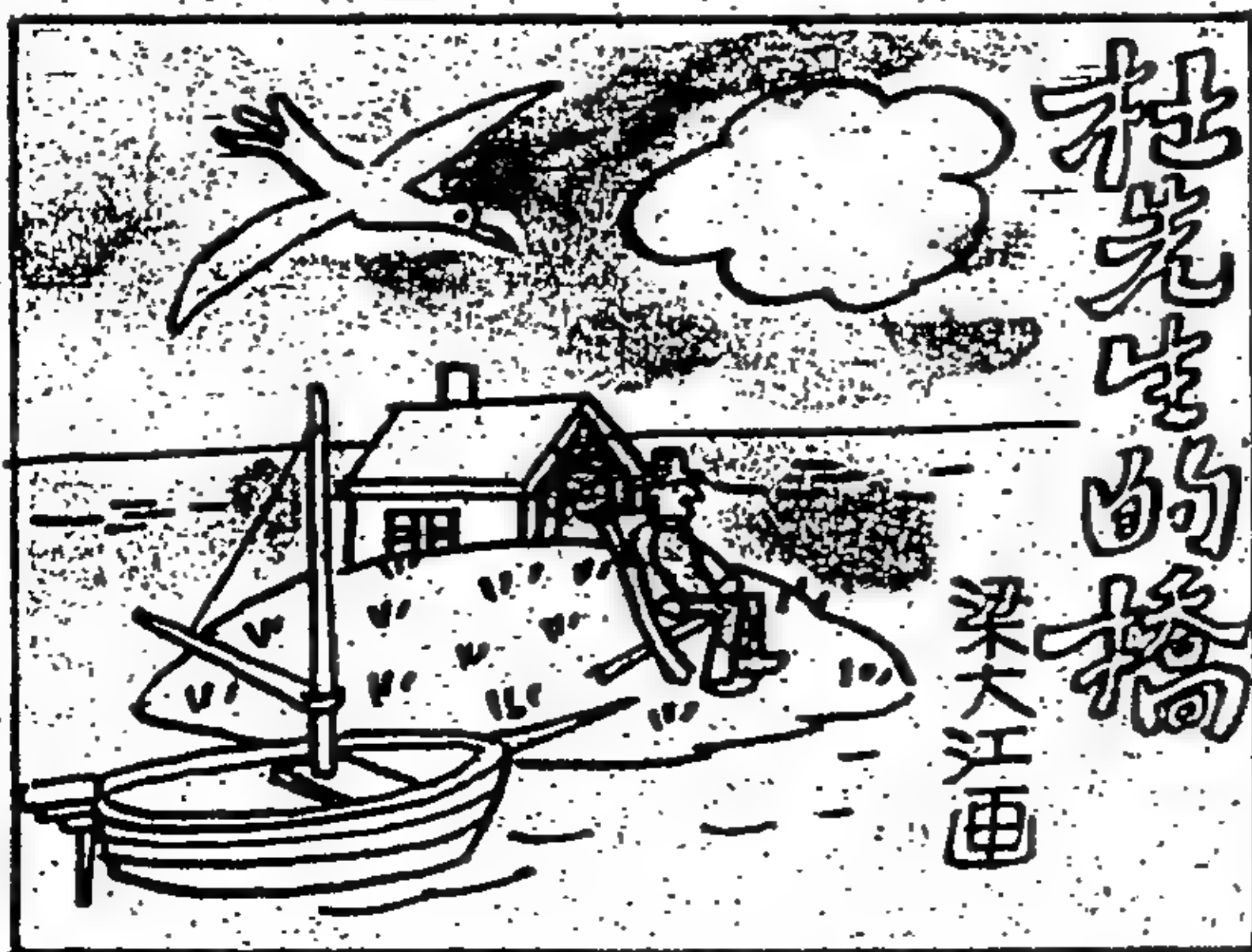
(四)可是，自從有了橋以後，來這裡建屋的人越來越多了，地方頓時變得熱鬧起來。



(五)後來，島上又有了汽車，原是寧靜非常的荒島，變成了熱鬧的市鎮。

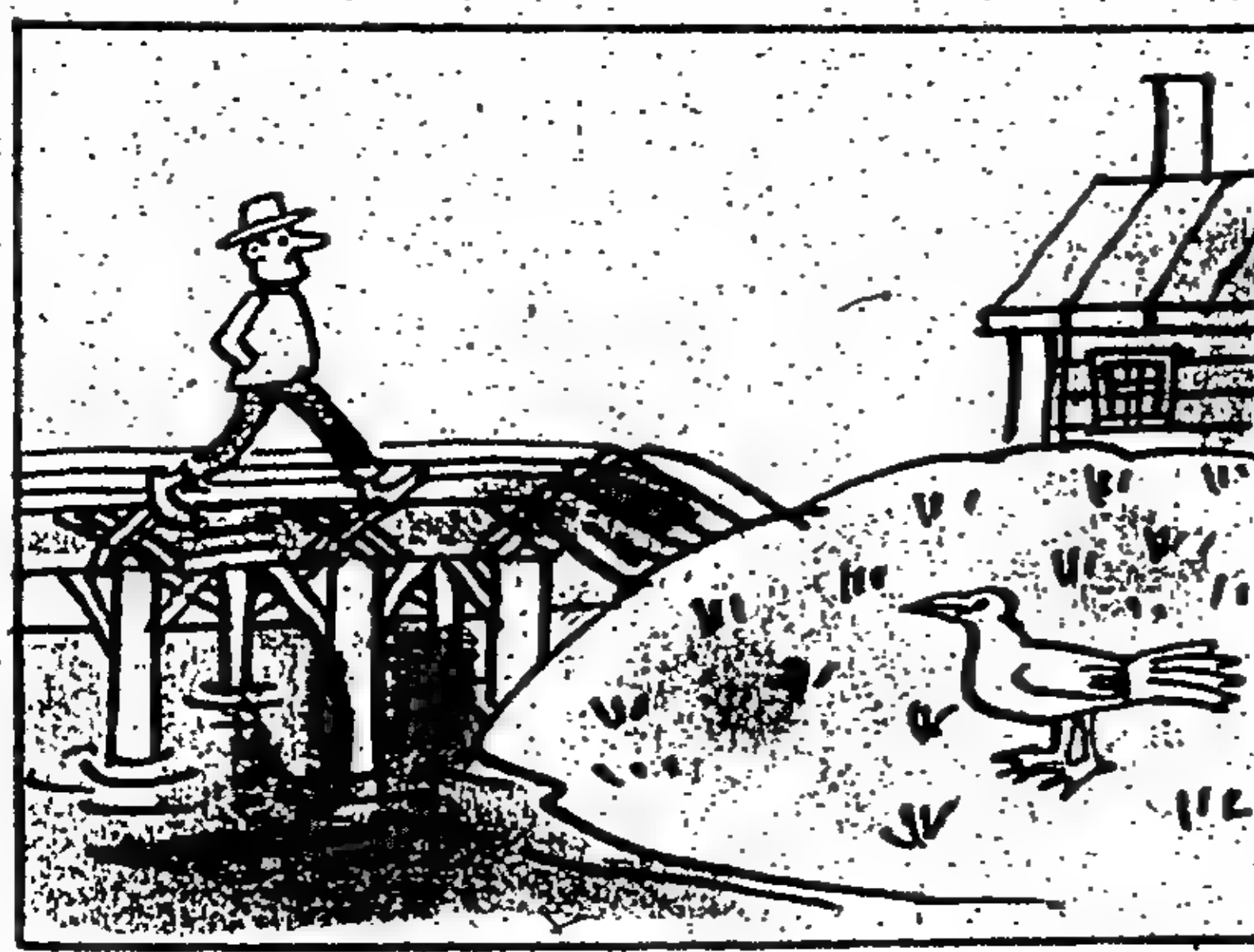


(六)杜先生很懷念以往安靜的日子，於是他再找到了另一個荒島，他決定不再建造任何橋樑了。

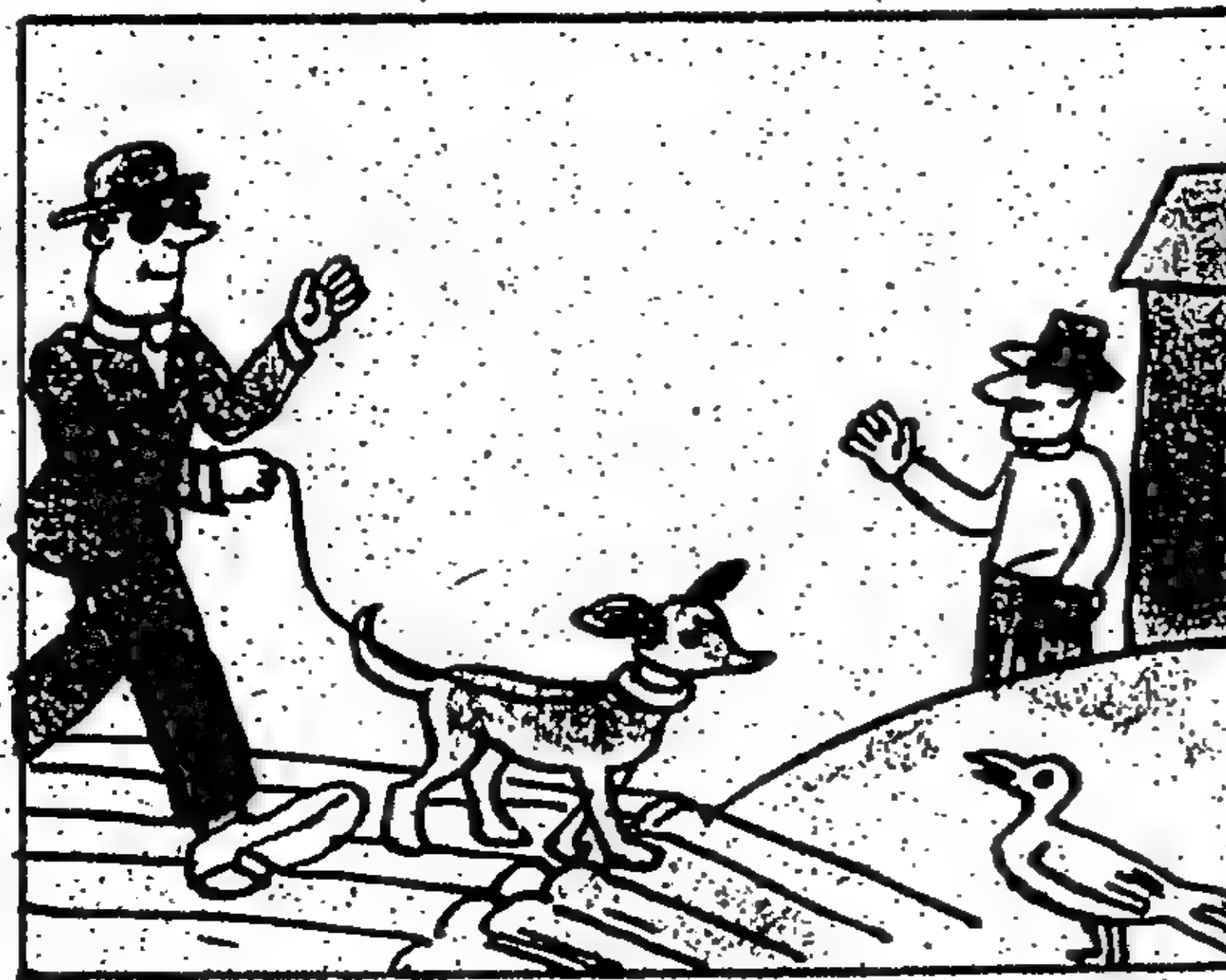


杜先生的橋

(一)杜先生獨自一人住在一座荒島上，沒有朋友，他覺得很寂寞，很無聊。



(二)於是，他請人回來，替他建造了一座橋，他很高興，因為有了橋，一切都方便得多了。



(三)從此，有不少的朋友來探訪他，他不再覺得寂寞，他要想外出探訪朋友，也很方便。



## 浪潮服裝風度翩翩惹人羨 朝氣勃勃較醒目

### 十二星座本週運程推算

#### 白羊座

3月21日-4月20日  
滿月出現，會有創作及第六感之類精神現象，但不宜刺激社交，飛揚跋扈及心二用。月回本命，社交場合宜加插嚴肅氣氛，對夥伴及親友安插不宜強硬，否則效果不佳。此外生活方面會自顧不遑，稍後才見好轉。

#### 巨蟹座

6月22日-7月23日  
滿月顯示有意外之喜，而且姻親方面亦出現緊張氣氛，週日較佳，不但能解決難題，亦可加強社交計劃，並且對職業有助。宜使人明白你的見解，及加速社交的普遍流行，週日會有喜慶的約會。

#### 天秤座

9月24日-10月23日  
滿月會重溫你的健康事業，個人情懷在自由與義務相衡時，生財有道，但地考密計細情而作為有利計，幸而地考會把易事扭轉，使你想安穩而重有開投資及保險之業務，宜戒於利，使自己能平見中隱憂。

#### 山羊座

12月22日-1月20日  
滿月會招致反對，因此凡事不可勉強他人，如地考利享及精神安穩或解除苦悶，週日不宜作証，七地考如有利，此外亦在安插生活方面，地考更趨勢可觀，個人興趣增加，宜留意情緒低落及健康問題。

#### 金牛座

4月21日-5月21日  
滿月高潮在人事方面，宜密切聯繫朋友及親友，但不宜接受別人婚嫁方式及重建建議，宜留心運道由歐打，否則後果堪虞。大和而大合議全宜，宜於此，不但能時就下，亦會更趨加開。此外宜留意嘗試方法。

#### 獅子座

7月24日-8月23日  
滿月顯示：共同財務的努力會破於命運，宜改易易，進行不尋常的計畫，地考安妥及人事聯繫有可能，但不宜心。此外亦不宜相信受人的意見，否則自受煩惱，對有利投資，則宜慎重，而社會帶來禍端。

#### 天蠍座

10月24日-11月22日  
滿月高潮在受大興趣之上，但你的社交計劃大相逕庭，有關如何消除週日會出現不同見解，倘能相安無事，當有新奇喜笑，勿為財利計而誤，否則會有金錢方面的損失，朋友關係可望改善，大星使你有更多自信。

#### 水瓶座

1月21日-2月19日  
滿月開始，外人外賓受之，得志，財務人及投資方面更趨平穩，不地為他人的看顧而受煩，否則個人誠意會做或錯而阻礙事業發展。此外，地考學智知能滿足，官家計劃亦可完成，地考亦更趨更興及更開闊。

#### 雙子座

5月22日-6月21日  
滿月會使你增加智慧，你依賴的人亦會在最後一刻令你失望，要到此，就夜半有成功希望。週日利常受審及交換觀點，週日不宜在金錢及物業方面冒險。月回本命，賦予你非常神聖的自信，勇敢、毅力及收。

#### 處女座

8月24日-9月23日  
滿月顯示：週日利常受審及交換觀點，週日不宜在金錢及物業方面冒險。月回本命，賦予你非常神聖的自信，勇敢、毅力及收。

#### 人馬座

11月23日-12月21日  
滿月會使情緒緊張，週日不宜有家庭爭執，週日較好，重溫在社交娛樂，是友活動及羅曼蒂克方面，週日利常受審及交換觀點，週日不宜在金錢及物業方面冒險。月回本命，賦予你非常神聖的自信，勇敢、毅力及收。

#### 雙魚座

2月20日-3月20日  
滿月重溫會加強個人的自信，人事關係的見解亦值得審查。本週開始，不宜聽別人的有關職業的意見，否則或會做錯，其有固執的計畫，話亦不宜信，這樣才可獲得實際資料。由過天壽，個人亦更堅強。

### 太陽在黃道的視座 (下)

因此，祇要在右表上，舉頭看見某一個星座中大，換言之，即是某一個星座位於午線上，那末，在該星座相反的方向，即是太陽在該月所居的某一個星座，及某一個宮中，為了方便理解起見，試列表如下：  
(一) 陽曆三月，處女座在子夜十二時中天，位於午線上，太陽在相反方向，位於雙魚座，即原來的白羊宮中。  
(二) 陽曆四月，天蠍座在子夜十二時中天，位於午線上，太陽在相反方向，位於金牛宮，即原來的雙子宮中。  
(三) 陽曆五月，天蠍座在子夜十二時中天，位於午線上，太陽在相反方向，位於金牛宮，即原來的雙子宮中。  
(四) 陽曆六月，人馬座在子夜十二時中天，位於午線上，太陽在相反方向，位於雙子座，即原來的金牛宮中。  
(五) 陽曆七月，山羊座在子夜十二時中天，位於午線上，太陽在相反方向，位於雙子座，即原來的金牛宮中。  
(六) 陽曆八月，水瓶座在子夜十二時中天，位於午線上，太陽在相反方向，位於雙子座，即原來的金牛宮中。

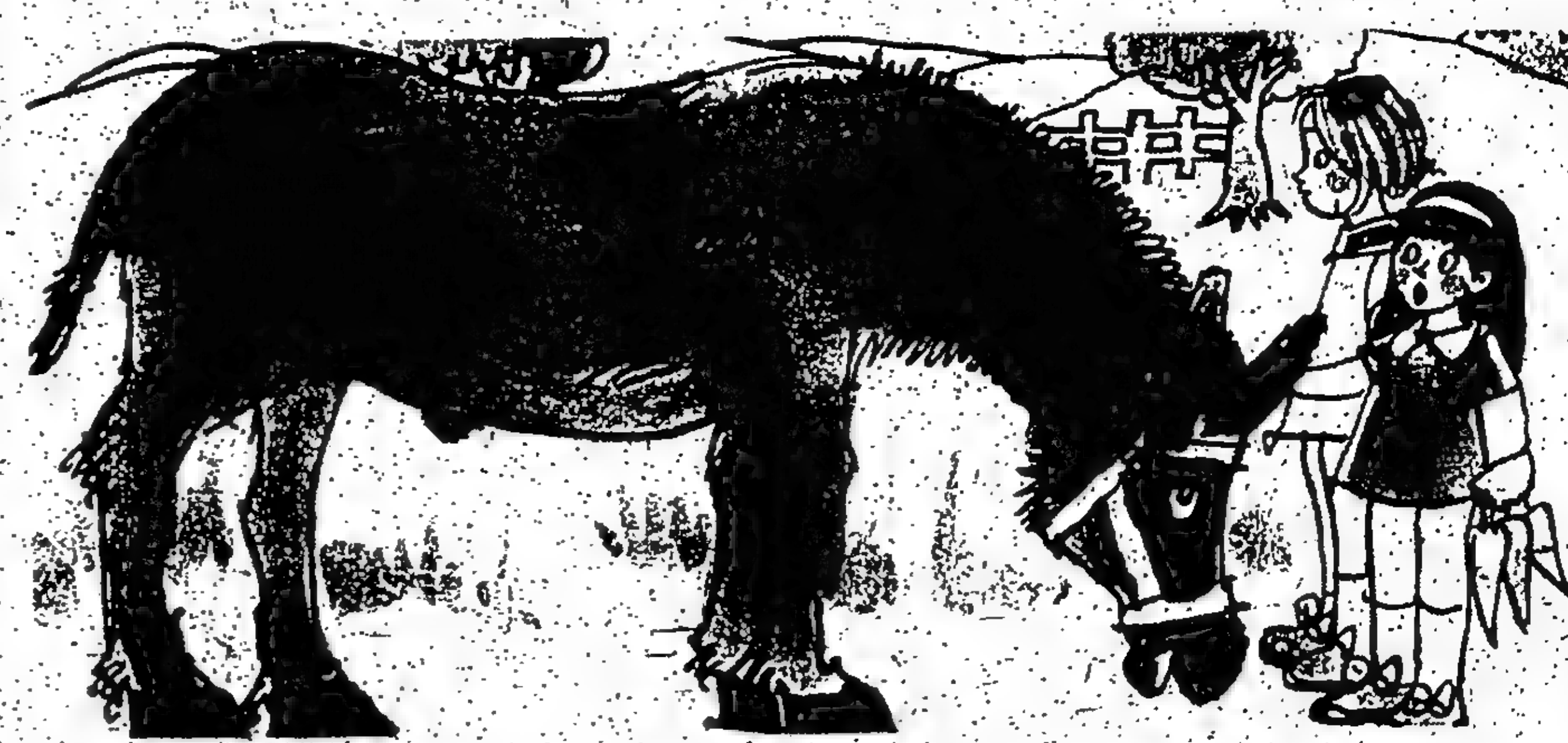
相反方向，位於雙子座，即原來的金牛宮中。  
(七) 陽曆九月，雙魚座在子夜十二時中天，位於午線上，太陽在相反方向，位於雙子座，即原來的金牛宮中。  
(八) 陽曆十月，白羊座在子夜十二時中天，位於午線上，太陽在相反方向，位於雙子座，即原來的金牛宮中。  
(九) 陽曆十一月，金牛座在子夜十二時中天，位於午線上，太陽在相反方向，位於雙子座，即原來的金牛宮中。  
(十) 陽曆十二月，雙子座在子夜十二時中天，位於午線上，太陽在相反方向，位於雙子座，即原來的金牛宮中。  
(十一) 陽曆一月，雙子座在子夜十二時中天，位於午線上，太陽在相反方向，位於雙子座，即原來的金牛宮中。  
(十二) 陽曆二月，雙子座在子夜十二時中天，位於午線上，太陽在相反方向，位於雙子座，即原來的金牛宮中。



# 驢子需要朋友

賴登

小驢子巴斯住在一個廣闊的農莊。那裡有廣闊的草地任他奔馳，有清涼的河水任他嬉戲。按道理，他是很快樂的。而且每天早晨，農莊主的兩個小女兒，都來探訪他，她們來的時候，總沒有



忘記帶來最可口的紅蘿蔔給他吃。不過，儘管巴斯有最好吃的食物可吃，有廣闊的草地奔馳，他並不十分快樂，因為他沒有朋友。農莊主的兩個小女兒，雖然對他友善，但她們畢竟是人類，她們不懂他的說話，她們不能和他交談。

有一天，巴斯意外地聽到農莊主的兩個小女兒愛媚和愛珍的談話，他感到從所未有的興奮。因為愛媚和愛珍說她們即將擁有一匹小馬，那是她們的爸爸答應送給她們兩姊妹的。巴斯感到興奮，是因為他需要朋友。儘管小馬不是他的同類，但也算是遠房親戚，可以聽得懂驢子的語言，而驢子也可以懂得小馬的語言。因此，聽到愛媚姊妹提起會有一匹小馬到農莊來，巴斯特別留心聽，他豎起他的長耳朵，只聽得愛媚說：「妹妹，小馬來到後，住到那裡才適合呢？」

「讓他住在草房吧！」愛珍說。「什麼草房？當然住到我這兒來啦！」驢子巴斯大聲叫起來，但可惜他可以聽懂愛媚愛珍兩姊妹的說話，但愛媚她們卻無法聽懂驢子的語言。正因為如此，巴斯很懊惱，他大聲地重複他的說話，他吵得太大聲了，把愛媚兩姊妹嚇了一跳。

「巴斯一定是肚子餓了，讓我們給他東西吃吧！」巴斯並不想吃東西，他只想有一個同伴，可以一起在草地奔馳，可以一起談心。但可惜愛媚她們聽不懂驢子的說話。他於是想辦法引起她們的注意，希望她們明白自己的心意，他於是大聲地又叫又跳，嚇得愛媚兩姊妹什麼似的，因為巴斯向來都不是這樣的。

愛媚她們回去後，巴斯很著急，他實在太希望小馬能來到他這兒和他生活在一起。可是，驢子的說話，又怎能讓人類聽明白呢？第二天，愛媚她們沒有來，巴斯覺得很失望。他想：小馬來到農莊沒有，他住在那裡呢？愛媚兩姊妹會不會因為他昨天的反常表現，生他的氣呢？

幸而第三天，愛媚她們來了，愛珍走到巴斯面前說：「你好了些嗎？你那脾氣壞透了！」巴斯用鼻子湊近愛珍，表現得很友善，既然大吵大叫不能叫她們明白他的心意，他必須要改變方式，讓她們明白他需要朋友。忽然，愛媚很高興的對愛珍說：「妹妹，我想到，我們的小馬可以住到這裡來，和巴斯一起！」



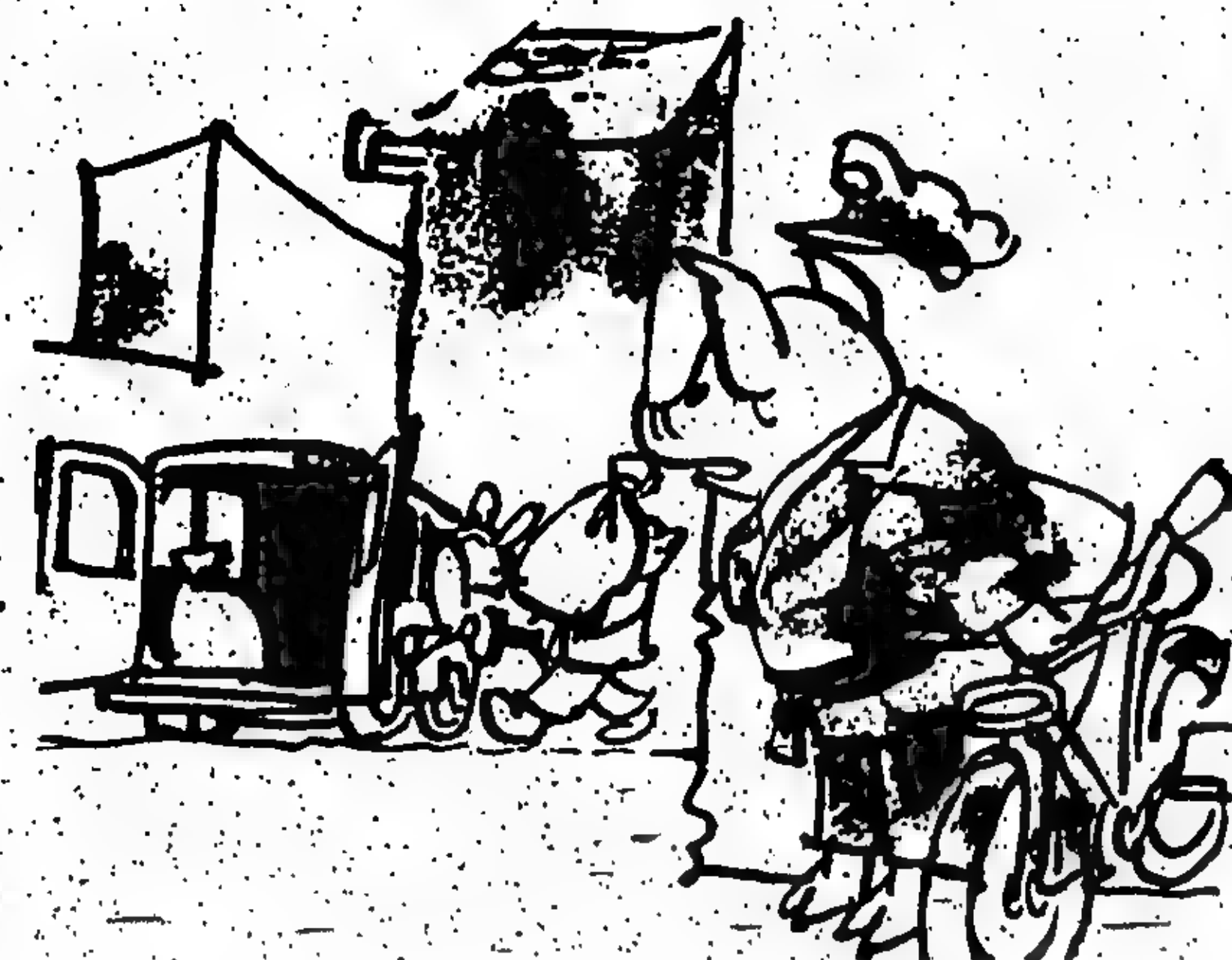
# 做個好警察

## 當我長大的時候

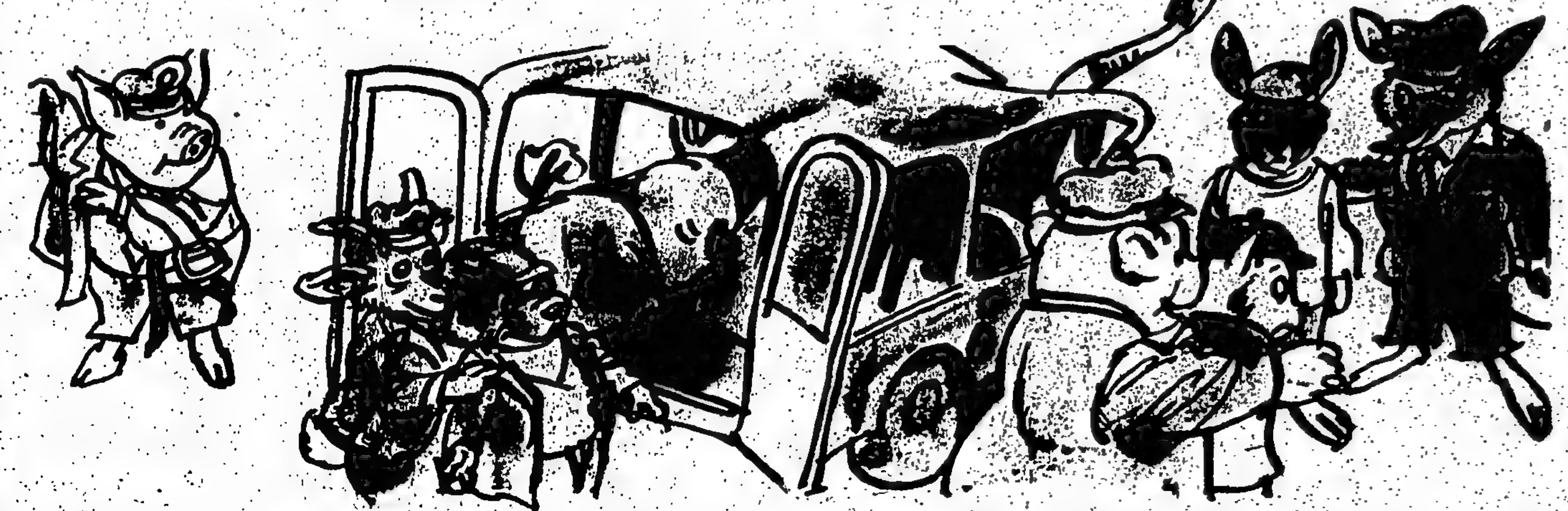
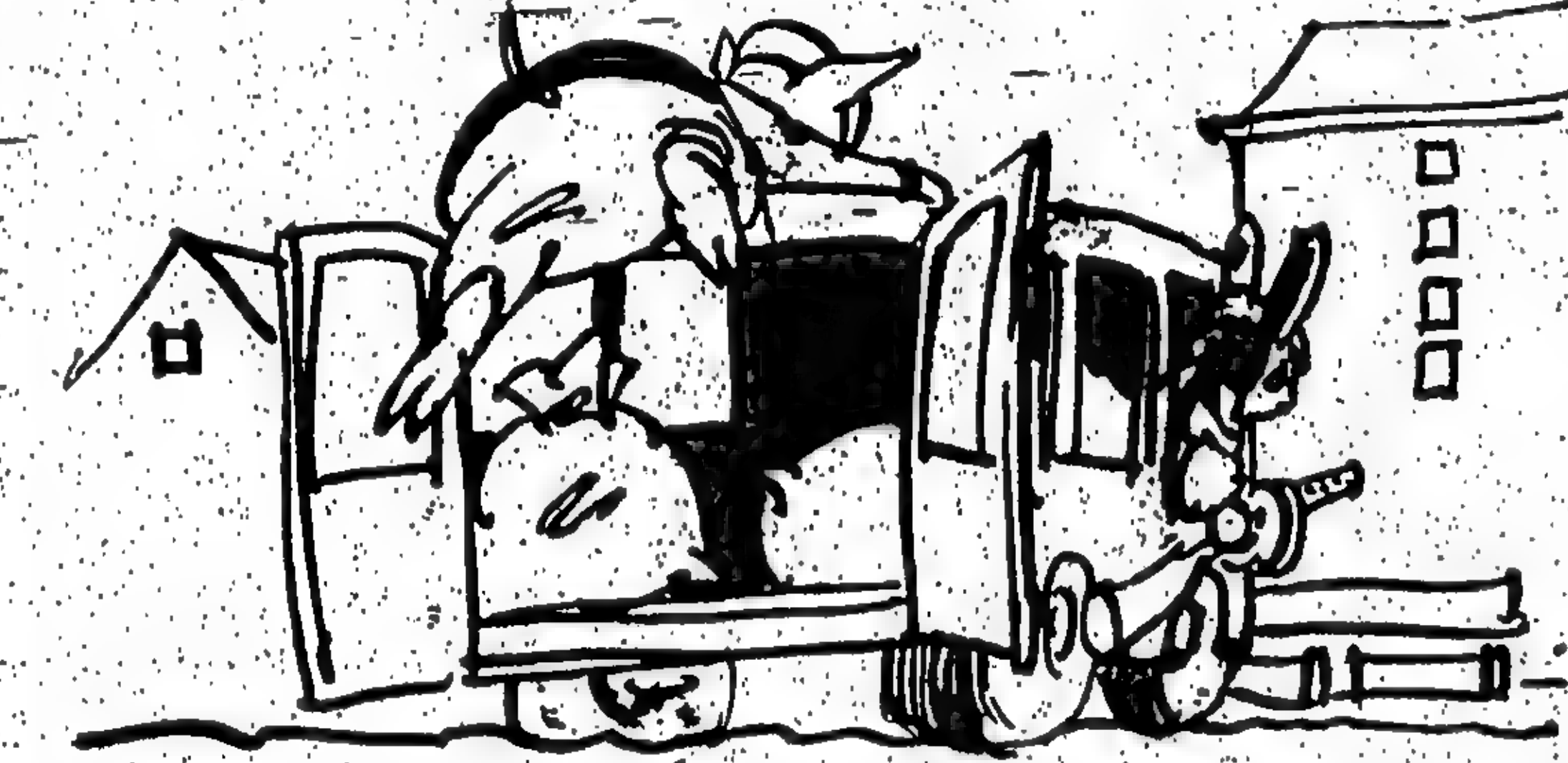


肥豬叔叔是個好警察，晚上他巡更的時候，都很仔細地檢查每一家人的門戶，看看有沒有被賊人撬過的痕跡。

有一天，他照常巡更，忽然看見有一輛車子停在銀行門口，有人正從銀行裡搬出一袋一袋東西，肥豬叔叔猜想那一定是銀錢，他連聲叫不好，一定是賊人打劫銀行了。因為時間匆促，眼看賊人正要開車走了，他用最快的速度通知警方，然後，趁匪徒不察覺，縱身一跳，跳到賊車頂上。



當我長大的時候，我要做個好警察，盡忠職守。



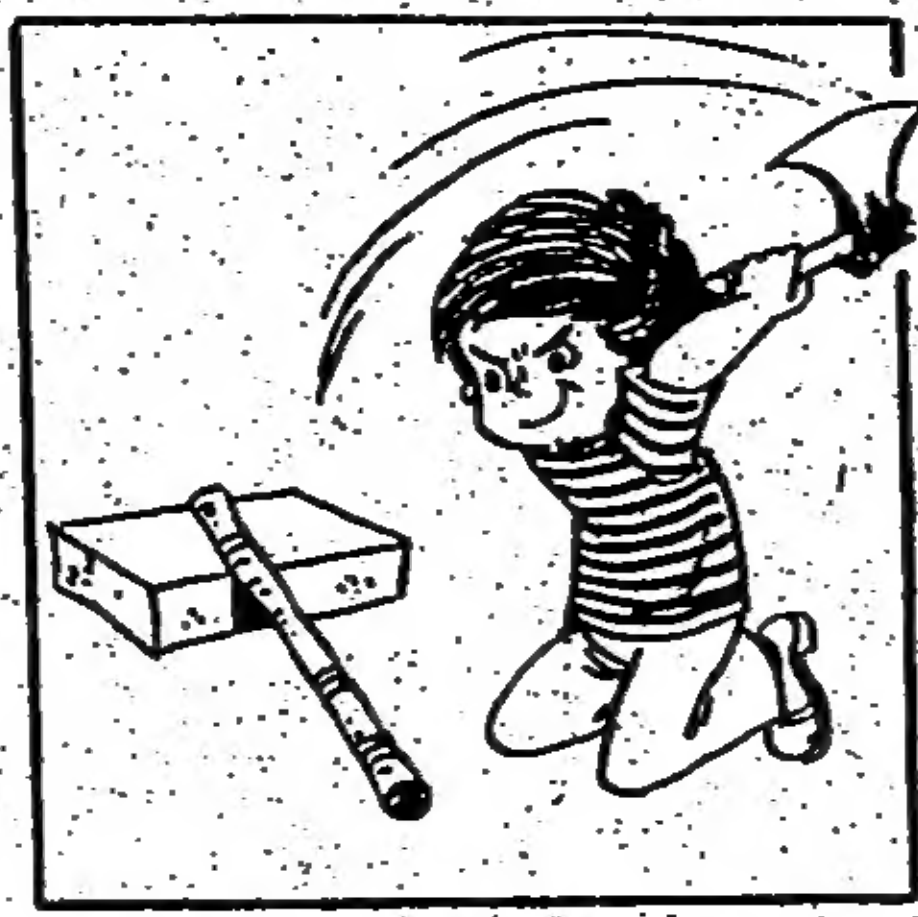
賊人開車了，豬叔叔情急智生，連忙脫下外套，遮蓋着汽車擋風玻璃，駕車的賊人看不清路面，把車子駛得左搖右擺，最後撞着了電燈柱，車子停下了下來。這時，大批警員已開到現場，把打劫的賊人捉住。

肥豬叔叔的機智勇敢，受到了上司的稱讚，並且頒發了一個獎狀給他。









## 交友小心

瑩姐姐：

你好，我有一件事希望你能給我一點意見，這個暑假我參加了政府舉辦的游泳班，是在泳池上課的，因我每天都到那個泳池裏的餐室吃東西，所以餐室裏的伙記都和我很熟，其中有一位下個月就轉到別處去工作，他是一位十七歲的男孩子，比我大四，昨天他問及我的姓名和電話，我還沒有說給他聽，你說我應怎樣做才對呢？

我今年應該升讀中二，但因為成績不好，所以要留級，我很傷心，想起這件事我就想哭了，我真不知怎樣渡過新學年，鄰居問時，又不知如何回答，瑩姐姐，你說我應該怎樣辦？請盡快答覆我，謝謝！

祝工作愉快！

李潔儀

潔儀友：

希望你還沒有告訴那位男孩子你的姓名和電話。我不認識他，當然不能判斷地認為他不值得交朋友，但是，你和他，到底還算是陌生人，彼此全不了解，更重要的是，你不了解他的底細，不知道他是壞人還是好人，因此貿貿然告訴對方電話和姓名是很危險的在這個環境複雜的社會中，我們必須學會保護自己，不會隨便和不知底蘊的人交友！

對於留級問題，你的心情是可以理解的。不過，人總要面對現實，不必害怕，不必覺得羞慚，要是真的有人問起，老實告訴他好了。今後努力打好基礎，迎頭趕上，也不算遲，不必氣餒，人生總會有挫折的。願你努力！

瑩姐姐

瑩姐姐：

我是第一次寫信給你的，我現在是一個十三歲的女孩子，就快升讀中學，我很驚我中學讀不來，因為現在我讀的是中文小學，但我以前的小學，是中文小學，你教我怎樣才好，

我本應的英文已不大好現在要讀英文中學，真不知如何好，希望你早日答覆我，教我怎樣做！

祝工作愉快！

美珍

美珍友：

不用驚慌，一般的小學，都是以中文為主，畢業生升到英文中學，起初會覺得很難適應，不過慢慢會適應下來的，你的情形也是一樣，因此你

先不要氣餒，上課留心聽講，回家後多用功夫，有不懂的，要向家人請教，如果家人也不懂英文，便須借助字典。趁開課時功課還不算太多，要多認及多串熟生字，學曉了最基本的字，慢慢便不會覺得太困難。否則，生字越積越多，將來困難便越積越大了，希望你及早努力，並且對自己要有信心。

瑩姐姐

## 童年雜憶

### 從城市到鄉村的孩(十五) 灌園

每年到了夏天，我們鄉下也是非常炎熱的，到了夜晚，全村人家是沒有一家關起大門來睡覺的。婦女們睡在房裡，男子們則攔住大門用木板搭臨時床睡，有的人就索性拿一條長板放在打麥場上來睡，不過涼爽是涼爽了。但那一羣一羣的蚊蟲，却是些擾人清夢的討厭東西。除了一些因為白天工作太辛苦，一睡下就沉沉熟睡，叫也叫不醒，推也推不醒的人不怕蚊咬之外，醒着的人，或半睡半醒的人，就必得不停的手揮着「芭蕉扇」(葵扇)來趕蚊。所以到了夜靜時，打麥場上便遠遠近近的，不時的傳來劈拍劈拍用扇打蚊之聲。

夏夜因天氣炎熱而睡在屋外，是農村中很普遍的現象，不過，睡在屋外也有幾種情形的，一種是：用木板搭在屋外作臨時床，或用竹床。一種是：用竹篾編成的橢圓形長五、六尺，寬三、四尺，高二、三寸的竹簾籃，放在地上，一家兩三人的就露天睡在那個竹簾籃裡。一種是：最妥當的睡「更棚」了。更棚這個名稱，顧名思義，是用來看更用的，有錢人家在門外放置一個更棚，是給夜晚看更的伙計使用的，它的形狀像一間活動的木屋，又像是沒有上層的碌架床，頂是金字形的頂蓋，可避雨露霜雪。不過這是原始的設備，大戶人家建築房屋都附建更樓，安全既可保障而又居高臨下，更可以望到好遠，若有什麼歹徒走進村來，可以看得清清楚楚，於是更樓取代了更棚。

不過，更棚並不因為有了更樓而

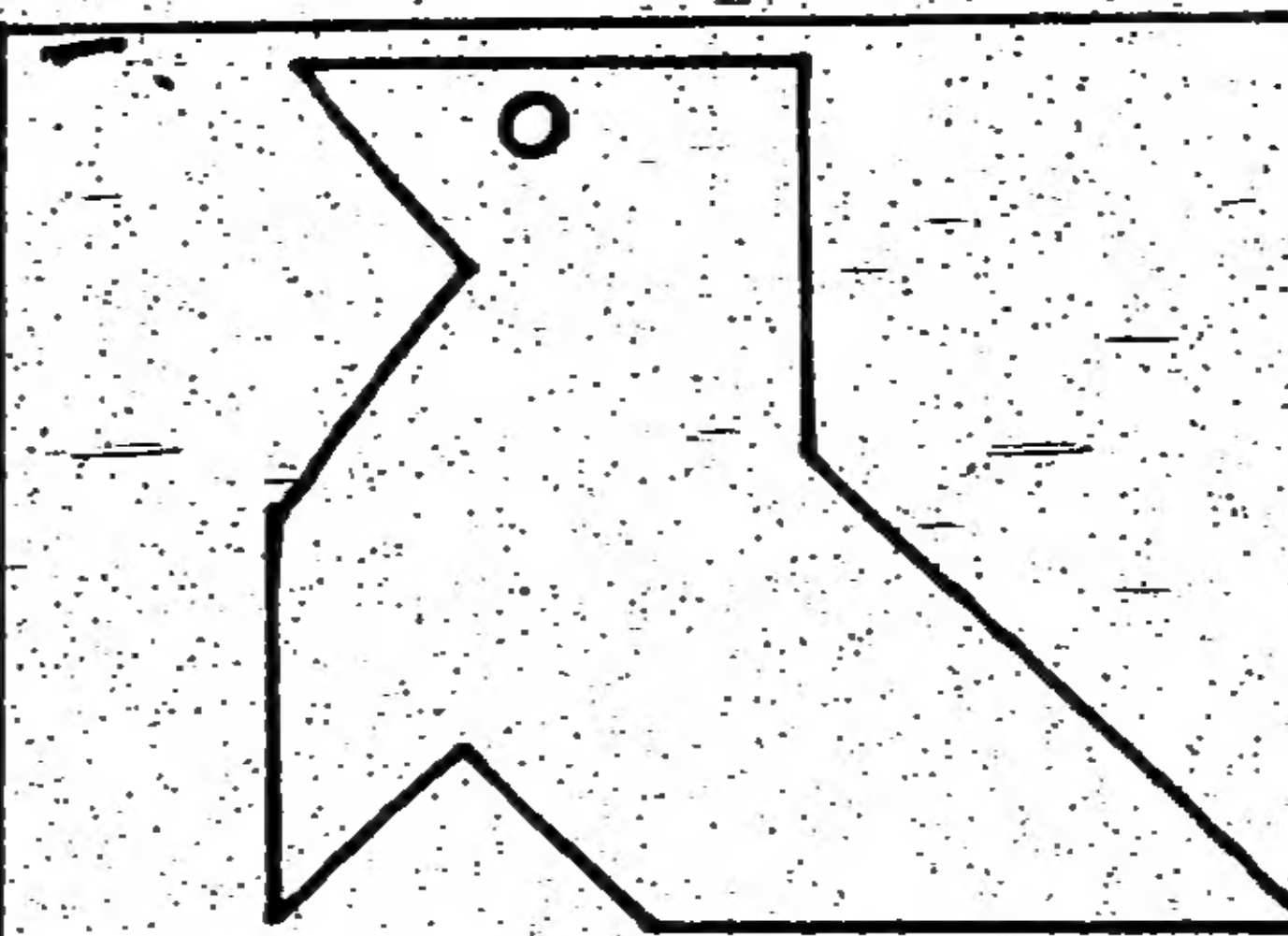
就被廢棄，相反的，農村中的更棚却顯有增加，因為平日可以把一些輕便的農具放在更棚裡，代替了儲物室，夏天可以掛蚊帳，使睡在屋外的人不受蚊蟲侵擾。我每年在夏天的晚上是最愛睡更棚的，涼爽而空氣又好。

自從李正平安兩兄弟來了，為了便於照料，在學校吃飯時和我同桌；晚上上宿舍又和我同一間房，到村外走走也是和我同一路，真的是「如影隨形」了。到了夏天了，為了怕他們兩人習慣，不想帶他們同睡更棚，但是經過幾天的悶熱，屋裡的溫度總是三十五、六度，正平安兩人都生了一身熱痧，嚷着又癢又痛，於是我提議他們睡到操場旁邊的更棚裏去，李正平安伸伸舌頭道：「黑夜睡到外面去，不怕鬼嗎？」

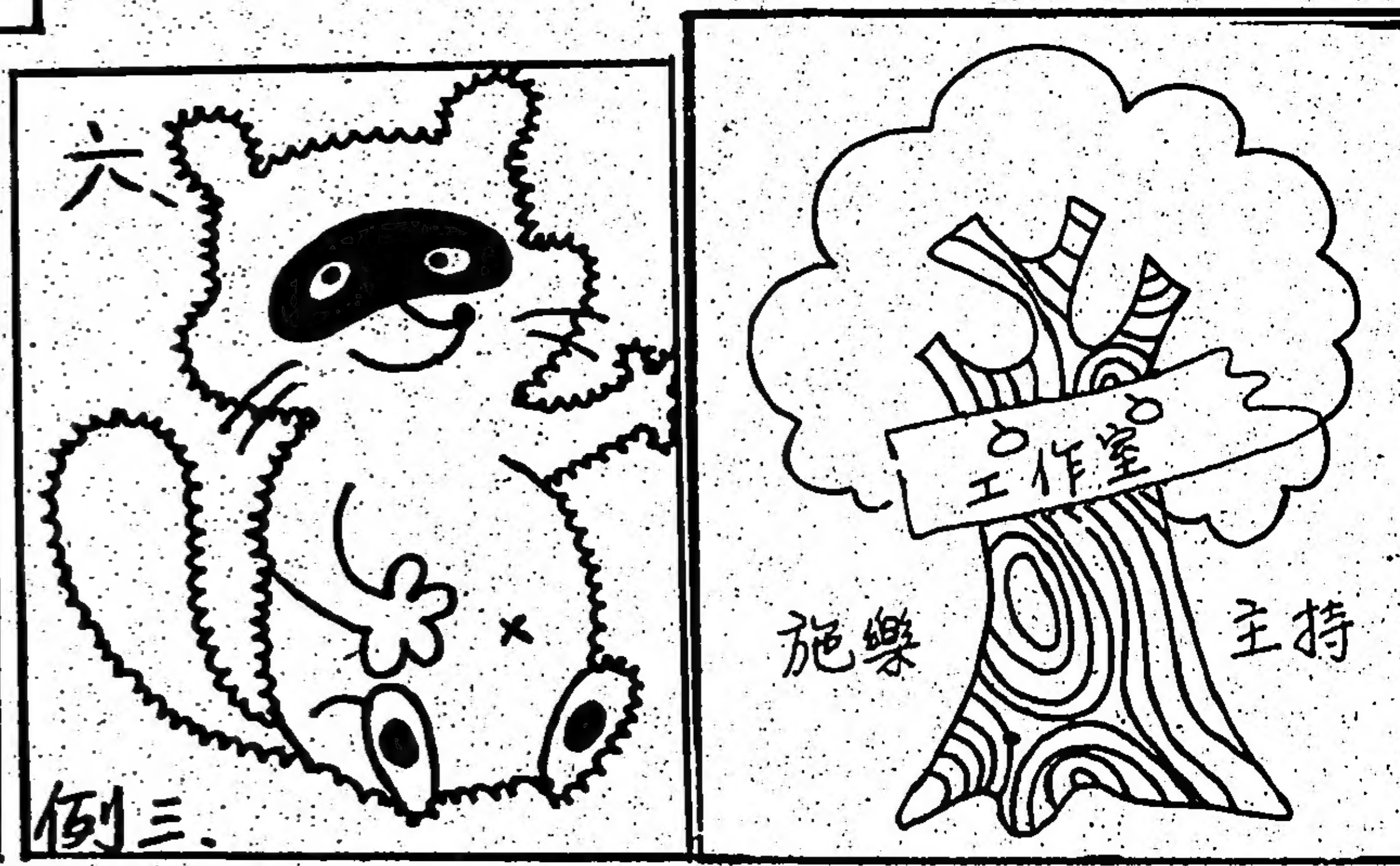
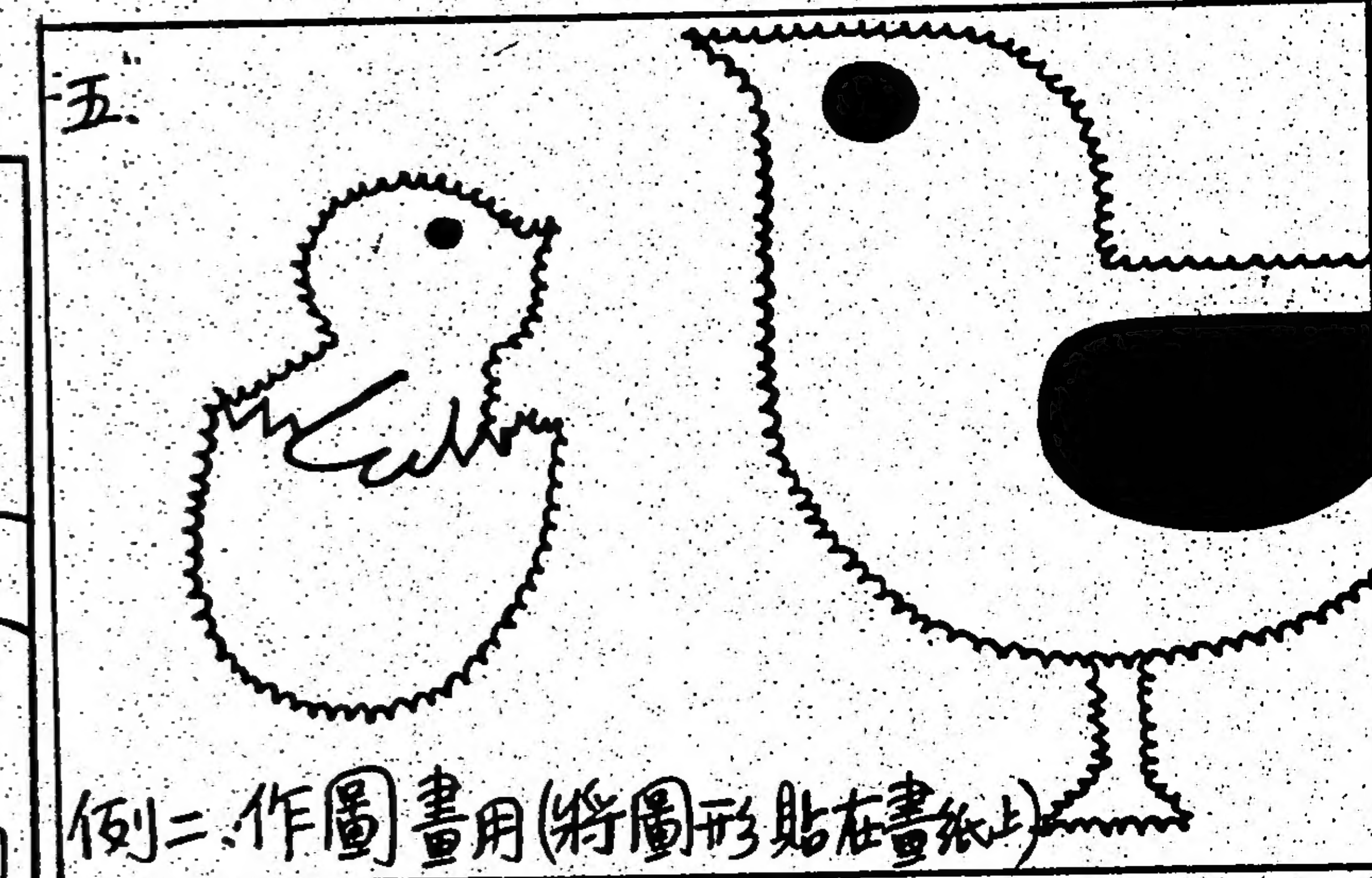
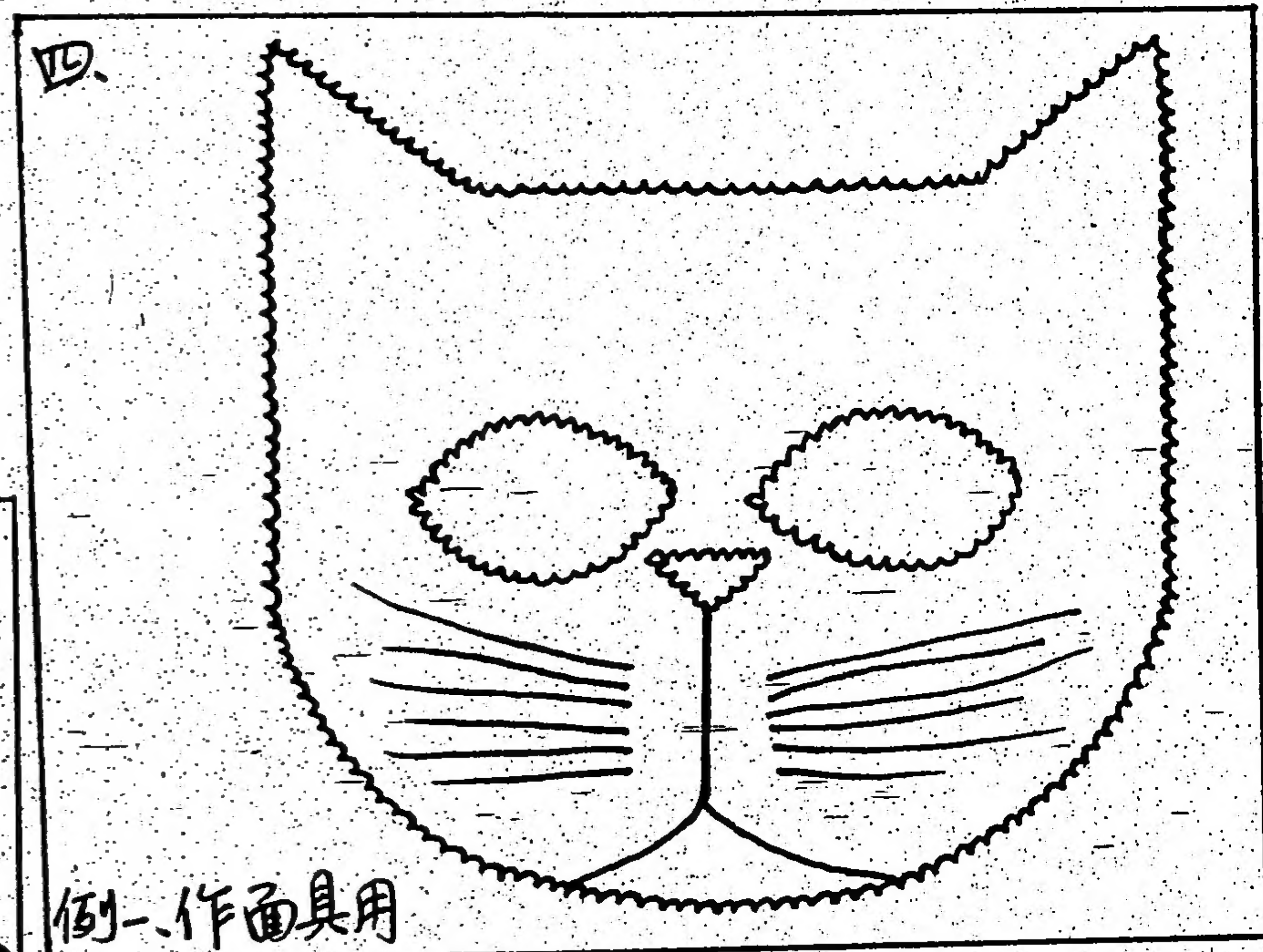
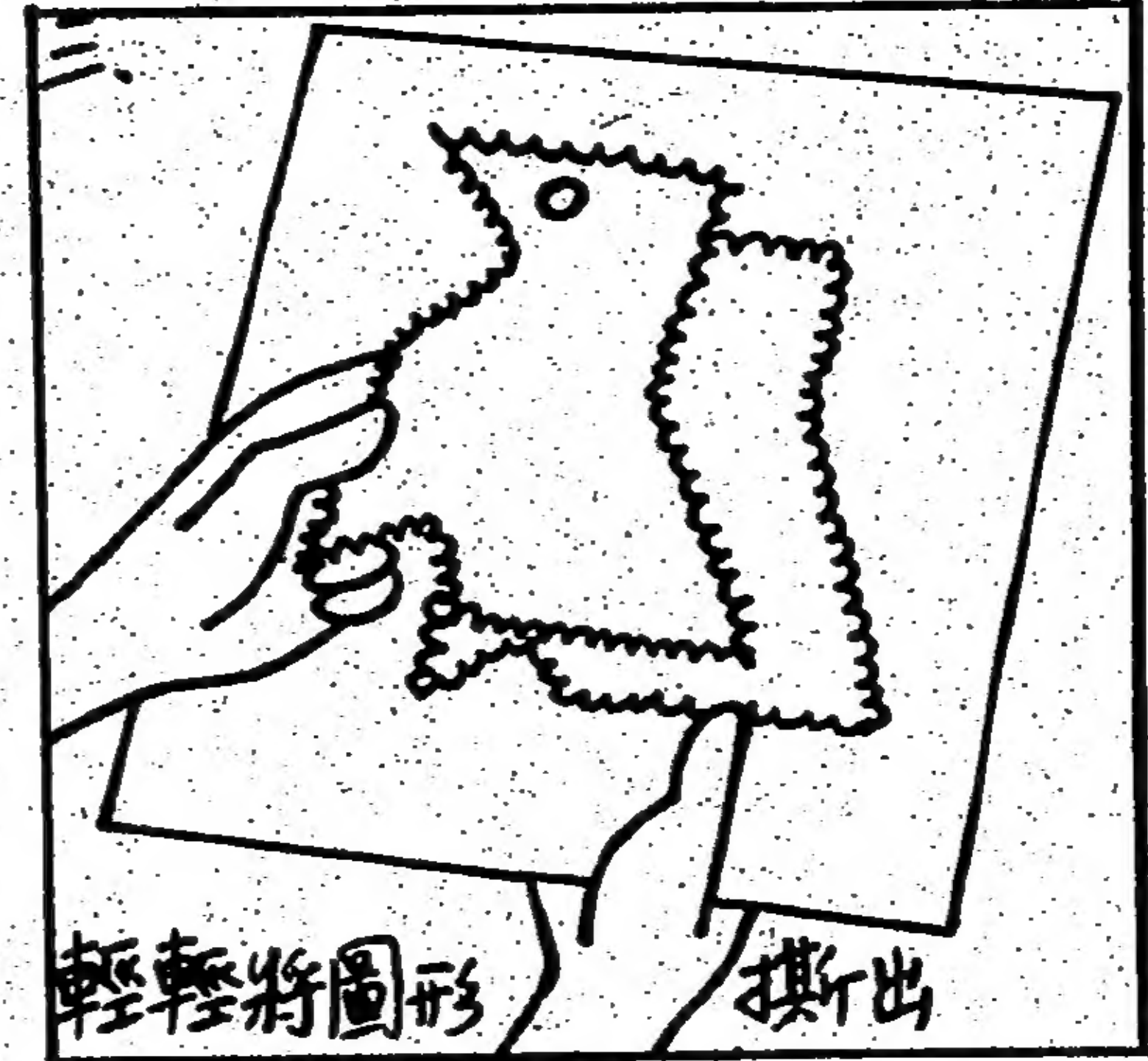
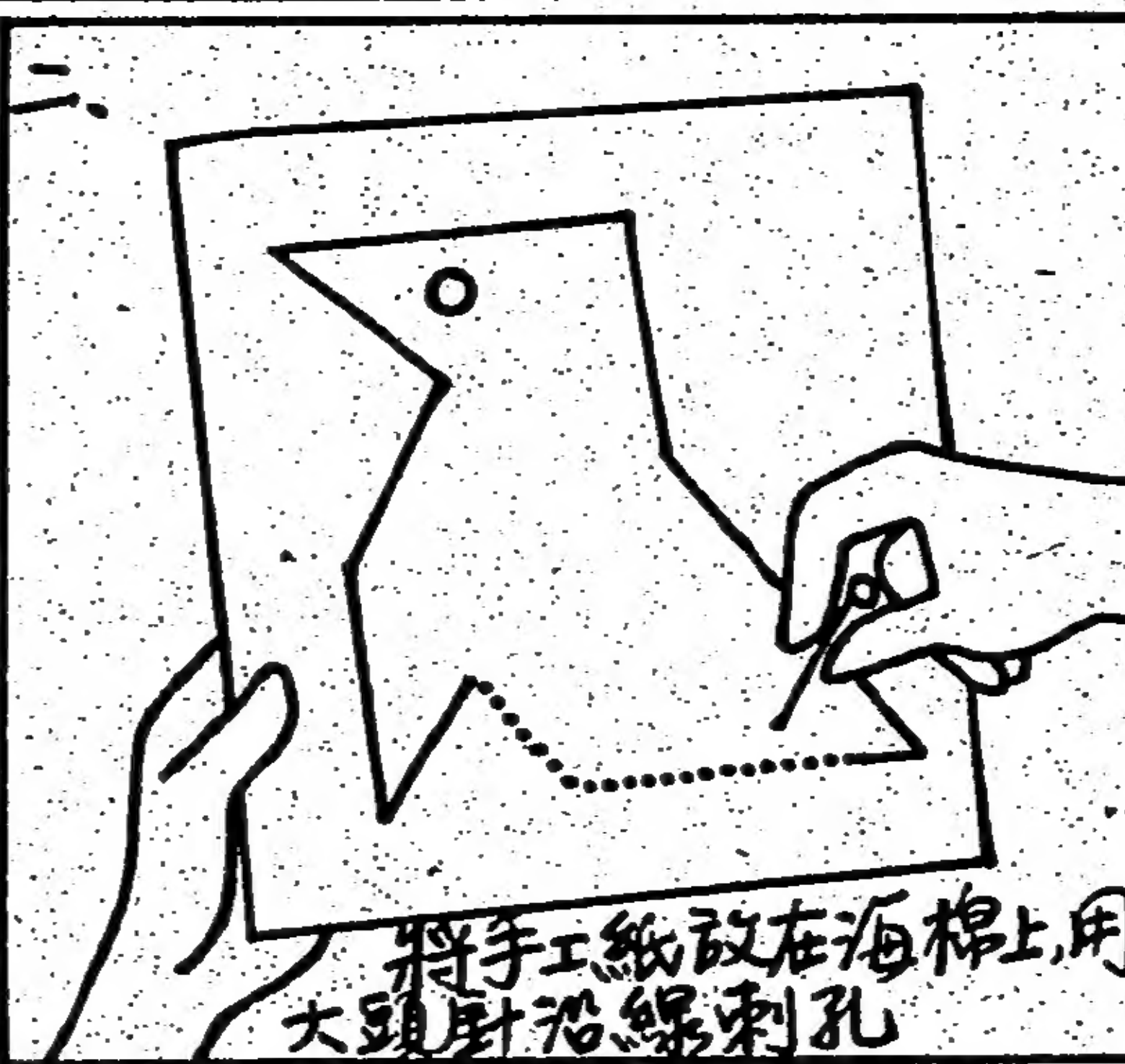
我笑笑道：「世界上根本就沒有鬼這樣東西，那些故事祇不過是人造出來的，千萬不可相信。」李正平安終於被我說服，和我一同睡到更棚裡去。不過，睡到半夜，李正平安忽然戰戰抖抖的把我推醒了，顫聲道：「叔叔，叔叔，你聽聽，有鬼叫呢！」我側耳一聽，只聽到兩隻貓在學校的廂房屋頂互相叫着，又像孩子哭，又像人的哀聲。我嘲笑他道：「這是兩隻貓在叫春，難道你們城裏連貓都沒有，貓叫春也沒聽過？於是我拖住他走出更棚，看那廂房上，在月光之下，看到兩隻貓相距不到三尺，還在那裏繼續叫着呢，我抬起地上一段小木柴擲上去，嚇得兩隻貓立即逃得無影無踪。」

## 刺孔及撕貼手工

請小朋友預備以下材料：  
手工紙幾張  
海棉一快  
鉛筆一支  
大頭針一口  
白色圖畫紙一張  
膠糊一瓶



### 用鉛筆在手工紙上畫上圖形







贏馬好彩，新力單槍好色彩。  
新力牌係最高技術與品質的標誌，  
彩色比其他牌子更鮮艷，更明銳。

- (一) 獨創單槍，一槍三原色，色彩奪目；
- (二) 獨創垂直透光條紋，色素鮮明；
- (三) 獨創筒形螢幕，影像傳神，絕不走樣；
- (四) 獨創巨型聚焦透鏡，聚焦性強，影像清晰；
- (五) 獨創114度廣角顯像管，影像投射，生動準確。

**單槍彩色 越睇越靚**

**新力牌**  
**SONY**

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經理：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
海邊店：海邊大廈上層239號 電話：3-678045  
▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
▲(假日照常) ▲(營業至晚上十時)  
維修服務：香港5-630647 九龍3-626506

## 星期黨

湯濟的手臂用繃帶纏着，掛在胸前，額上也用膠布纏了。  
單是這兩處的傷痕已叫湯保氏生氣。

「你是怎樣教兒子的？這次是傷頭、斷臂，下一回恐怕連性命也沒有了。」

「兒子這麼大了，十五歲多啦！」湯太盤說：「你要我怎教他？你說。你說出來我依你的話去辦。」

「阿濟，你不要上街，你上街去，我就敲斷你的腿。」湯保氏把眼眉，嘴巴擠在一起說。「你在家中看着他。」

「好笑了，你叫我看管他？他有手有腳。不如你購一條鎖鍊來，鎖着他。」湯太說。

「蘇斯，找少爺的電話，不許叫他聽。」湯保氏對菲律賓女傭說。

女傭點頭，望望阿濟，示意他這是老爺的命令。

「阿濟，你長點性子，不要再與那些阿飛為伍。」湯太說：「保氏！馬太的兒子去了台灣讀書，可不錯，不如我們也送了阿濟去！」

湯保氏想了想，心動說：「馬太的兒子去讀什麼？」

湯太說馬太的兒子加斯，去讀中學，現在進了大學啦，成績很好。加斯在本港也是幫了一些飛仔，壞透了，只差沒有去打劫。

湯保氏說：「那你詳細的問馬太，我們也將阿濟送去！」

「阿濟，爸爸要送你去台灣讀書。」湯太說。

湯濟沒有作聲，心想台灣也好。老子什麼地方也一樣，去了台灣也可闖我的天下。

湯太馬上打電話給馬太，詳問一切，兒子去了台灣，如何入學，如何住宿，以至要花錢多少。一切情形都清楚了，湯保氏給兒子辦入境入學的手續。

湯濟的手也好了，夫婦倆一起送兒子去台灣。

台灣是個迷人的地方，湯保氏安頓了兒子，支開了太太，不免去最有吸引力的地方聊聊。

然後夫婦兩乘飛機返香港，臨起程湯太叮囑了兒子一番，加衣添食，保重身體要緊。

放下兒子，湯太無牽無掛了。不過，她是有電話去給湯濟的。

所以，他又等於兒子在身旁一般。

可是，湯保氏與太太想法不同，他說這「馬騮仔」放鬆不得的，放鬆了，只怕一發不可收拾。

「怎樣才收緊他？」湯太說。  
「要突擊檢查，讓我悄悄去台灣看看他。」

「不讓他知道你？」

「當然不能讓他知道我去。我到暗地看看他，沒什麼了，我悄悄地回來。」

「那你去！」

幾天後，湯保氏去台灣了。他下飛機。上次相識的女人謝英在機場接他的機。這女人才二十三歲，很漂亮，身材好。見了湯保氏就撲進他懷裡。

「我多麼想你！愛人。」她又歡喜又激動地說，甚至眼眶也濕潤了。

湯保氏吻吻她。她提他挽起手提袋，上了計程車。

在她整潔的香閣裡，他像回到家中一般。

他叫她將手提袋打開了，裡面是送她的女人用品。她高興得很，撲進他懷裡一直吻他。

「我要你留下來，不要回香港去，我們是夫婦啊，你怎可將太太扔在這裡的！」她說。

「你放心！我住三兩天，走了在月底我會再來。」他答。

「多留幾天啊！我需要你。你在我身邊，我才覺得快樂，才有安全感。」女人的手在他胸口的羊毛上，撥來撥去。

「是嗎？」

「我們做一對永久夫妻好？」

「怎樣辦法？」

「你有太太！」

「有。」湯保氏說。「還有兒子。」

「但我們也可以做永久夫妻。」

女人用身體貼着他，用身體給他做「馬殺雞」。

「條件？」

「沒有！只要你真心愛我。」

「不嫌我老麼？」

「後生又有什麼用，如果不愛我。」

「我每個月給你二千元的生活費，夠了沒有？」

「很夠了。我自己也可以做點工作！」

「從第二個男人身上收取一千？」

「我可以發誓，如果我……。」

「好，我相信你。」

湯保氏享受了美妙的一天，然後穿衣上街。

「你去那裡？」她問。

「去看我在這裡讀書的兒子。」

「你有兒子在這裡？」

「是！上回我到來，是送他來入學的，却不料遇到了你。」

「你說以後每月可以來兩次，便是看你的兒子？」

「是了！並且與你過夫妻的生活。」

「那麼，給我們作媒的是你的兒子了！」

「就算是吧！」湯保氏笑說。

「可以讓我認識他？」女人說。

「那要想個藉口，交待你的身份。」

湯保氏說。

「如果我認識了他，我可以代你照顧他。」女人說。

「我也這樣想！」

「他多大年紀？」

「十五歲多，很頑皮的大孩子。」

「讀中學？」

「是！」

「我的數學不錯，讓我替他補習。」

「這辦法好。」

湯保氏去找兒子，叫兒子登一段招請數學補習老師的廣告。

第二天電話來了，都是應徵的人，湯保氏選了名叫查田燕的年輕女人。

那女人來見湯保氏，他伴問了一些她的學歷，也就聘任了她。

「我們的家在香港，我這孩子貪玩、頑劣，請查小姐好好地教他。他聽話改好，我一定重謝你。」

「小少爺，你願接受我的忠告嗎？」

湯濟聳聳肩膊說：「你有學問我接受！」

查田燕自信地說：「那我要考驗一下自己了。」

幾天後湯保氏走了。

他打給她的長途電話第一句話是：「我的頑皮兒子怎啦！」

查田燕說：「跟我合得來，沒有缺過課，他也學得好。」

湯保氏喜說：「真的？」

查田燕說：「誰騙你，我是大學底的啊！」

湯保氏說：「那我謝謝你。」

查田燕說：「不要你謝，他也是我的兒子。你不承認我是你的妻子麼？」

湯保氏說：「也要謝謝！」

查田燕說：「我已有了了一份正當職業！」

湯保氏說：「是什麼職業？」

查田燕說：「是在一間工廠裡的！」

湯保氏說：「那我也高興！」

湯太知道兒子安份、聽教，她很歡喜，她對丈夫說：「阿湯，兒子改好了，全靠我，是我提議送他去台灣的。」

湯保氏笑說：「是，這個功勞應歸你。」



蜜絲佛陀潤麗指甲油，  
十全十美：膠樽設計獨特，  
可以控制份量，  
倒側不瀉，跌地不碎



現在塗指甲油比以前容易得多。特別設計的樽口及甲油掃，可以控制指甲油份量，塗抹時完美均勻，從心所欲。特製膠樽，倒側不瀉，跌地不碎。如此完美的設計，當然是蜜絲佛陀出品。蜜絲佛陀潤麗指甲油質地持久，有五十四種鮮艷色澤，十四種晶瑩銀彩，令妳玉指生輝，倍添嬌色。



潤麗指甲油

蜜絲佛陀 獨家出品